

726 con.

# la Revue

TERREBONNE • Le mercredi 20 octobre 2004 • 46<sup>e</sup> année, n°21

www.larevue.qc.ca

## L'HEBDO DES GENS D'ACTION

Réservez tôt  
TOYOTA  
**CENTRE DEPNEUS**  
léveillé TOYOTA  
1369 MASSON, Terrebonne 471-4117

**léveillé**  
TOYOTA  
1369 MASSON  
TERREBONNE  
471-4117

GRIFFON D'OR

## Terrebonne rend hommage à l'excellence



La Caisse populaire Desjardins Terrebonne reçoit le titre de «Commanditaire de l'année» de Léo Marcotte et de Claude Lacasse.

Le samedi 16 octobre a eu lieu la neuvième édition du gala du Griffon d'Or dans l'amphithéâtre du Collège Saint-Sacrement. Dix-huit gagnants, devant les acclamations de la foule, ont remporté un trophée soulignant leur réussite, chacun dans leur domaine respectif.

**OLIVIER LAMARRE**

redaction@larevue.qc.ca

Depuis sa création, le Griffon d'Or révèle des preuves d'excellence, de persévérance et d'engagement social des citoyens de Terrebonne. Les prix sont décernés dans 18 catégories, regroupées en cinq secteurs, soit les arts et la culture, le sport, le sociocommunautaire, l'action communautaire et le commanditaire de l'année.

### Soirée

La soirée a rassemblé des gens de tous les âges, en compétition ou simplement venus encourager les finalistes.

On pouvait compter parmi les gens présents l'animateur Francis Reddy, le claviériste et pianiste Alain Gravel, la chanteuse Vanessa Dupuis et ses musiciens, des danseuses déguisées en chats qui ont présenté leur numéro «Cats», et le groupe Freddie Jane's Projet, qui a su faire lever la foule entière lors de son spectacle.

### Préparez-vous

Un tel événement encourage le dépassement, valorise la réussite et permet une excellente visibilité. Si vous êtes impliqué dans un projet ou une discipline quelconque qui vous semble approprié à ce gala, préparez vos dossiers et tentez votre chance l'an prochain. On ne sait jamais, ce pourrait être vous avec le trophée en main.

Autres textes et photos pages B-7, B-8 et B-9

## Si Chloé m'était contée



Page B-1

À NE PAS MANQUER  
CETTE SEMAINE



Le reflet  
Économique  
2004 est  
arrivé !

76 pages

POUR PRÉPARER  
LA NOUVELLE SAISON



Cahier  
Automobiles,  
Motoneiges,  
VTT

24 pages

## Danse : le couple Bolduc-Messier termine 10e au monde

Décidément, les choses vont très bien pour Marie Bolduc et Jean-François Messier. Après avoir terminé deuxième au Championnat canadien de danse sportive en mars dernier, le couple a terminé dixième au dernier Championnat mondial 10 danses, qui se tenait à Montréal, au Centre Pierre-Charbonneau, les 8 et 9 octobre.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

### Danse moderne et latine

Vingt-huit couples prenaient part à l'événement, qui regroupait 19 pays. Le couple terrebonnien a dû se distinguer autant en danse moderne qu'en danse latine pour décrocher la 10e position au classement général de la compétition.

«Nous avons participé aux demi-finales dans les deux danses, ce qui, pour nous, est très bien si on considère que nous sommes professionnels depuis moins d'un an», a indiqué Marie Bolduc en entrevue.

Suite à la page A-4



Les choses vont bien pour le couple Bolduc-Messier, qui a terminé 10e au monde, et ce, moins d'un an après avoir fait le saut chez les professionnels. (Photo : Denis Cormier, photographe)

**JEAN COUTU**

On trouve de tout... même un ami

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
492-0810

2225, chemin Gascon, Lachenaie  
471-2515

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

**SCOTTIES**  
Papier mouchoir  
100's ou 144's  
rég. .99

Spécial  
**59¢**

**FINESSE**  
Produits coiffants  
Formats assortis  
rég. 2.99

Spécial  
**1.99\$**

**ARCTIC POWER**  
Détergant à lessive  
2.2 kg  
23 brassées  
rég. 5.99

Spécial  
**3.59\$**

Valide du 16 au 22 octobre 2004

CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

# QUE CE SOIT



Pour un tour de **piscine**



Pour un **plan d'eau**



Pour un **patio**



Pour un **muret**

## SOLDE DE FIN DE SAISON

**jusqu'à 70%** sur la marchandise discontinuée de première qualité.

### Techo-Bloc

Le plus **GRAND**  
centre d'aménagement paysager de la région

[www.pavescompte.com](http://www.pavescompte.com)

CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

**OUVERT 7 JOURS**

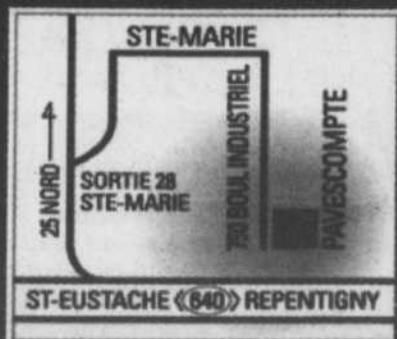
SALLE DE MONTRE:  
**750, INDUSTRIEL,  
MASCOCHE**

**474-7283**

MasterCard

VISA

PAIEMENT DIRECT



CAMPUS RÉGIONAL DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

## Le campus de Lanaudière accueillera ses premiers étudiants en janvier 2005

**A**près les régions de la Montérégie, de Laval-Laurentides et de Québec, c'est au tour de Lanaudière de voir s'implanter un campus régional de l'Université de Montréal. Le campus sera situé au 950, montée des Pionniers, dans le secteur Lachenaie, à Terrebonne.

**VALÉRIE MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

Bien que les travaux entourant la bâtisse qui abritera les nouveaux locaux du campus régional de Lanaudière soient toujours en cours, les bureaux administratifs sont ouverts. « Nous avons déjà reçu beaucoup d'appels. Plusieurs étudiants se sont déjà inscrits », indique à ce sujet la directrice des campus régionaux de l'Université de Montréal, Manon Rivet.

### Une région à explorer

Lorsque l'Université de Montréal a ouvert son campus régional à Laval, il était déjà possible de faire des projections sur les besoins précis des étudiants de cette région, l'université dispensant plusieurs cours dans les locaux du cégep. Dans le cas de Lanaudière, aucune donnée n'est disponible. « Voilà pourquoi on a convenu d'offrir un large éventail de cours pour réellement susciter le besoin chez la population », d'expliquer Mme Rivet.

C'est ainsi que, dès la session d'hiver 2005, neuf programmes de premier cycle sont proposés, en plus de quatre certificats des HEC et de quelques cours de deuxième cycle. « Avant d'arrêter notre choix sur les différents programmes offerts, nous avons au préalable brossé un por-

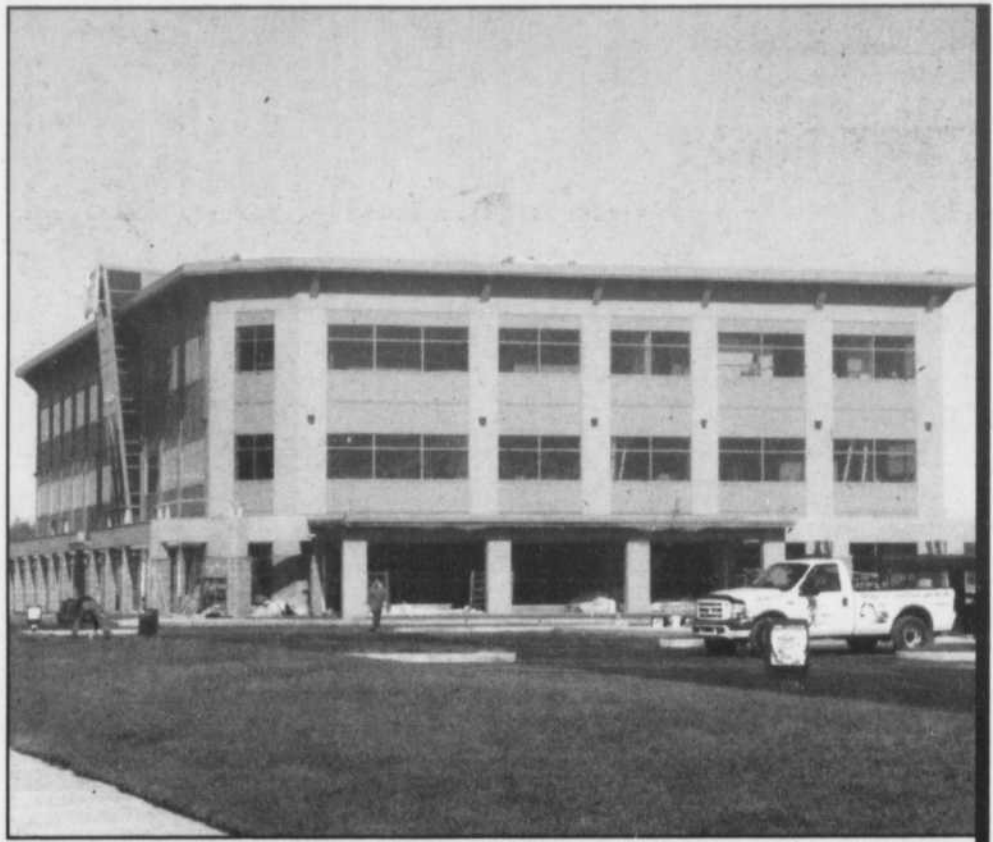
trait de la région. Il nous est clairement apparu que les réseaux de santé et d'intervention suscitaient un grand intérêt chez les gens de Lanaudière », mentionne Mme Rivet. Voilà pourquoi les certificats tels Introduction à la SST, Droit de la SST, Principes de gestion, Soulagement de la douleur et Psychocriminologie, pour ne nommer que ceux-là, font partie de la première cohorte de cours offerts. D'autres cours, en éducation notamment, verront le jour très bientôt au campus.

Bien que possédant un bassin de population moindre que celui de la région de Laval-Laurentides – environ 300 000 personnes en moins –, la région de Lanaudière se révèle suffisamment importante en nombre d'habitants pour accueillir un campus régional universitaire. « Nous demeurons convaincus que les gens vont s'inscrire en grand nombre », soutient Mme Rivet.

### L'université en région

Rappelons que l'Université de Montréal offre des cours en région depuis une trentaine d'années. En 1999, lors de l'ouverture de son campus à Laval, 884 étudiants se sont inscrits. Quatre ans plus tard, près de 4 000 étudiants fréquentent le campus. Les responsables prédisent qu'annuellement, 3 000 étudiants suivront leurs cours au campus régional de Lanaudière. Soulignons également que les cours peuvent être suivis autant le jour que le soir ou la fin de semaine.

Pour plus d'information sur les cours prévus à l'horaire, les modalités d'inscription ainsi que les dates limites, vous êtes invité à composer le (450) 657-7887. Vous pouvez également visiter le site Internet des campus régionaux de l'univer-



Le campus de Lanaudière accueillera ses premiers étudiants en janvier 2005

sité de Montréal au [www.campusregionaux.umontreal.ca](http://www.campusregionaux.umontreal.ca) ou celui des HEC au [www.hec.ca](http://www.hec.ca).

## Prévention des incendies : continuez d'être prudents !

**P**lusieurs familles ont répondu à l'invitation des pompiers de la Ville de Terrebonne, qui conviaient la population à une journée porte ouverte à la caserne 2 afin de souligner la clôture de la Semaine de prévention des incendies.

**ERIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

Présente à l'événement, la présidente de la Commission de la sécurité publique, de la sécurité du milieu et des personnes, Marie-Josée Beaupré, a tenu à souligner l'engagement des employés du Service de prévention des incendies de Terrebonne pour la sécurité des citoyens, ainsi que les porte-parole, Jacques Labelle et Mireille Dubois, pour leur implication. « Je suis persuadée que votre participation à cette semaine de prévention a fait une grande différence. Merci beaucoup à toute votre courageuse famille. »

Le capitaine Jaques Bérubé, du Service de prévention des incendies de la Ville, a résumé ainsi les activités de prévention effectuées au cours de la



La porte ouverte de la caserne 2 du Service des incendies de Terrebonne a permis à plusieurs «courageux» de faire un tour de nacelle et d'avoir ainsi une vue imprenable à 100 pieds dans les airs. Le conseiller Clermont Lévesque, la conseillère Marie-Josée Beaupré, ainsi que le capitaine Jaques Bérubé et plusieurs «apprentis» pompiers «avertis» étaient sur place pour constater à quel point une échelle de pompier... ça monte haut! (Photo : Eric Ladouceur)

semaine : « Nous avons fait des exercices d'évacuation dans 15 écoles de même qu'à Postes Canada, au Service correctionnel du Canada et aux Galeries de Terrebonne. En plus des visites de vérification chez les citoyens, nous avons aussi procédé à l'enregistrement d'une dizaine d'installa-

tions de propane et rencontré des responsables de CPE pour leur donner des consignes d'évacuation. Nous sommes très satisfaits de ce bilan qui, comme l'ont si bien dit nos porte-parole, contribuera certainement à rendre notre ville plus sécuritaire. »

## Erreur sur la personne

**A** la une de La Revue la semaine dernière, les lecteurs ont pu en apprendre plus sur la magnifique histoire de Bruno et Jason Rodi. Une petite erreur s'est cependant glissée lors du montage. Alors que le texte portait la signature d'Éric Ladouceur, c'est plutôt celui de la nouvelle journaliste de La Revue, Valérie Maynard, qui aurait dû apparaître.

### PROTHÈSES AUDITIVES



**TERREBONNE**  
1093, rue St-Louis  
(450) 492-7257

**RAWDON**  
3466, rue Queen  
(clinique médicale)  
(450) 834-2304

ouvert du lundi au jeudi  
jour • soir • à domicile

### Voyez nos offres de la semaine

CAHIER AU VOLANT Page C-5

**TROIS DIAMANTS**  
3035, chemin Gascon, Mascouche  
477-6348

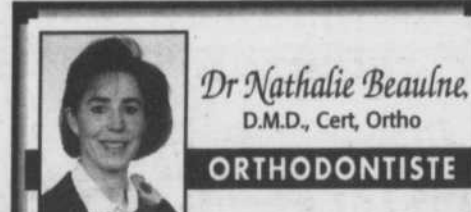
### AVOCATE



**Monique Pauzé**  
• Droit de la famille  
• Divorce - Séparation  
• Convention à l'amiable  
• Collection de comptes

JOUR & SOIR SUR RENDEZ-VOUS  
**964-1114**

1025 MONTÉE MASSON #105 LACHENAIE



**Dr Nathalie Beaulne**  
D.M.D., Cert. Ortho  
**ORTHODONTISTE**

Nouvelle adresse  
1423, Chemin Gascon, Bureau 200  
964-7072

## SOMMAIRE

### Revue

**GALA DU GRIFFON D'OR**  
Une nouvelle édition réussie  
B-7, B-8 et B-9

### ACTUALITÉ

Une grande soirée d'ouverture au TVT .....A-4  
Encore de l'aide pour Haiti .....A-29  
la MDJ de La Plaine vise la réussite scolaire .....A-6  
Un Mascouchois est sacré "Célibataire 2004" .....A-7

### ÉCONOMIE

Don en argent, don de coeur .....A-13

### SPORTS

Ensemble avec nos Cobras .....A-37

### Chroniques

Femmes d'affaires d'ici .....A-14  
La Région en activité, agenda communautaire .....A-27  
Banc d'essai .....A-28  
Commerce en revue .....A-28  
Le Tableau indicateur, agenda sportif .....A-38  
Les petites annonces .....A-39

C'est le grand retour de la Journée de l'emploi  
A-32 et A-33



EXCLUSIF : Si Chloé Ste-Marie m'était contée..... B-1  
EXCLUSIF: Suroît :  
Un vent chaud souffle ..... B-3  
Les soirées de la Chapelle sont de retour ..... B-6  
Les chroniques du Nous  
De nos archives ..... B-3  
L'émotion déménage au TVT ...B-4 et B-5  
Brin d'histoire ..... B-13  
Horoscope ..... B-13  
Liberté sauvage, par François-René L'Écuyer ..... B-13  
Pellicule & pop corn..... B-14

**Bien-être Psycho-Corporel**

- Fasciathérapie (M.D.B.)
- Gymnastique sensorielle
- Méthode Marie-Lise Labonté
- Toucher thérapeutique

Johanne Lacasse  
Maison de santé Azimut  
2069, ch. Gascon, Terrebonne  
[www.johannelacasse.com](http://www.johannelacasse.com)  
Cell.: (514) 806-7785

La table est mise pour les discussions Québec-régions!



Une belle brochette d'artistes à l'ouverture du nouveau TVT



Le chanteur Éric Lapointe et le pianiste André Gagnon figurent parmi les nombreux artistes qui seront présents lors du gala d'ouverture du nouveau Théâtre du Vieux-Terrebonne. (Photo : archives La Revue)

À l'occasion du gala d'inauguration officielle du nouveau Théâtre du Vieux-Terrebonne (TVT), le 29 novembre, la Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT) a invité plusieurs artistes qui ont marqué l'histoire du «p'tit» TVT depuis son ouverture.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

C'est le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robi-

taille, qui assurera la présidence d'honneur de ce gala où plein de surprises sont à prévoir. Parmi les artistes invités figurent Jean-Michel Anctil, Susie Arioli, Olivier Aubin, Stéphane Aubin, Benoît Brière, Gregory Charles, Lise Dion, Luce Dufault, André Gagnon, Gervais Gaudreault, Marc Hervieux, Andrée Lachapelle, Éric Lapointe, Robert Marien, Michel Rivard et Richard Séguin.

Après plus de 1 125 000 spectateurs et 3 550 représentations, c'est donc le 29 novembre que le «p'tit TVT» laissera sa place au nouveau Théâtre du Vieux-Terrebonne.

Un handicap ou l'injustice?

À la suite de la diffusion, au cours de l'été, d'un reportage concernant la demande à la Régie de l'assurance-maladie d'assumer les coûts relatifs au retrait d'un tatouage ou encore d'une chirurgie plastique, ma réaction a été vive. Je ne peux pas réagir à cela, et lorsque vous connaîtrez mon histoire, vous direz comme moi...

Je compatis tout à fait avec la situation de ces gens; cependant, je les trouve quand même chanceux dans leur malheur, car ils ont la possibilité d'avoir recours à des chirurgies. Moi, ma situation est permanente, plus ou moins dégénérative, et sans retour possible dans l'évolution de ma maladie neuromusculaire.

L'actualité nous démontre bien la difficulté de vivre avec une telle maladie avec le retour du débat sur le suicide assisté ainsi que la situation des «aidants naturels».

Mais tout d'abord, laissez-moi me présenter. Je me nomme Mireille Bélanger, j'ai 30 ans, j'ai l'amyotrophie spinale depuis ma naissance et je me déplace en fauteuil roulant uniquement. Cette maladie se caractérise principalement par la faiblesse et l'atrophie des muscles, ainsi que par l'apparition d'une importante scoliose (déviation de la colonne vertébrale), ce qui a pour conséquence une déformation de mon corps.

«Par chance», cette maladie n'entraîne aucune diminution de l'intelligence ainsi que de la sensibilité (à la douleur, au toucher, à la chaleur, etc.). Je suis donc toute menue et je ne peux bouger aucune partie de mon corps, mis à part ma tête. Ainsi, je suis totalement dépendante d'une aide physique, et ce, en tout temps et pour toutes les activités de la vie quotidienne.

**Vie «normale»**

Bien que ma soit situation difficile, j'ai toujours essayé, dans la mesure du possible, de vivre ma vie «normalement» (je déteste ce mot!). Car malgré mon handicap, je suis loin d'être une personne inactive. J'ai toujours été une personne engagée qui s'impliquait dans divers projets et qui cherche toujours à réaliser de nouveaux rêves.

Depuis ma tendre enfance, j'ai toujours évolué dans un environnement stimulant, ce qui a grandement favorisé l'énergie déployée durant les batailles... Elles ont commencé très tôt, les batailles. Dès mon école primaire, j'ai dû me battre pour demeurer à l'école de mon quartier, entourée de mes amis. Ensuite vinrent le secondaire et le cégep, qui, eux aussi, ont apporté leur lot de barrières à défoncer. Le même scénario s'est répété à l'université, où j'ai quand même terminé une maîtrise en développement régional. Puis, le marché du travail qui, finalement, ne s'est pas avéré différent.

Prenons par exemple la personne avec son tatouage qui a de la difficulté à se trouver un emploi. Pour une personne telle que moi, cette situation m'a, si vous me le permettez, «saisie».

**Le travail**

Depuis que je suis sur le marché du travail, j'envoie de nombreux C.V., sûrement plus que la majorité des gens. On me refuse toujours l'emploi sous la raison du manque d'expérience. Il est quand même «drôle» de constater que lorsque je



me présente en entrevue, le discours n'est plus le même, à savoir que finalement ils n'ont plus besoin de quelqu'un. Donc, étant donné que cette personne-là a tous ses membres fonctionnels alors que pour moi, il en est autrement, qui est la personne qui a le plus de difficulté à se trouver un emploi? Cette personne ou moi?

**Pas de pitié... Un emploi**

Je ne demande pas la pitié, je demande des services pour améliorer mon autonomie le plus possible, des services de réadaptation, des services en technologies avancées et domotiques (pour augmenter mon autonomie), des services pour adapter mon véhicule, des adaptations de logements, un emploi qui mette à contribution mes compétences, ce qui me permettrait d'avoir un salaire décent autre que l'aide sociale.

Alors que les gens ont appelé pour donner des dons pour aider l'individu à faire enlever son tatouage, moi je ne veux qu'un emploi qui mette en valeur mes compétences et mes capacités.

Ce que je veux mettre en évidence, c'est que malgré tous les efforts et l'énergie que j'ai déployés depuis de nombreuses années, le résultat est toujours le même. C'est ma différence et mon apparence physique qui prédominent, et ce, dans toutes les sphères de ma vie.

Je veux avoir une participation dans la société et contribuer à son développement comme tout citoyen «ordinaire». Je veux me sentir utile, intégrée et non comme une «Quasimodo».

Moi aussi, j'ai le désir d'acquiescer une maison, de la décorer et de l'embellir de fleurs que j'aurai moi-même choisies... comme n'importe quel adulte de mon âge. Mais sans ceci et non sans une certaine aide, il m'est difficile d'y arriver. Je souhaite très fort que mon appel soit entendu afin que ma situation s'améliore et qu'on apporte de l'aide à ceux qui sont dans une condition similaire à la mienne.

Je me permets de solliciter votre aide pour travailler à la bataille que je mène quotidiennement pour vivre le plus normalement possible avec ma famille.

**Mireille Bélanger  
Terrebonne**

Danse : le couple Bolduc-Messier termine 10<sup>e</sup> au monde

Suite de la page A-1

Fait à souligner, c'était la première fois depuis 1984 que le Championnat mondial de danse s'arrêtait à Montréal.

**Compétitions à venir**

Le 13 novembre, le couple participera à une compétition à Toronto et s'envolera par la suite vers les États-Unis afin de prendre part à un très gros championnat, le Ohio Star Ball Dance Championships, qui regroupera plus d'une cinquantaine de couples.

En janvier 2005, le couple partira pour l'Angleterre afin de se préparer au UK Open Dance Championships, une des compétitions de danse les plus prestigieuses au monde.

«Cette année, nous arriverons deux semaines d'avance en Angleterre, et ce, afin de bien nous préparer», ajoute la danseuse.

L'hiver risque d'être chaud pour le couple Bolduc-Messier, qui regroupera plus d'une cinquantaine de couples.

Le meilleur couple de danseurs au Canada.

GAGNER DU TEMPS

Payez vos factures courantes telles que téléphone, électricité, gaz, taxes municipales et scolaires, cartes de crédit et bien d'autres. Faites enregistrer vos factures à la caisse ou par AccèsD -1 800 CAISSES.

Au guichet automatique, pas d'enveloppe; règlement de vos factures dans le confort de votre foyer par AccèsD téléphone ou AccèsD Internet.

Le paiement de factures, avec les possibilités de Desjardins, c'est simple et pratique!

www.desjardins.com

**Caisse populaire Desjardins  
Le Manoir**  
3100, boul. Mascouche  
Mascouche, 474-2474

**Centre de service La Plaine**  
1220, rue Chartrand  
La Plaine, 477-1616



4540 1254  
815 3000 01  
LA CAISSE DES JARDINS



## libre opinion

GILLES BORDONADO

gbordonado@larevue.qc.ca

### Un 21<sup>e</sup> Reflet

**L**e lancement du Reflet économique 2004 est symbolique. Bien qu'il s'agisse de mon 15<sup>e</sup> comme membre de La Revue, c'est mon premier en tant que propriétaire de cette belle entreprise. Ce Reflet s'inscrit aussi dans notre histoire comme celui qui succède à une 20<sup>e</sup> édition spectaculaire et à un gala qui l'a été tout autant. Dure mission.

Je pense que La Revue n'a pas à rougir de cette édition 2004, qui s'intéresse à des phénomènes actuels importants, tels que l'innovation, la relève en entreprise et le capital humain. Ce Reflet offre à nouveau une analyse avisée de la dernière année économique dans la MRC Les Moulins, des réussites de notre monde.

Le Reflet 2004 est un document unique, une publication, pionnière il y a 21 ans, qui se renouvelle avec le temps, se mariant avec acuité aux défis qui s'imposent à notre région et à ses gens. Un magazine de cette qualité, réalisé par un hebdomadaire indépendant, il n'y en a

pas beaucoup au Québec. Ce magazine est le résultat du travail d'artisans dévoués. Notons d'abord la contribution du Centre local de développement économique des Moulins (CLDEM), d'une excellente équipe de journalistes et de conseillères publicitaires chevronnées.

Je remercie aussi Marie-France Despatis, dont le Reflet lui a été inspiré par Aimé Despatis, son père, un homme tout aussi inspiré. J'ai apprécié son support et son aide dans la réalisation de ce 21<sup>e</sup> magazine annuel.

Mais si l'on peut célébrer le lancement du Reflet 2004, on le doit à la confiance de nombreux industriels, commerçants, professionnels et dirigeants d'organismes économiques et publics. En publicisant ainsi leurs produits et services dans le Reflet, ils démontrent leur sentiment d'appartenance à notre région. Nous apprécions grandement que ceux-ci soient au cœur de ce succès.

Chers lecteurs et lectrices, je vous souhaite bonne lecture en espérant que vous ferez, encore cette année, de jolies découvertes dans ce nouveau Reflet.

### Consultations sur la politique environnementale de Terrebonne

**L**a Ville de Terrebonne entreprendra bientôt des consultations concernant sa politique environnementale.

#### Première étape

Pour cette première étape, ce sont les organismes qui sont invités à faire valoir leurs opinions concernant les grandes lignes de la politique environnementale de la Ville de Terrebonne. Ces consultations déboucheront ensuite sur une vaste consultation publique où les citoyens seront invités prendre la parole, et ce, en vue de la publication, en 2005, du Plan vert de la Ville de Terrebonne.

Jean-Luc Labrecque, président de la Commission de

la gestion et de l'entretien du territoire, de l'environnement et du patrimoine, a fait parvenir des lettres d'invitation aux organismes concernés. «Cependant, si un organisme désire participer aux consultations, il peut le faire en s'inscrivant par téléphone ou par courriel», précise M. Labrecque, qui prévoit tenir les consultations dans la semaine du 8 novembre. Les dates restent à confirmer et varieront en fonction du nombre d'organismes inscrits.

Pour vous inscrire, vous pouvez joindre Jean-Luc Labrecque au téléphone au (450) 471-9621 ou au (450) 961-2001, ou par courriel à l'adresse jeanluc.labrecque@ville.terrebonne.qc.ca. (EL)

## ÉPILATION LASER

### NOUVEAU AU QUÉBEC

**Une épilation laser efficace et sécuritaire.**

Le centre de beauté professionnel AUDACE est le seul actuellement à vous offrir des traitements d'épilation au laser Light Sheer<sup>®</sup> au Québec.

Un laser unique offrant un traitement des mieux adaptés à votre type de peau pour plus d'efficacité et de sécurité. La solution simple que vous attendiez depuis toujours.

Appelez ou visitez-nous pour fixer une consultation avec notre équipe de professionnels.

## AUDACE

Coiffure & Esthétique

CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL  
L'ART ET LA MANIÈRE

2299, Chemin Gascon, Lachenaie (ouvert le lundi) **471-2500**

## Vieille maison et Jeune cuisine

### Changer l'ordinaire pour l'extraordinaire

- Jarret d'agneau du Québec & polenta crémeuse
- Cassoulet de lapin, rable & épaule, carottes bio
- Ris de veau laqué au romarin, rôsti de panais & artichauts
- Filet de porc, gratin de courge, sauce aux canneberges
- Bar rayé, fenouil braisé, jus de bouillabaisse au crabe
- Magret de canard au porto, pomme de terre prosciutto & topinambour
- Crevettes, risotto d'orge aux asperges & poireaux braisés

Le « Café de la banque » un moment créateur où s'épousent tradition et modernité.

Ouvert du mercredi au dimanche dès 17h

**889, St-François-Xavier Vieux-Terrebonne**  
**(450) 492-7900**

**Je vous présente une équipe à son meilleur !**

Diane, Chantal, Julie, Anne-Marie, Yolande, Mélissa

## ROGERS SANS-FIL TERREBONNE

### La qualité du Signal à son meilleur<sup>™</sup>

1270, boul. Moody, Terrebonne  
**450 964-1964**

ROGERS SANS-FIL  
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

# La MDJ Amis Jeunesse La Plaine vise la réussite des jeunes

La Maison des Jeunes (MDJ) Amis Jeunesse La Plaine a lancé, le 12 octobre, sa programmation pour l'année 2004-2005, une programmation misant beaucoup sur l'aide à la réussite des élèves.

**ERIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

## Contre le décrochage

Confrontés à un taux de décrochage de près de 60 % chez les garçons et de 50 % chez les filles, les intervenants des Amis Jeunesse La Plaine ont décidé de prendre le taureau par les cornes et d'offrir aux jeunes de La Plaine un service d'aide et d'accompagnement personnalisé à l'extérieur de l'école.

Le projet «Ensemble pour le plaisir de la réussite», qui s'adresse aux 12 à 17 ans, s'organise autour de quatre volets englobant l'accompagnement scolaire, des ateliers artistiques sur la non-violence, un groupe de soutien pour diminuer l'isolement et un groupe de soutien aux parents.

«Les études révèlent plusieurs causes au décrochage scolaire : la pauvreté, le manque de motivation, la violence en milieu scolaire, le manque de liens significatifs, le milieu familial, la faible estime de soi, l'isolement, etc. Avec ces données en main, il est évident que les milieux scolaire et fa-

Lors de la conférence de presse annonçant la nouvelle programmation de la Maison des Jeunes Amis Jeunesse La Plaine, on a également procédé au dévoilement d'un graffiti spécialement conçu par les jeunes pour identifier l'organisme. (Photo : Éric Ladouceur)



miliaux ne peuvent combler seuls toutes les lacunes présentes dans le parcours de l'adolescent. C'est dans cet esprit que le projet "Ensemble

pour le plaisir de la réussite" est né », explique Marie-Renée Brisebois, coordonnatrice du projet.

C'est grâce à une collaboration entre la MDJ Amis Jeunesse La Plaine, l'école secondaire de

l'Odyssée et le CLSC Lamater que «Ensemble pour le plaisir de la réussite» est devenu possible.

## Activités quotidiennes

Parallèlement, la MDJ Amis Jeunesse La Plaine poursuivra ses activités quotidiennes, et ce, toujours de façon à encourager l'implication des jeunes.

« L'équipe d'intervenantes a travaillé à la création d'une programmation quotidienne est instaurée depuis la mi-octobre », a précisé Annie Bilodeau, chef d'unité et intervenante à la MDJ Amis Jeunesse La Plaine.

Pour ceux et celles qui voudraient en savoir plus sur les activités de l'organisme, vous pouvez téléphoner au (450) 478-5839 ou poser vos questions par courriel à amis.jeunesse@mdjt.ca.

## LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS LE MANOIR FIÈRE PARTENAIRE DU FESTIVAL DE PEINTURE DE MASCOUCHE!



DGAD ; Louis Duval administrateur, René Sgroi, président du CVD, Raymond Lamarche, vice-président du C.A., Martin Léveillé, directeur général, Line Lemelin, présidente du C.A., Claude Paquette, administrateur et Bertrand Laferrère, président et chef de l'exploitation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

C'est avec enthousiasme qu'encore une fois cette année, la Caisse populaire Desjardins Le Manoir participait au Festival de peinture de Mascouche.

Cette 16e édition fut particulière puisque le festival recevait les œuvres de la collection Desjardins. Tous les festivaliers se sont vus remettre un coupon de participation leur donnant une chance de remporter une magnifique toile choisie par la Caisse parmi les exposants professionnels, d'une valeur de 1000\$.

De plus, le kiosque de la Caisse arborait les dessins des finalistes du Concours des jeunes Desjardins. Les dessins des autres gagnants étaient quant à eux, exposés à la bibliothèque.

Le kiosque de la Caisse Desjardins Le Manoir, un incontournable!

Une personne chanceuse s'est méritée une toile d'une valeur de 1000\$



Monsieur Jude Normand, conseiller au CVD et responsable du Concours des jeunes Desjardins devant le kiosque exposant les dessins des grands gagnants pour cette année.



DGAD : Sandra Grégoire, aquarelliste, Anna Leclerc, gagnante de la toile remise des mains du directeur général de la Caisse, Martin Léveillé.

CECI N'EST PAS UNE BANQUE... C'EST DESJARDINS!

**Desjardins**  
Caisse populaire Le Manoir

Martin Léveillé, directeur général  
Siège social  
3100, boulevard Mascouche  
Mascouche  
Téléphone: 474-2474  
Centre de service  
La Plaine  
1220, rue Chartrand  
La Plaine  
Téléphone: 477-1616

## PARTAGER SES ÉMOTIONS et MIEUX COMMUNIQUER

" La GARE des beaux jeudis " (9e année) Automne 2004

## ATELIERS-CONFÉRENCES



avec  
**René M. Forget**  
Psychologue

21 octobre:  
S'affirmer sans se faire manipuler

4 novembre: Subir la peur ou choisir le désir?

18 novembre: Savoir rire joyeusement... sans raison!

2 décembre: Les mots qui guérissent les maux

16 décembre: Oser rêver et créer sa magie des fêtes!

**Au Resto OBOCOCO**  
(salle privée) de 19h30 à 21h30  
1158, des Seigneurs, est  
(à côté du magasin Aubaines Mignonne)

Pré-requis: vouloir apprendre, partager et s'amuser en groupe

Admission: 10\$ par atelier  
Renseignements et réservations :  
450-964-1794

## UN MOT DU PHYSIO



**René Joyal PHT.**

## LES EXERCICES POUR LE DOS

- On recommande le renforcement des abdominaux et dorsaux pour soutenir la région lombaire.
- Des exercices d'extention et de flexion pourront être montrés selon les besoins.
- Les exercices de flexion répétées ou certains «sit-up» peuvent aggraver des douleurs lombaires.

Pour plus d'informations

**Physiothérapie**  
**René Joyal**

579, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

**PRJ**

Magasinez votre appareil photo en ligne  
[www.photodesmoulins.com](http://www.photodesmoulins.com)



# Un pompier mascouchois gagne le concours « Célibataires 2004 »



Christian Gervais et Marie Théoret ont été élus Célibataires de l'année 2004 dans le cadre du concours organisé par le site de rencontres Réseau Contact. Sur la photo, les deux célibataires (ou ex-célibataires) sont accompagnés de Chantal Brossard, organisatrice de l'événement. (Photo : Courtoisie)

Les célibataires sont de plus en plus populaires dans la région. Après Terrebonne, hôte de l'émission « Occupation Double », c'est maintenant au tour de Mascouche d'avoir sa propre célébrité célibataire, et ce, grâce au concours « Célibataires 2004 » organisé par le site Internet de rencontres Réseau Contact.

**VALÉRIE MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

**Parmi 25 candidats**

Christian Gervais, un pompier de 29 ans résident de Mascouche, a été choisi parmi 25 célibataires pour remporter le concours, dont la finale se déroulait le 14 octobre au bar Top's à Laval.

« Disons que Christian a impressionné pas mal de filles lors du concours », a commenté Chantal Brossard, organisatrice de l'événement.

C'est une jeune femme du nom de Marie Théoret qui a remporté le volet féminin du concours.

Des prix pour une valeur totale de 4 000 \$ ont été remis à chacun des gagnants.

## Magasinez un emploi !

C'est avec fierté que Galeries Rive-Nord, en collaboration avec Emploi-Québec Lanaudière, le CLD de la MRC L'Assomption, la Commission scolaire des Affluents et le Cégep régional de Lanaudière, organise un événement emploi les 22 et 23 octobre.

Sous la thématique « Magasinez un emploi », cet événement est le résultat d'une volonté ferme et exprimée par les commerçants du centre commercial de s'unir pour recruter du personnel compétent et qualifié afin de combler les postes disponibles.

Les chercheurs d'emploi sont donc conviés à venir « magasiner un emploi » aux Galeries Rive-Nord le vendredi 22 octobre de 10 h à 21 h et le samedi 23 octobre de 9 h à 17 h. Pour toute information : [www.galeriesrivenord.com](http://www.galeriesrivenord.com).

## LES FIBRES DE VERRE D'ÉTÉ INC.

ESTIMATION GRATUITE



### Vente Installations

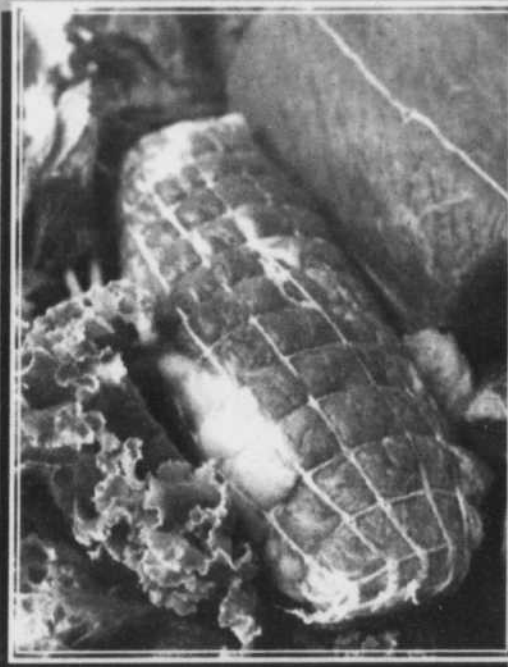
- Balcons - Marches
- Patios complets
- Rampes d'aluminium
- Escaliers d'aluminium
- Colonnes d'aluminium
- Auvents - Fixe
- Réparation de tous genres en fibre de verre
- Piscines, balcons, etc.

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

Dany Thibeault, prop. No. RBQ: 8268-2741-29

Tél.: 514-831-0306  
Fax : 450-478-8191

## SPÉCIAUX DU MOIS



Très tendre  
**Rôti de boeuf français**  
**4.99\$** lb/11.00 kg



10 steaks français pour **14.99\$** le paquet

10 cuisses de poulet pour **9.99\$** le paquet

Boeuf haché mi-maigre **1.99\$** lb/ (10 lbs et plus)

Rib Steak complet **3.99\$** lb/ (Morceau 35 lbs)

20 côtelettes de porc **13.99\$** (5 paquets de 4)

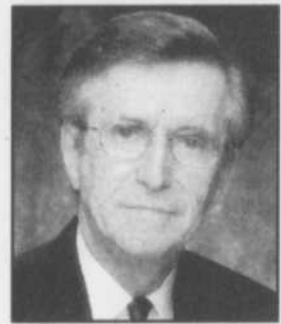
**Spécial**  
Boston complet A-1  
Possibilité  
12 steaks  
1 rôti 3 lbs  
1 lb cubes  
2 lbs boeuf haché  
Morceau 15 à 18 lbs

**3.99\$** lb/

**538 Montée Masson, Terrebonne**  
**471-8518**

## MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



### 7 CONDITIONS POUR NE PAS REGROSSIR

PERDRE DES LIVRES EST RELATIVEMENT FACILE, SURTOUT QUAND ON LES A PERDUES RAPIDEMENT AVEC LE JEÛNE PROTÉINÉ, MAIS CONSERVER SON POIDS SANTÉ, QUELQUE SOIT LE RÉGIME SUIVI, EST UNE TOUTE AUTRE AFFAIRE.

**VOTRE RÉUSSITE**

Grâce à vos efforts fournis au jour le jour, vous avez atteint votre poids santé et vous vous êtes prouvé à vous-même que dans votre vie il n'y a pas eu que des échecs, mais aussi d'éclatantes victoires. VOUS MÉRITEZ NOS FÉLICITATIONS.

**NE VENDEZ PAS LA PEAU DE L'OURS...**

DEVENIR MINCE EST UNE CHOSE MERVEILLEUSE QUI PEUT TRANSFORMER VOTRE VIE. Mais, quelles sont vos chances de rester mince ? Malheureusement, elles sont plutôt minces. Pourquoi ? Parce que vous vous croyez guéri une fois que vous avez obtenu votre poids désiré. Or, il en va tout autrement car c'est à ce moment-là que commence le vrai combat pour atteindre la réussite. Voyons pourquoi ?

**L'OBÉSITÉ : UNE MALADIE CHRONIQUE ?**

Un alcoolique sera toujours un alcoolique et UN OBÈSE SERA PRESQUE TOUJOURS UN OBÈSE, qu'il maintienne ou perde son surplus de poids. Toutefois, l'alcoolique ne peut réapprendre à boire, mais L'OBÈSE PEUT RÉAPPRENDRE À MANGER. C'est là un énorme avantage. L'OBÉSITÉ EST SOUVENT UNE MALADIE CHRONIQUE qui ne se guérit pas mais QUE NOUS POUVONS MAÎTRISER comme nous le faisons pour l'asthme, le diabète, l'hypertension.

**COMMENT NE PAS REGROSSIR ?**

1. Accepter que votre maladie soit chronique
2. Réduire et bien gérer vos graisses alimentaires
3. Suivre le guide alimentaire canadien
4. Ne pas sauter le petit déjeuner
5. Bouger un peu plus, mais régulièrement
6. Modifier votre comportement devant la nourriture
7. Être suivi pendant au moins 2 à 5 ans par une équipe médicale

Terrebonne (450) 492-7474  
520, boul. des Seigneurs, bureau 101  
Repentigny (450) 654-0089  
579A, bureau 205, rue Notre-Dame est  
Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707  
218, boul. des Laurentides, bur. 201 370, boul. Cloutier, bur. 101A  
[www.docteurmarineau.com](http://www.docteurmarineau.com)

# FABRICANT DE MATELAS & LITS AJUSTABLES



**NOUS PAYONS LES TAXES** ou  
*Jusqu'à 36 mois*

( TAXES EN SUS SUR FAUTEUILS KEYTEN, VOIR DETAILS AVEC NOS SPECIALISTES )

## LE PLUS VASTE CHOIX!

### MATELAS

- . ressorts
- . ressorts ensachés
- . mousse
- . latex
- . viscose
- . d'eau etc.



Nos **LITS AJUSTABLES** sont spécifiquement conçus pour vous apporter le maximum de détente!

**cocooning \* confort**

Les Plus Silencieux jamais vus sur le marché...



Prenez le contrôle de VOTRE confort!

**OUVERT AU PUBLIC**

## TOUT NOUVEAU AU QUÉBEC

Les FAUTEUILS

de MASSAGE

**SHIATSU**

de KEYTON

Un essai suffit pour ne plus pouvoir s'en passer !



TECNO

MICRO FIBRES À L'ALLURE DE VRAI SUÈDE.

En plus d'afficher un DESIGN remarquable, les fauteuils de massage KEYTON sont les plus sophistiqués et les plus avant-gardistes de leur catégorie.

**VENEZ EN FAIRE L'ESSAI AUJOURD'HUI MÊME!**



CONCEPT

**LES MATELAS À L'HORIZONTAL**

LES VRAIS SPÉCIALISTES

**Offre de lancement RABAIS DU FABRICANT de 1000\$ pour un temps LIMITÉ**

LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITES



(450) 477-5538 ( 1-800-667-3689 sans frais )

3469 Boul. des Entreprises Terrebonne

[www.matelasalhorizontal.com](http://www.matelasalhorizontal.com)

LUNDI AU VENDREDI: 7H30 - 18H00  
SAMEDI: 9H00 - 17H00



Seul et à l'approbation de crédit Accord C

# «Enflammez vos sens avec les foyers Sécurité»

Un foyer chaleureux



**BIS**  
ULTRA

Le summum des foyers  
au bois à haut  
rendement énergétique



**FOYER**  
SÉCURITÉ

**BIS**  
Ultima

Bois - Gaz - Huile  
Poêles - Foyers - Cheminées  
Certificat de conformité (Bois)  
Financement disponible



Maison Chaleur & Confort

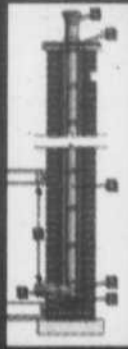
Installations chaleur et confort R.B.Q. 8295-2276-24



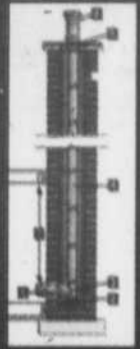
TUBINOX - GAINÉ RIGIDE

La solution efficace

Installation  
droite



Installation  
à angle



Applications

La gaine d'acier inoxydable TUBINOX s'installe à l'intérieur d'une cheminée de maçonnerie :

- Lorsque les boisseaux d'argile existants sont endommagés.
- Ou pour améliorer le tirage d'une cheminée de maçonnerie avec un appareil donné.
- Ou pour substituer aux boisseaux d'argile lors de la construction d'une nouvelle cheminée maçonnée.
- Peut servir à la ventilation d'appareils au charbon, au bois ou au mazout.

Le Bon Prix

Tous nos produits sont installés par nos professionnels

TERREBONNE 694, boul. des Seigneurs Téléphone (450) 492-2054



LAVAL

21, boul. Cure-Labelle, Ste-Rose  
Téléphone (450) 625-5826

REPENTIGNY

565, rue Lanaudière  
Téléphone (450) 582-0912

JOLIETTE

1060, rue Visitation  
Téléphone (450) 759-1686

CAP-DE-LA-MADELEINE

1015, Thibeau Nord  
Téléphone (819) 694-1355

www.maisonchaleurconfort.com

18+



SAQ

SÉLECTION



AGRANDISSEMENT SAQ TERREBONNE

## Enfin!

C'est maintenant chose faite : l'agrandissement du SAQ Sélection de Terrebonne est complété. Et effectivement, on voit grand : une section réfrigérée plus grande, un choix de portos, de champagnes et de vins recherchés, une quantité encore plus considérable de produits dont la popularité croît, une section de vins australiens plus vaste. Et que dire du comptoir de spécialités, qui offre davantage de crus en quantité limitée, et du coin agrobiologique, qui répond à une demande de plus en plus forte. Venez voir de vos propres yeux le nouveau SAQ Sélection, mais surtout l'ampleur de son choix de divins nectars. Pour un cadeau pour se faire plaisir, la SAQ Sélection regorge d'idées... d'envergure!

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

1100, boul. des Seigneurs Est, Terrebonne

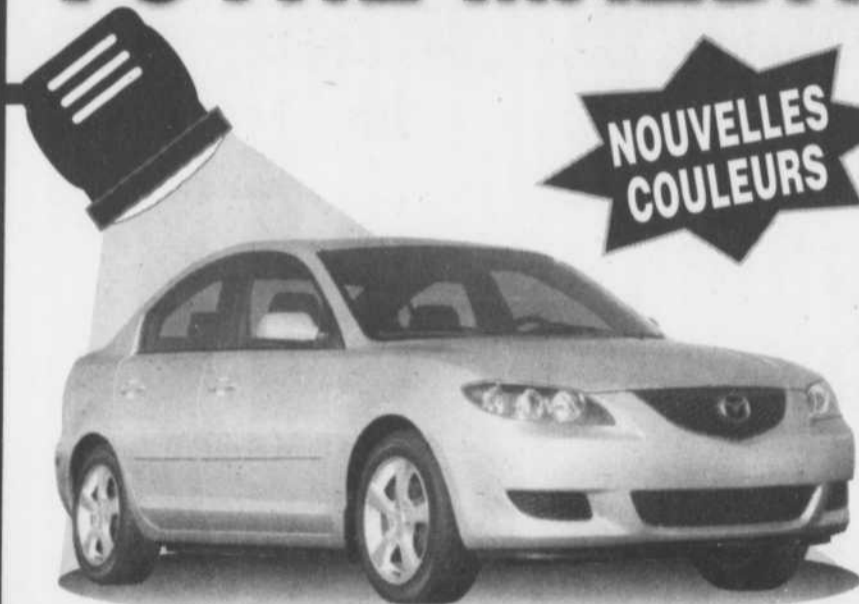
Tél. : (450) 471-9180

La modération  
à bien meilleur goût.  
Edre, alcool.

SAQ.COM

# ALBI MAZDA L'ORIGINAL

## VOTRE MAZDA3, NOUS L'AVONS



## DUAL SPORT 2004

**Location 24 mois**

**995\$ comptant**  
ou échange équivalent



**0\$ transport**      **0\$ préparation**  
**0\$ dépôt de sécurité**

# 4 OFFRES INCROYABLES

5 vitesses



**225\$\***  
Mois

5 vitesses  
Climatiseur

**240\$\***  
Mois

5 vitesses  
Climatiseur  
Groupe électrique

**245\$\***  
Mois

Automatique  
Climatiseur

**250\$\***  
Mois



**AUCUNS FRAIS CACHÉS.**  
\*Taxes et immatriculation en sus. Couleurs métallisées 105\$. Les photos peuvent différer.  
Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails: 514-722-5555.



450 **474-5555**

**Autoroute 640, sortie 44**  
à 15 min. de MTL

[www.albimazda.com](http://www.albimazda.com) | [www.albimazda.com](http://www.albimazda.com)

514 **722-5555**

# ALBI LE GÉANT KIA

450 **474-3333**

**Autoroute 640, sortie 44**  
à 15 min. de MTL et à 5 min. de Laval  
[www.albikia.com](http://www.albikia.com)

514 **593-3033**



**RABAIS  
ÉTUDIANT  
JUSQU'À  
750\$**

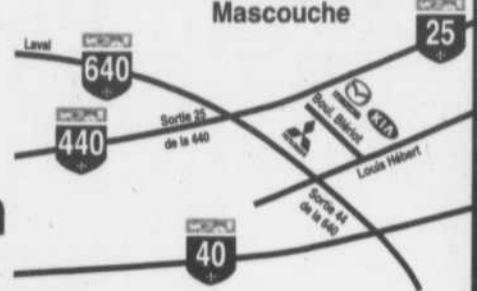


## RIO S 2004

**0\$** transport  
**0\$** préparation

**KIA ALBI KIA**

3600, boul. Blériot  
Mascouche



**149\$\*** Location 60 mois  
595\$ comptant  
ou échange équiva-  
lent



**QUALITÉ = GARANTIE COMPLÈTE 5 ANS/100 000 KM  
+ CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À VIE†**

## SPECTRA 2005



Financement

**0%**

en achat

OU

**0\$** transport  
**0\$** préparation

**169\$\*** Location  
60 mois  
2175\$ comptant  
ou échange équivalent

Garantie complète 5 ans/100 000 km.

## 2005 SPECTRA 5



Financement

**0%**

en achat

OU

**0\$** transport  
**0\$** préparation

**249\$\*** Location  
60 mois  
2595\$ comptant  
ou échange équivalent

Garantie complète 5 ans/100 000 km.

## MAGENTIS LX 2004



Financement

**0%**

pendant

72 mois

en achat

**215\$\*** Location  
60 mois  
2995\$ comptant  
ou échange équivalent

Incluant garantie complète 5 ans/100 000 km.

## SEDONA LX 2004



Financement

**0%**

pendant

72 mois

en achat

**209\$\*** Location  
60 mois  
4950\$ comptant  
ou échange équivalent

Incluant garantie complète  
5 ans/100 000 km.

**20950\$†**

## NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE

**LUNDI 7h30 À 21h00 JEUDI 7h30 À 21h00**

**MARDI 7h30 À 21h00 VENDREDI 7h30 À 16h00**

**MERCREDI 7h30 À 21h00**

**AUCUNS FRAIS CACHÉS.**

\* Taxes et immatriculation en sus. † Taxes, transport, préparation et immatriculation en sus. Les photos peuvent différer.

RÉSERVEZ MAINTENANT

1795\$  
et plus

# PARTY DES FÊTES AU CHALET DES ÉRABLES



LES 24, 25 ET 31 DÉCEMBRE 2004  
ET 1er JANVIER 2005

Licence  
complète  
(RAQ)

Buffet à volonté,  
repas du temps des Fêtes.  
Orchestre et  
discomobile  
avec animation

Aussi:  
Réservations  
disponibles  
pour vos "Partys"  
de bureau ou privé  
4 salles disponibles

CHALET DES ÉRABLES

384, Montée Gagnon (route 335),  
Sainte-Anne-des-Plaines

Information  
et réservation:  
478-0822

## MUNICIPAL

CAMPAGNE TOLÉRANCE ZÉRO À TERREBONNE

### Moins de vitesse et une meilleure sécurité sur les routes



Le directeur du Service de police de la Ville de Terrebonne, Pierre Foucher, et la présidente de la Commission de la sécurité publique, de la sécurité du milieu et des personnes, la conseillère Marie-Josée Beaupré, ont dévoilé un premier bilan de la campagne Tolérance Zéro, qui se poursuit jusqu'à la fin de 2004. (Photo : Éric Ladouceur)

**A** morcée au mois de mai dernier, la campagne Tolérance Zéro a porté fruit, selon un premier bilan rendu public par le directeur du Service de police de la Ville de Terrebonne, Pierre Foucher, et la présidente de la Commission de la sécurité publique, de la sécurité du milieu et des personnes, la conseillère Marie-Josée Beaupré.

ERIC LADOUCEUR

redaction@larevue.qc.ca

#### Sécurité des citoyens

Heureux des résultats obtenus, M. Foucher a souligné le travail des policiers, qui ont été très présents au cours des six derniers mois afin de s'assurer de la sécurité des citoyens, spécialement dans les rues des quartiers résidentiels.

« C'est la première année que nous appliquons de façon aussi rigoureuse la politique de Tolérance Zéro, et cela a donné des résultats très po-

sitifs. Nous avons créé de nouvelles habitudes de conduite. Les gens conduisent moins rapidement et sont plus civilisés, notamment en ce qui concerne le respect de la signalisation et le port de la ceinture de sécurité », a indiqué M. Foucher.

#### La campagne se poursuit

Ce dernier avoue cependant que le travail des policiers n'est pas terminé pour autant. « Nous continuerons d'être très présents dans les rues et grandes artères de Terrebonne et nous poursuivons nos campagnes de sensibilisation », a-t-il ajouté.

Avec l'arrivée prochaine de la période des fêtes, le Service de police de Terrebonne compte effectivement être très présent sur les routes, entre autres afin de prévenir l'ivresse au volant et de s'assurer de la sécurité de la population.

« En bout de ligne, ce sont nos familles qui gagnent des quartiers de plus en plus sécuritaires et épanouissants. Notre mandat est donc de poursuivre nos efforts en ce sens », a conclu Mme Beaupré.

LAREDO R.V. SPRINGDALE R.V. PALOMINO R.V. EVEREST R.V. CHALLENGER R.V. MONTANA R.V. BIG SKY R.V.

## L'année n'est pas finie chez Import Export



Lundi au vendredi 9h à 19h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 16h

Le plus  
grand choix  
au Québec

Venez réserver votre V.R. au plus bas prix de l'année

Possibilité  
d'un premier paiement  
dans 6 mois ou 1 an

Le plus bas prix  
C'EST GARANTI  
(Neuf ou usagé)

Rabais  
jusqu'à  
5000\$



Laredo



N'attendez pas  
l'augmentation  
des taux d'intérêt



Plan  
mise de  
côté

2785, St-Elzéar Ouest, Laval (450) 686-2785 • Sans frais 1 866 686-2785  
En bordure de l'autoroute 15, à deux pas du Carrefour Laval

# Don en argent sonnante et don du coeur



Ils étaient présent lors de cette remise : André Paquette, Michel Lefebvre, Ginette Duchesne, Michel Léger, Marie-Josée Beaupré, Micheline Charpentier, Madeleine Léger.

Dix-sept après la création du Comité promoteur de l'hôpital des Moulins pour l'implantation d'un hôpital dans la région, après que le rêve se soit enfin concrétisé, la fondation du Comité remet à celle du nouveau Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur 23 000 \$.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

Les membres du Comité promoteur ainsi que les membres du Comité d'actualisation ont demandé à ce que le montant total soit dépensé à l'unité des soins palliatifs. Il permettra l'achat de fauteuils autosoulevants qui aideront la clientèle en phase terminale. Une partie de la somme sera également allouée à la décoration de cette unité, afin d'égayer les derniers jours des patients qui y séjournent.

**Un don apprécié**

«Je remercie les membres de ces deux comités au nom des patients du Centre hospitalier Pierre-

Le Gardeur. L'hôpital avait grandement besoin d'un peu de chaleur pour égayer la fin de vie de ses patients», a déclaré le Dr Martineau.

Rappelons que le Comité promoteur de l'hôpital des Moulins a été mis sur pied en 1987 afin de revendiquer l'implantation d'un centre hospitalier sur le territoire de la MRC Les Moulins. Un besoin officiellement reconnu par une étude de faisabilité déposée en 1991. C'est 1994 que le Comité promoteur s'élargit et devient le Comité d'actualisation d'un centre hospitalier dans la MRC des Moulins. Plusieurs acteurs du milieu se greffent au réseau pour atteindre un même objectif.

**Instigatrice**

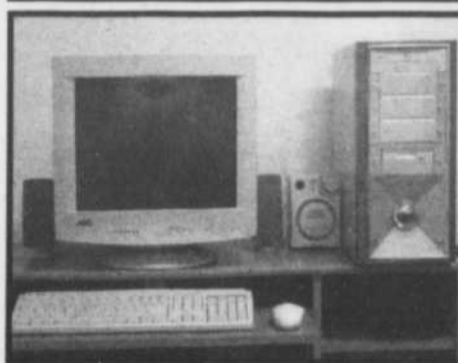
Ginette Duchesne, présidente du Comité d'actualisation et instigatrice, a de quoi être fière aujourd'hui. «C'est une superbe réalisation, et je remercie tous ceux qui nous ont appuyés et tout particulièrement Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, qui nous a apporté un appui indéfectible et a défendu nos intérêts», a-t-elle soutenu. Après 17 ans de luttes et de démarches complexes, le rêve est enfin devenu réalité.

# Promotion d'automne

2 ANS À VOTRE SERVICE

**ECONO AMD\*\***

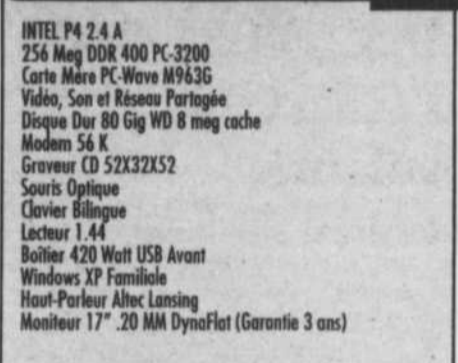
**879.99\$ ou 24.45\$/mois**



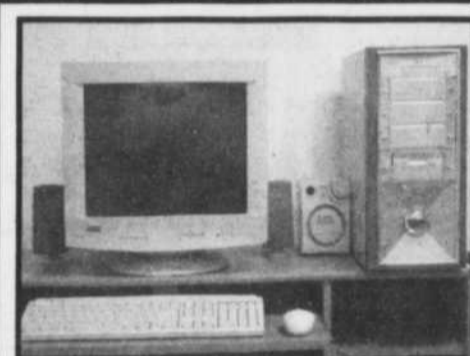
AMD Athlon 2.6 XP  
256 Meg DDR 333 PC-2700  
Carte Mère ECS KM400  
Vidéo, Son et Réseau Partagée  
Disque Dur 80 Gig WD 8 meg cache  
Modem 56 K  
Graveur CD 52X32X52  
Souris Optique  
Clavier Bilingue  
Lecteur 1.44  
Boîtier 420 Watt USB Avant  
Windows XP Familiale  
Haut-Parleur Altec Lansing  
Moniteur 17" .20 MM DynaFlat (Garantie 3 ans)

**\$949.99 Ou \$26.39/mois**

**ECONO INTEL\*\***

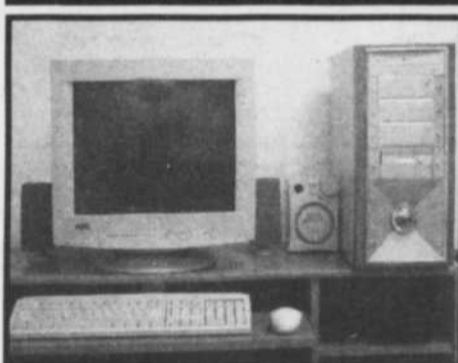


INTEL P4 2.4 A  
256 Meg DDR 400 PC-3200  
Carte Mère PC-Wave M963G  
Vidéo, Son et Réseau Partagée  
Disque Dur 80 Gig WD 8 meg cache  
Modem 56 K  
Graveur CD 52X32X52  
Souris Optique  
Clavier Bilingue  
Lecteur 1.44  
Boîtier 420 Watt USB Avant  
Windows XP Familiale  
Haut-Parleur Altec Lansing  
Moniteur 17" .20 MM DynaFlat (Garantie 3 ans)



**SPÉCIAL AMD\***

**1439.99\$ ou 40.00\$/mois**



AMD XP 3000+  
Carte Mère nForce2 Ultra 400  
512 Meg DDR 400  
Disque Dur 120 Gig SATA  
Geforce FX5900XT 128 Meg  
Graveur LG 52X32X52  
Lecteur 1.44  
Carte de son 5.1 Partagée  
Carte Réseau 10/100 Partagée  
Firewire IEEE1394 Partagée  
Souris Optique  
Clavier Bilingue  
Boîtier 420 Watts Avec USB Avant  
Haut-Parleur Altec Lansing avec sub  
Moniteur 17" Dyna Flat .20mm (Garantie 3 ans)  
Windows XP Familiale

**GRATUIT  
25 CD  
vierges**

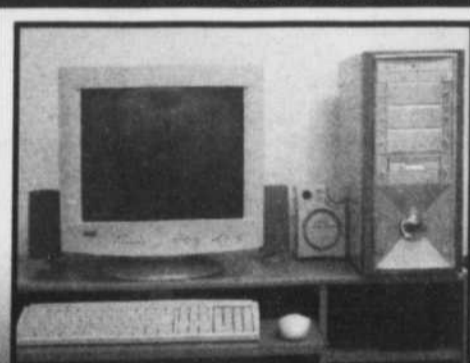
**\$1539.99 Ou \$42.78/mois**

**SPÉCIAL INTEL\***



Intel P4 3.0 Ghz  
Carte Mère B6SPE (Prête pour le Prescott)  
512 Meg DDR 400  
Disque Dur 120 Gig SATA  
Geforce FX5900XT 128 Meg  
Graveur LG 52X32X52  
Lecteur 1.44  
Carte de son 7.1 Partagée  
Carte Réseau 10/100/1000 Partagée  
Souris Optique  
Clavier Bilingue  
Boîtier 420 Watts Avec USB Avant  
Haut-Parleur Altec Lansing avec sub  
Moniteur 17" Dyna Flat .20mm (Garantie 3 ans)  
Windows XP Familiale

**GRATUIT  
25 CD  
vierges**



# ANTIROUILLE

**VOUS VOULEZ PROTÉGER VOTRE INVESTISSEMENT DE LA BONNE FAÇON :**

À UN COÛT MINIME  
MEILLEURE VALEUR DE REVENTE

Le traitement antirouille à l'huile et à la graisse est sans aucun doute la meilleure façon de protéger votre voiture ou camion contre les rigueurs de notre climat.

Le traitement est effectué en deux étapes :

- Pour le **DESSOUS DU VÉHICULE**, une graisse est appliquée à la grandeur afin de protéger le châssis, le plancher, les fausses ailes ainsi que tout ce qui se trouve dessous. Cette graisse ne coule pas et ne sèche pas. De loin supérieure à l'huile pour le dessous.
- Pour la **CARROSSERIE** ainsi que toutes les parties fermées, nous utilisons de l'huile afin d'atteindre tous les plis et les endroits les plus inaccessibles.

CE TRAITEMENT EST BON POUR DEUX ANS

Nous utilisons que des produits neufs inodores SPÉCIALEMENT CONÇUS pour le traitement antirouille de votre véhicule neuf ou usagé.

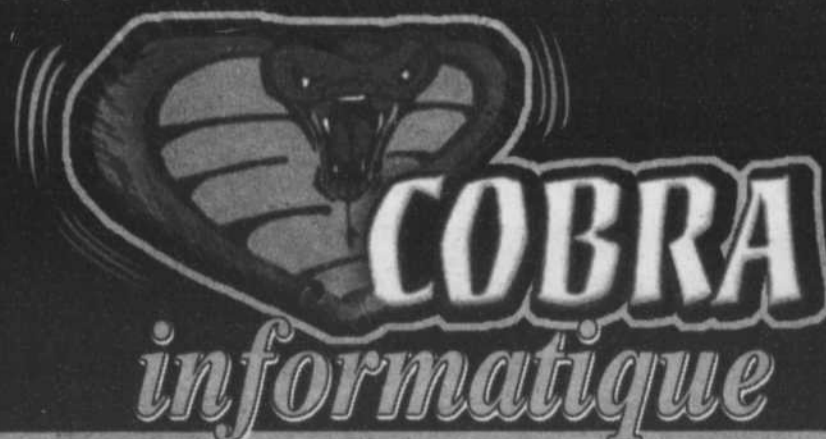
TRAVAIL PROPRE ET BIEN FAIT !



10,200, boul. LAURIER, LA PLAINE 478-2249

**Ordinateur complet usagé  
À partir de 200\$\***

**Les spécialistes dans les ordinateurs neufs**



Tél. 450 666-8055  
WWW.COBRAINFORMATIQUE.CA

6410 Boul. des Mille-Iles Est, Laval  
Entre l'autoroute 25 et le vieux pont de Terrebonne.

Prix sujet à changement sans préavis.  
Les prix sont pour les achats complets.  
\*Tous les composants sont garantis 2 ans pièces et main-d'œuvre.  
\*\* Garantie 1 an pièces et main-d'œuvre.



Frais de financement en sus. Acheté Visa ou MasterCard + 3%.

# Femmes d'affaires d'ici!

Cette semaine : Sandra Bernard, chocolatière



## Une entreprise vivante... et succulente!

**T**ruffes au cacao, mousseline des tropiques, coulis de bleuets, croque-praline, crème à la noix de coco, caramel brûlé, chocolat pur... mais aussi brownies, soupe, lait frappé, chocolat chaud, etc., le tout fait maison. Au pays de Sandra Bernard, chocolatière et copropriétaire des Divins Chocolats de Sandra, le plaisir gustatif prend tout son sens!

**MELANIE SAVAGE**

redaction@larevue.qc.ca

Dans le chaleureux et coquet commerce du Vieux-Terrebonne, on a affaire à une véritable passionnée du chocolat. Sandra Bernard, une jeune femme ambitieuse et très humaine, mène de main de maître son entreprise en compagnie de son conjoint, Sylvain Lessard.

### Une fonceuse

C'est d'abord à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec que Sandra a choisi de faire plus ample connaissance avec ce divin délice qu'est le chocolat. Elle s'est inscrite en pâtisserie, une formation qui inclut quelques cours en boulangerie et en chocolaterie. « Mais la portion "chocolat" est vraiment petite, et il n'existe pas de formation plus poussée en chocolaterie. Alors j'ai décidé de me perfectionner autrement », spécifie Sandra, qui, déterminée, ne s'est pas laissé arrêter par des formalités académiques. Son stage, elle l'a effectué chez un chocolatier. « Les gens préfèrent normalement faire des stages plus complets où ils touchent à tout; ils s'ouvrent plus de portes. Mais moi, je faisais vraiment le cours de pâtisserie pour le chocolat », confie-t-elle.

Pourquoi donc le chocolat? « Le chocolat se

travaille mieux que la pâtisserie, à mon avis. Avec le chocolat, je trouvais qu'il y avait bien plus de possibilités de mariage de saveurs », ex-

tiennent depuis le début, qui viennent ici au moins quatre fois par semaine pour une soupe ou un café, et ça, c'est toute une motivation à

« Nous ne vendons pas du chocolat... mais du plaisir! »

-Sandra Bernard

plique la chocolatière, qui ajoute : « Je voulais de l'originalité, je voulais être libre de créer par moi-même de nouvelles bouchées. »

On peut dire que c'est mission accomplie pour Sandra Bernard, car le comptoir de présentation des Divins Chocolats de Sandra regorge de bouchées, de suçons, de tablettes et d'autres produits aux saveurs toutes plus appétissantes et originales les unes que les autres. Les clients apprécient aussi de voir des nouveautés s'ajouter régulièrement aux saveurs plus traditionnelles.

### Un succès sur toute la ligne

Agée d'à peine un an, l'entreprise connaît déjà un succès digne des chocolatiers les plus expérimentés, ses produits étant disponibles dans une quinzaine de points de vente dans la région de Montréal et bientôt dans celle d'Ottawa.

En mai 2004, elle était nommée lauréate régionale dans la catégorie « Commerce » au Concours québécois en entrepreneurship. « Ce prix a donné une raison d'être aux poches sous nos yeux! » lance en riant Sandra, qui est présente tous les jours où le commerce ouvre afin de préparer avec soin des produits frais pour ses clients. « Cette reconnaissance, c'était un peu comme une tape dans le dos pour nous dire : "Allez-y! Continuez!" », ajoute-t-elle.

Sandra et Sylvain disent devoir aussi beaucoup à leurs fidèles clients. « Il y en a qui nous sou-

continuer! » affirme la jeune femme. Il faut dire que l'endroit, autant la chaleureuse petite salle à manger à l'intérieur que la jolie terrasse à l'extérieur, est très accueillant et donne le goût d'y revenir souvent.

### Sensible même en affaires

Particulièrement conscientisés par la cause environnementale, sensibles à l'achat local et ouverts sur le monde, Sandra et Sylvain sont un exemple admirable d'entrepreneurs engagés. Ils offrent une foule de produits équitables, du café au thé en feuilles en passant par le chocolat chaud et le jus d'orange-pamplemousse et d'orange tropicale, pour ne nommer que ceux-là. Fait à ne pas négliger, Les Divins Chocolats de Sandra est la première chocolaterie au Canada à être certifiée par Transfair Canada pour la transformation de produits équitables en bouchées chocolatées. En d'autres termes, il n'y a pas que le cacao d'équitable dans les bouchées de Sandra : les saveurs qui se trouvent à l'intérieur sont souvent aussi conçues à partir de matières pour lesquelles les travailleurs n'auront pas été sous-payés et exploités. « Aider son prochain, ça veut

Sandra Bernard, copropriétaire  
Les Divins Chocolats de Sandra  
773 Saint-François-Xavier  
Vieux-Terrebonne  
(450) 471-9275  
**MA MISSION :**  
Offrir un beau choix  
de savoureux produits de qualité  
à mes clients.

dire quelque chose pour nous », dit très justement Sandra.

De plus, les boîtes utilisées dans les emballages proviennent de l'Atelier du Seigneur Masson, une entreprise de Terrebonne sans but lucratif qui soutient la réinsertion sociale. « Non seulement les boîtes sont faites à partir de papier recyclé, mais en plus, les clients qui rapportent leur boîte ont un rabais de 0,50 \$. On ne fait pas d'argent avec ça, on veut juste réduire le nombre de déchets », explique Sandra Bernard.

Les propriétaires des Divins Chocolats de Sandra souhaitent d'ailleurs aller de plus en plus vers l'équitable et l'écologique, et ce, toujours en conservant leur originalité, leur souci de la qualité des produits et leurs bons prix. Ils sont sur la bonne voie!



Que ce soit pour trouver un délicieux cadeau, pour se reconforter avec un onctueux chocolat chaud maison, pour goûter aux réputés brownies ou au pain banane et chocolat ou pour siroter un café équitable en admirant les œuvres d'artistes exposées dans le commerce, Sandra Bernard vous attend chez Les Divins Chocolats de Sandra.

Pendant tout le mois de novembre, chaque achat de 15 \$ ou plus vous permet de participer au concours « Fêtez Noël » des Divins Chocolats de Sandra. Un cadeau-surprise d'une valeur de 150 \$ sera tiré parmi les participants. Aussi, si vous cherchez un peu de réconfort avec le froid qui s'installe, profitez du spécial du mois de novembre pour vous réchauffer: Sandra et Sylvain vous offrent deux délectables chocolats chauds maison pour emporter pour seulement 5 \$.

**Le goût D'Italie**  
Salle à manger  
La fine cuisine italienne  
(450) 471-6666  
1691, Chemin Gascon, Terrebonne  
Pour emporter, service de mets préparés  
frais du jour  
Pizza, lasagne, sauce et beaucoup plus!  
Bon Appétit!  
Clara Toma, propriétaire

Les Divins Chocolats de Sandra  
Sandra et Sylvain copropriétaires  
• Chocolaterie artisanale  
• Spécialité produits équitables  
• Gâteaux pour événements spéciaux  
773, Saint-François Xavier, Terrebonne (Québec) J6W 1G8  
Courriel : divinschocolats@yahoo.ca • Tél. : 450.471.9275

Sylvie Gingras Présidente  
Bureau sur mesure  
Comptabilité générale  
Service de paie  
Téléphone : (450) 477-0707 • Télécopie : (450) 477-0307  
Cellulaire : (514) 971-2164  
Courriel : gestionsg@bellnet.ca  
3467, boul. des Entreprises, bur. 200, Terrebonne

Cristina Di Lazzaro Vice-présidente  
Des Seigneurs FORD TERREBONNE  
Toujours la même présence!  
893, Léon-Martel, Terrebonne  
Tél. : (450) 471-6601  
Fax : (450) 471-8148  
www.dsford.com

Carol Art - Artiste peinture  
On vous invite les  
Lundi, mardi, mercredi 9 h à 17 h  
Jeudi, vendredi 9 h à 21 h  
samedi et dimanche 9 h à 17 h  
Carole De Lafontaine Bienvenue à tous!  
7301, chemin Forest, La Plaine  
(450) 478-8260



Femmes d'affaires d'ici la prochaine série débute le 6 avril 2004.  
Contactez-moi Francine Genest 964-4444

**linda kovacs** d.d.  
denturologiste  
Tél.: (450) 471-2974  
1093, rue St-Louis  
Terrebonne (Québec)  
J6W 1K3

**Diane Bourgeois**  
Députée du Bloc Québécois dans Terrebonne/Blainville.  
BLOC QUÉBÉCOIS  
95, Côte Terrebonne, Terrebonne J6Y 1P9  
Tél. : (450) 965-9417  
Télé.: (450) 965-7742  
Site internet : www.dbourgeois.com

Les distributions  
Beauté Sensas  
Bureau chef  
3180, Jacob-Jordan, Terrebonne  
477-9888  
1901, chemin Gascon, Lachenaie  
Coiffure : 492-1819  
Beauté : 492-1818  
Produits pour ongles & bijoux  
De tout pour les spécialistes

# WOW!

## LES JOURS RECORDS TOYOTA

TAPIS  
PROTECTEURS,  
PLEIN D'ESSENCE  
ET ASSISTANCE  
ROUTIÈRE  
**INCLUS**

### DÉVORE LES KILOMÈTRES, SIROTE L'ESSENCE

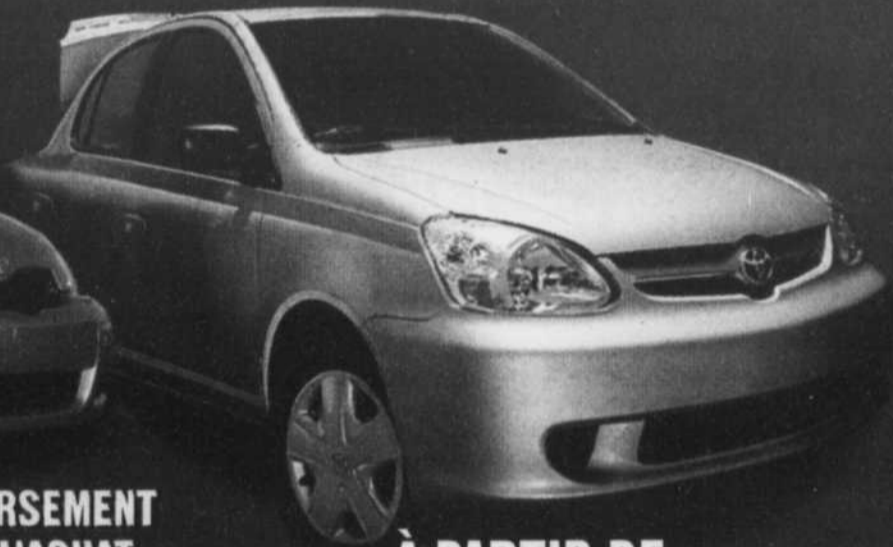
L'ECHO HARCHBACK, gagnante du  
prix ENERGUIDE 2004

 **Consommation 6,7** L/100 km  
**de carburant 5,2** L/100 km  
VILLE  
ROUTE

#### Echo atchback 2005

UN CHOIX  
JUDICIEUX

#### La nouvelle Echo Sedan 2005



À PARTIR DE

**159** \$\*  
/mois+tx

PREMIER VERSEMENT  
GRATUIT À L'ACHAT  
ET À LA LOCATION

0\$ dépôt de sécurité

OU À PARTIR DE  
**12 995** \$  
+TTP

À PARTIR DE

**169** \$\*  
/mois+tx



#### La nouvelle Corolla 2005

Disponible en version CE, LE, S et XRS

Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0\$	236\$ <sup>MS</sup>
1678\$	199\$

À PARTIR DE

**199** \$\* /mois+tx

OU À PARTIR DE  
**15 490** \$  
+TTP

Transport et préparation inclus

## Le nouveau Tundra 05

*À la hauteur de toutes  
les tâches.*

à partir de **25 580** \$  
+TTP

Le Tundra bénéficie d'un puissant moteur V8 Force-i amélioré de 4,7 L et 282 ch à DACT, 32 soupapes et VVT-i, ainsi que d'un nouveau et plus puissant V6 de 4,0 L à 24 soupapes et VVT-i développant 245 ch. Une transmission automatique 5 rapports à surmultipliée.



ACCÈS TOYOTA

UNE EXPÉRIENCE D'ACHAT TELLEMENT PLUS SYMPA...

Echo Hatchback 2005, location 60 mois, comptant 1099\$ + tx ou échange équivalent, 24,000 km/an, VDR 5198\$ + tx. Corolla 2005, 24,000 km/an, comptant 1707\$ + tx ou échange équivalent, VDR 7435\$ + tx. Echo Sedan 2005, comptant 1654\$ + tx ou échange équivalent, 24,000 km/an, VDR 5068\$ + tx. Solara 2004, transport et préparation inclus, comptant 556.48\$ + tx ou échange équivalent, 24,000 km/an, 10¢ du km additionnel, VDR 17,550\$ + tx.

VENTE, SERVICE ET PIÈCES  
OUVERT JUSQU'À 21 HRES TOUTE LA SEMAINE

REMISE JUSQU'À  
**1000\$**  
POUR LES DIPLOMÉS

# léveillé TOYOTA

1369 Montée Masson Terrebonne, 25/640

1-888-800-4117

471-4117

www.leveilletoyota.com



TOYOTA  
un choix de valeur sans fin



## Souper-conférence sur le développement économique de Mascouche

Le maire Richard Marcotte et la Chambre de commerce de Mascouche vous convient à un souper-conférence le mercredi 10 novembre à 18 h 30 à la Salle du conseil de Mascouche, située au 3038, chemin Sainte-Marie. Lors de cette rencontre, M. Marcotte s'entretiendra sur le développement économique de Mascouche, notamment en ce qui concerne le « schéma d'aménagement » ainsi que bien d'autres sujets pertinents. Le coût donnant droit à la conférence, incluant le souper, est de 25 \$, taxes et pourboire inclus. Vous devez confirmer votre présence auprès de Robert Fillion ou de Manon Bélisle au (450) 966-1536 ou par courriel à info@ccmascouche.com, et ce, au plus tard le lundi 9 novembre avant 16 h.

# LA TECHNOLOGIE À SON MEILLEUR !

### COMPAQ

#### PRESARIO SR1130NX

- Processeur AMD Athlon XP 3000+
- Mémoire SD RAM DDR PC 2700 512 Mo
- Disque dur 160 Go
- Lecteurs optiques DVD+RW/CD-RW et CD-ROM
- Modem télécopieur 56 Kbps et carte réseau 10/100
- 6 ports USB 2.0 (2 à l'avant, 4 à l'arrière)
- Lecteur de carte 9 en 1
- Windows XP<sup>MC</sup> Édition familiale

575228/521555/575040  
Code du bon-rabais : 83627



COMPRED PC, MONITEUR À ACL ET IMPRIMANTE 5740 HP

ÉCONOMISEZ 412,81  
RÉDUCTION DE PRIX **1249<sup>00</sup>**  
Notre prix courant 1661,81  
Rabais instantané -282,81 et remise postale -100 \$ \*US (130 \$ CAN)

### COMPAQ

#### PRESARIO R3215

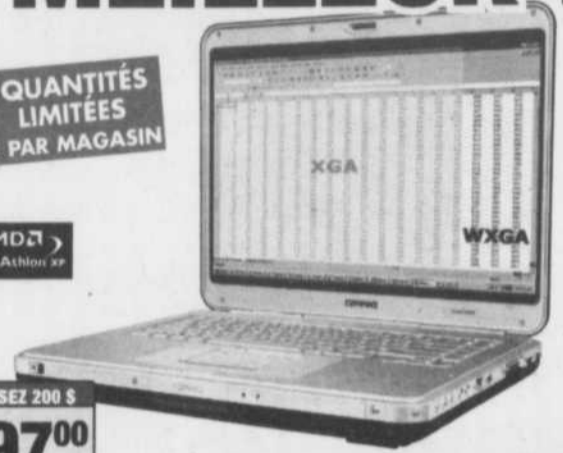
- Processeur AMD Athlon XP 2800+
- Écran large WXGA 15,4 po
- Mémoire vive 512 Mo, disque dur 60 Go
- Lecteur optique DVD+RW
- Nvidia GeForce4 420 GO avec vidéo de 32 Mo
- Sans fil 802.11g intégré
- Windows XP<sup>MC</sup> Édition familiale

576587/576588

QUANTITÉS LIMITÉES  
4 PAR MAGASIN



ÉCONOMISEZ 200 \$  
RÉDUCTION DE PRIX **1397<sup>00</sup>**  
Notre prix courant 1597 \$  
Réduction de prix -100 \$ et rabais instantané -100 \$



N° LC41 NOIR  
569014  
**31<sup>96</sup>**

### brother

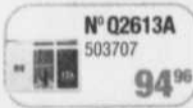
#### 6 EN 1 210C

- Imprimante, copieur, scanner, télécopieur, télécopieur PC et centre « Photo capture Center »
- Imprime 20 pages/min en noir
- Copie 17 pages/min en noir

583634  
Code du bon-rabais : 83483



Article en demande ÉCONOMISEZ 30 \$  
**149<sup>96</sup>**  
Notre prix courant 179,96 Rabais instantané -30 \$



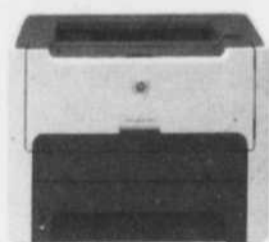
N° Q2613A  
503707  
**94<sup>96</sup>**

NOUVEAU!  
hp invent

#### IMPRIMANTE LASERJET 1320

- Imprime jusqu'à 22 pages/min
- Résolution jusqu'à 1 200 x 1 200 ppp
- Impression recto verso automatique — rentable

580701



Article en demande ÉCONOMISEZ 70 \$  
**499<sup>82</sup>**  
Notre prix courant 569,82



### SAMSUNG

#### IMPRIMANTE ML1740

- Vitesse d'impression jusqu'à 17 pages/min
- Résolution jusqu'à 600 x 600 ppp
- Branchement USB

573814  
Code du bon-rabais : 83570

Article en demande ÉCONOMISEZ 100 \$  
**149<sup>28</sup>**  
Notre prix courant 249,28  
Réduction de prix -70 \$ et remise postale -30 \$



N° 94 NOIR  
572006  
**29<sup>96</sup>**

### NOUVEAU!

#### hp invent

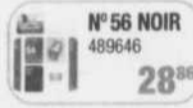
#### 4 EN 1 OJ7310

- Imprimante, copieur, scanner et télécopieur
- Imprime jusqu'à 30 pages/min en noir,
- Impression et copie recto verso
- Impression de photos à partir de la carte mémoire

583909



BAS PRIX QUOTIDIEN  
**549<sup>96</sup>**



N° 56 NOIR  
489646  
**28<sup>96</sup>**

### hp invent

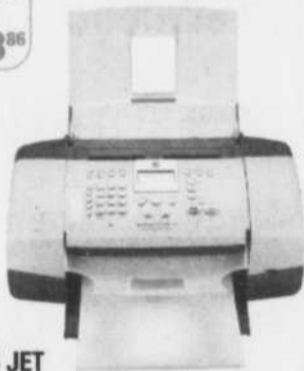
#### 4 EN 1 OJ4215 JET D'ENCRE À FEUILLES

- Imprimante, copieur, scanner et télécopieur
- Imprime jusqu'à 17 pages/min en noir, 12 pages/min en couleur
- Imprime jusqu'à 4 800 ppp
- Alimentation auto de 20 pages

572366

Code du bon-rabais : 83480

Article en demande ÉCONOMISEZ 20 \$  
**149<sup>96</sup>**  
Notre prix courant 169,96 Rabais instantané -20 \$



### Article EXCLUSIF

#### xplio

#### MONITEUR À MATRICE ACTIVE 17 po

- Temps de réponse de 16 ms
- Rapport de contraste 450:1
- Résolution maximale de 1 280 x 1 024
- Haut-parleurs intégrés

565803

RÉDUCTION DE PRIX ÉCONOMISEZ 100 \$  
**449<sup>95</sup>**  
Notre prix courant 549,95 Rabais instantané -100 \$



VEenez VOIR NOTRE VASTE CHOIX EN MAGASIN OU EN LIGNE



hp invent

#### APPAREIL PHOTO PHOTOSMART R707

- 5,1 mégapixels
- Zoom optique 3X et numérique 8X
- Fonction d'élimination de l'effet yeux rouges

566576  
Code du bon-rabais : 82477

ÉCONOMISEZ 50 \$  
RÉDUCTION DE PRIX **399<sup>31</sup>**  
Notre prix courant 449,31 Rabais instantané -50 \$

### SanDisk

#### MINI CRUZER

512 Mo  
563115

Article en demande ÉCONOMISEZ 40 \$  
**49<sup>95</sup>**  
Notre prix courant 89,95  
Rabais instantané -10 \$ et remise postale -30 \$

### D-Link

#### "Branché à moindre coût"

#### ROUTEUR SANS FIL B

- Débit jusqu'à 11 Mbps
- Interrupteur intégré à 4 ports permettant de brancher jusqu'à 4 ordinateurs directement
- Coupe-feu de pointe et logiciel de filtrage

572213

Article en demande ÉCONOMISEZ 40 \$  
**39<sup>95</sup>**  
Notre prix courant 79,95  
Rabais instantané -20 \$ et remise postale -30 \$

### hp invent

#### ORDINATEUR DE POCHE IPAQ 1940

- Écran transflectif vif
- Mémoire de 64 Mo
- Fente d'expansion SDIO intégrée
- Pile amovible au lithium-ion
- Système d'exploitation Pocket PC 2003
- Technologie Bluetooth sans fil

514144/518866

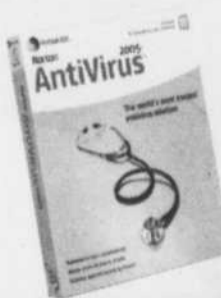
Code du bon-rabais : 82600/82606  
\*Nécessite un cellulaire ou un modem compatible avec Bluetooth.

ÉCONOMISEZ 50 \$  
RÉDUCTION DE PRIX **349<sup>86</sup>**  
Notre prix courant 399,86 Rabais instantané -50 \$



hp invent  
**PAPIER TOUT USAGE**  
• 20 lb  
• 500 feuilles/rame  
35507

ÉCONOMISEZ 2,96 \$  
RÉDUCTION DE PRIX **3<sup>99</sup>**  
Notre prix courant 6,95 Rabais instantané -2,96



#### NORTON ANTI-VIRUS 2004

520437  
Code du bon-rabais : 82595

ÉCONOMISEZ 20 \$  
RÉDUCTION DE PRIX **49<sup>86</sup>**  
Notre prix courant 69,86 Rabais instantané -20 \$



#### MODEM TÉLÉCOPIEUR PCI 56 Kbps

• V.92  
520615

Article en demande ÉCONOMISEZ 25 \$  
**14<sup>95</sup>**  
Notre prix courant 39,95  
Rabais instantané -12 \$ et remise postale -13 \$



**magasin**  
Plus de 230 magasins et en pleine expansion!



**catalogue**  
téléphone 1-800-668-6888  
télécopieur 1-800-567-2260



**en ligne**  
www.bureauengros.com

Pour le magasin BUREAU EN GROS<sup>MC</sup> le plus près et les heures d'ouverture, composez le:

**1-800-668-6888**

**BUREAU EN GROS**

rien de plus simple.<sup>MC</sup>

# CHUTE DES PRIX

100\$\* à 700\$\* de rabais

RABAIS  
400\$\*

RABAIS  
500\$\*

## MATELAS PROMO à partir de 79\$

### Matelas Promo Spéciale

Matelas simple .....	139\$
Matelas double .....	189\$

### Ensemble Support Siesta

Ensemble simple .....	379\$
Ensemble double .....	449\$
Ensemble grand .....	529\$

### Ensemble Maxi Ferme

Ensemble simple .....	599\$
Ensemble double .....	699\$
Ensemble grand .....	799\$
Ensemble très grand .....	1149\$

### Ensemble Plateau Fabuleux

Ensemble simple .....	999\$
Ensemble double .....	1099\$
Ensemble grand .....	1119\$
Ensemble très grand .....	1749\$

### Ensemble Euro Grandiose

Ensemble simple .....	1249\$
Ensemble double .....	1549\$
Ensemble grand .....	1799\$
Ensemble très grand .....	2349\$

RABAIS  
700\$\*

RABAIS  
300\$\*



Posturepedic



Nous fabriquons le meilleur matelas au monde

• NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES DEUX TAXES\* OU

• jusqu'à 24 versements égaux\*

1 Livraison GRATUITE\*

2 Installation GRATUITE\*

3 Base à roulettes GRATUITE\* (à l'achat d'un ensemble)

4 Nous reprenons vos vieux matelas\*

PLUS\*



RABAIS  
200\$\*



PAS DE PRIX GONFLÉS AVEC DES FAUSSES RÉDUCTIONS DE

50% à 60%

Toujours les meilleurs prix garantis

# Matelas BONHEUR

## LACHENAIE

1313, Montée Masson,  
Face à l'entrepôt du cadre

(450) 471-5400

15 succursales pour mieux vous servir!

REPENTIGNY  
85, boul. Brien,  
Voisin du Super C  
(450) 654-5337

LAVAL  
1860, boul. le Corbusier,  
Nord de St-Martin  
(450) 687-7880

MONTRÉAL  
1448, rue Fleury Est  
près de Christophe-Colomb  
(514) 388-9077

MONTRÉAL  
5164, av. du parc  
(514) 278-4527

ST-LÉONARD  
5836, boul. Métropolitain Est,  
Côté sud, sortie Lacordaire  
(514) 251-5300

ST-EUSTACHE  
117, boul. Arthur-Sauvé  
(450) 623-5146

\* Voir détails en magasin. \* Sur approbation de crédit. www.matelasbonheur.ca  
\* Tous nos prix incluent les deux taxes et l'équivalent de la TPS et TVQ en rabais. \* Les photos peuvent varier.

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT, MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLE, LIVRAISON RAPIDE.

## Le « party d'huîtres », c'est chez Grenier GM

Dans un texte publié la semaine dernière, nous annonçons la tenue d'un « party d'huîtres » organisé par la Chambre de commerce de Terre-

bonne. Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'article, puisque ce n'est pas au Club de golf Le Versant qu'aura lieu l'événement, mais

chez le concessionnaire Grenier GM, situé au 1325, carré Masson dans le secteur Lachenaie à Terrebonne.

Le « party » aura lieu le 12 novembre et permet-

tra à un couple chanceux de partir le soir même vers une destination tropicale encore inconnue. Pour être éligible, vous devez vous procurer vos billets avant le 3 novembre, et ce, en téléphonant à la Chambre de commerce de Terrebonne au (450) 471-8779. (EL)

# LES VOIES RÉSERVÉES, UNE QUESTION DE RESPECT.

## RÉSERVATION POUR 3

Le covoiturage à 3 personnes et plus est autorisé sur la voie réservée de l'autoroute 25. Cette voie réservée est en opération aux heures de pointe et permet un gain de temps de 15 minutes pour vous rendre au centre-ville de Montréal. D'une longueur de 5 km, elle est aménagée sur l'accotement entre le boulevard des Seigneurs à Terrebonne et la rue Marcel-Villeneuve à Laval.



### SIGNALISATION

La voie réservée est identifiée par une macle (losange allongé). Chaque fois que vous en apercevez une ouvrez l'œil, car si vous n'êtes pas 3 personnes et plus dans votre véhicule, vous êtes passibles d'une amende de 200 \$.

LES VOIES RÉSERVÉES, UNE QUESTION DE RESPECT.

Avec les transports collectifs,  
vous avez le choix.

(514) 287-TRAM • [www.amt.qc.ca](http://www.amt.qc.ca)

**AMT**  
Agence métropolitaine de transport

AIDE FINANCIÈRE DE PRÈS DE 1 M\$

## Le Forum jeunesse Lanaudière renouvelle son mandat jusqu'en 2007



C'est dans la bonne humeur générale que l'entente a été signée par Richard Marcotte et Jean-François Doucet.

Le président de la Conférence régionale des élu(e)s (CRÉ) Lanaudière, Richard Marcotte, s'est joint au président du Forum jeunesse Lanaudière, Jean-François Doucet, pour annoncer la signature d'une nouvelle convention d'aide financière entre le premier ministre, le Forum et la CRÉ Lanaudière.

**VALÉRIE MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

« Je suis très heureux de souligner la continuité de l'entente jusqu'en 2007 », a d'emblée lancé M. Marcotte, soulignant du coup toute la belle responsabilité de la jeunesse pour les prochaines années. Une entente importante puisqu'elle prévoit une aide financière de quelque 962 996 \$ consentie à la CRÉ Lanaudière afin de permettre au Forum jeunesse de réaliser les mandats que lui confie le premier ministre pour chacun des exercices financiers 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007. De ce montant, 526 000 \$ seront destinés au financement de projets initiés pour les jeunes de la région dans le cadre du Fonds régional d'investissement jeunesse. Le Forum disposera par ail-

leurs d'un budget de fonctionnement de 145 000 \$ par année.

### Le Forum jeunesse

Cette entente de partenariat est d'autant plus appréciée qu'elle permettra au Forum jeunesse de poursuivre sa mission, soit de promouvoir les intérêts et les préoccupations des jeunes Lanaudois et Lanaudoises âgés de 12 à 35 ans.

Ses mandats sont principalement de représenter les jeunes en région, d'encourager la concertation des représentants et représentantes jeunes en région avec les partenaires locaux et régionaux, d'exercer un rôle-conseil en matière de jeunesse et de coordonner les services d'information aux jeunes de la région, le tout en s'assurant de la mise à jour du portail jeunesse, ainsi que du support constant des actions jeunesse structurantes et des projets locaux et régionaux.

« Grâce à cette entente, le Forum jeunesse pourra continuer son bon travail et développer de nouveaux projets pour la jeunesse d'aujourd'hui et de demain », a conclu M. Doucet.

La nouvelle convention d'aide financière remplace celle intervenue en mars 2003 entre le premier ministre et l'ancien organisme, le Conseil régional de développement Lanaudière.

## Maintenant ouverte

### Clinique d'optométrie à Bois-des-Filion



Dre Lynda Scott  
Optométriste



Dre Brigitte Paquette  
Optométriste

Plus de 10 ans d'expérience

## Nombreux tirages et prix de présence

**Participez à notre concours "Trouvez notre logo" et courez la chance de gagner une paire de lunettes complètes - verres et monture - (valeur maximum de 500\$) Formulaire disponibles à la clinique.**

**OBTENEZ 100\$** de rabais à l'achat

d'une paire de lunettes complètes (verres et monture) avec le traitement Crizal sans rayures, sans reflet d'Essilor

Profitez de la vue



Verres Crizal

\* S'applique à aucune autre promotion. \* Valide jusqu'au 18 décembre 2004

- Examen de la vue couvert par la R.A.M.Q.
- pour
- Enfants de moins de 18 ans
- Adultes de 65 ans et plus

Prenez rendez-vous dès maintenant pour un examen de la vue  
au **450 965-8525**



Cathy Dorion  
Assistante



Chantal Mousseau  
Assistante

Centre de la Vision  
Scott & Paquette  
Optométristes

**362, Adolphe-Chapleau Bois-des-Filion**

## Aldy coiffure

Côté Ongles avec Mimi



Melissa

**Spécial**

Pose d'ongles ..... 30\$ (rég. 35\$)  
Recouvrement..... 20\$ (rég. 25\$)

**Taxes incluses**

Référez-moi 3 clients et votre recouvrement est gratuit.

Côté Coiffure



Roxane

Coupe homme ..... 9<sup>75</sup>\$  
Coupe femme ..... 10<sup>75</sup>\$  
Coloration  
à partir de ..... 22<sup>50</sup>\$  
Mèches demi-tête  
à partir de.... 24<sup>50</sup>\$

**Taxes incluses**

**3011, Ste-Marie Mascouche**  
(face à l'hôtel de ville) **474-1477**

# VENTE DE **FERMETURE**

**FINANCEMENT  
12-24-36 MOIS**

LIQUIDATION DE 1 000 000 \$ DE MEUBLES NEUFS AU PRIX COÛTANT ET MOINS

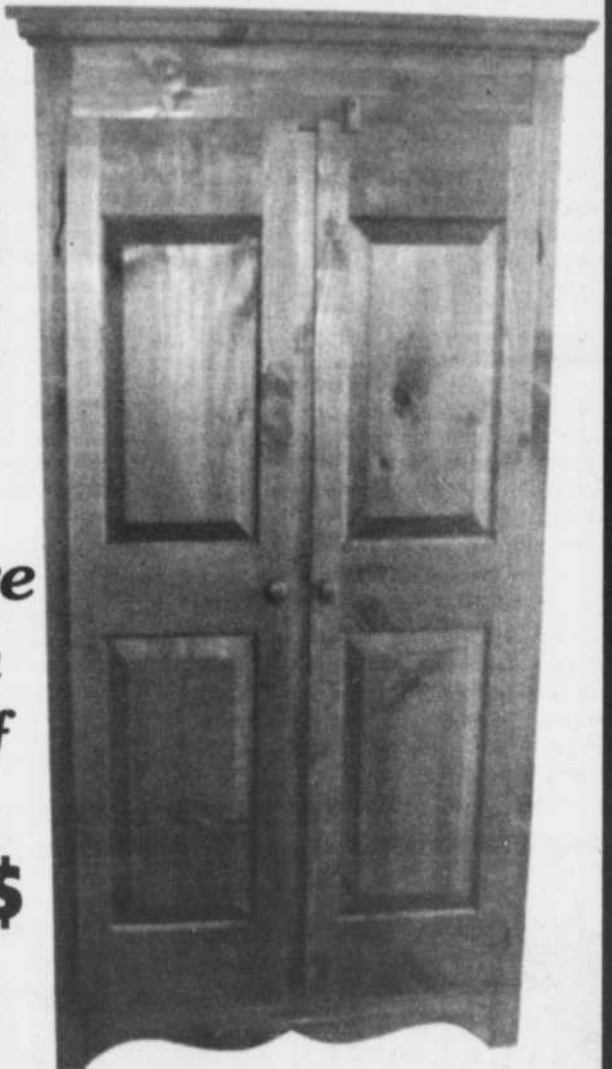
## LIQUIDATION FINALE

### VENTE TOUT DOIT ÊTRE VENDU

Chaise à billes.....	<b>159\$</b>	Table de nuit.....	<b>59\$</b>
Bergère inclinable.....	<b>399\$</b>	Meuble TV.....	<b>189\$</b>
Armoire.....	<b>329\$</b>	Causeuses.....	<b>249\$</b>



**Armoire en pin massif**  
À partir de  
**329\$**



**Sofa et chaise inclinable**



**Mobilier juvénile**

Photos peuvent différer.

**MEUBLES**

*Séduction*

459, ROUTE 341, L'ÉPIPHANIE  
(450) **588-0241**

**LIQUIDATION**

NOUVEAU CENTRE DE LIQUIDATION DE MEUBLES NEUFS

**1427**

1427, NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
(450) **657-1427**

Images à titre indicatif

*J'ai visité, j'ai aimé...*

# Le pain et le café font bon ménage

Propriétaires de la Brûlerie des Moulins depuis sept ans, Claudette Bouchard et Christian Girard ont récemment ajouté une corde à leur arc. Le 10 février, ils ouvraient, avec la précieuse aide de leurs filles, la boulangerie La mie du Vieux, située à deux pas de sa grande sœur, la Brûlerie. L'achalandage déjà important de la boulangerie et celui bien établi de la Brûlerie prouvent hors de tout doute que le pain et le café font bon ménage.



MARIE-JOELLE HAMELIN  
redaction@larevue.qc.ca

Tout d'abord, j'aimerais prendre quelques lignes pour vous souligner à quel point mon travail à La Revue peut être plaisant. En plus d'avoir la chance d'écrire cette chronique régulièrement, j'ai le privilège de rencontrer des gens passionnés et profondément fiers de leur bébé, leur commerce. Encore une fois, j'ai été fascinée par les étoiles que j'ai pu observer dans les yeux de Claudette Bouchard et Christian Girard, propriétaires de la Brûlerie des Moulins et de la boulangerie La mie dans le vieux-Terrebonne lorsque nous nous sommes rencontrés.

### Typiquement familiale

Entrer à la boulangerie, c'est comme entrer chez soi. Et l'impression est tout ce qu'il y a de plus sincère, car c'est une vraie famille qu'on y retrouve. Claudette et Christian ont ouvert ce commerce en un temps record avec l'aide de leurs deux filles. Jacinthe et Annie-Claude y mettent toutes leurs énergies, quoique Annie-Claude a travaillé pour deux dernières années, puisque Jacinthe vient d'avoir un petit bébé. Je vous le dis : tout ce qu'il y a de plus familial! L'accueil y est chaleureux et le service, plus que courtois.

«Nous avons toujours dit qu'ici, il n'y aurait pas de numéros. On veut connaître nos clients et surtout ne pas les traiter comme des numéros. Par contre, pour bien répondre à la clientèle en période de pointe, nous sommes en train d'élaborer un petit concept amusant», ricane Claudette.

### La qualité avant tout

«Depuis que nous sommes à la Brûlerie, nous avons remarqué que les gens se plaignaient de l'absence de boulangerie dans le Vieux-Terrebonne, et c'est pour cette raison que nous nous sommes lancés dans le projet», raconte Claudette. Répondant donc à la demande, les propriétaires ont élargi leur champ de compétences en proposant de succulents gâteaux de tous genres, du chocolat artisanal, des cadeaux d'hôtesse très originaux, des bonbons provenant d'un peu partout dans le monde, quelques produits biologiques, un service de traiteur et même du chocolat qui n'a eu aucun contact avec les noix. «Pour tous nos produits, nous faisons affaire avec des fournisseurs. La qualité de ces produits est primordiale, mais je dois également tomber en amour avec eux sur le plan humain. Pour moi, c'est très important», souligne la propriétaire. «Même si nous transigeons avec des fournisseurs, le client n'en paie aucunement le prix. Nos prix sont très concurrentiels. C'est à nous et à eux de nous ajuster, jamais au client», ajoute son conjoint et associé, Christian.

### Conscience sociale

En plus d'avoir à cœur le bonheur de leurs clients, Claudette et Christian ont une conscience sociale. Leur pain, qui arrive à 6 h 30 chaque matin, se vend avec un rabais de 30 % le lendemain, et les pains qui ne trouvent pas preneurs sont donnés le jour suivant à Galilée ainsi qu'au Café de rue, deux organismes situés dans le Vieux-Terrebonne qui aident les personnes démunies.

Ouverte du mardi au vendredi dès 7 h et les samedi et dimanche dès 8 h; La mie vous offre de petits extras. Ainsi, le mardi matin, vous pouvez passer et chercher votre café gratuitement sans aucune obligation d'achat. Lisez bien! C'est à la boulangerie



Jacinthe et Annie-Claude Vincent ainsi que leurs parents, les propriétaires, Claudette Bouchard et Christian Girard, travaillent très fort à vous satisfaire à la boulangerie La mie du Vieux-Terrebonne.

que ça se passe. Le vendredi matin, des Fairmount bagels arrivent frais du jour à la boulangerie, et pendant les week-ends, c'est au tour des dégustations de s'offrir à vous. Les nouveaux produits de l'ordre des pizzas, des trempettes et des gâteaux vous sont présentés de cette façon.

### Et le café dans tout ça?

Si vous pensez que Claudette et Christian vont délaissier la Brûlerie, leur premier bébé, vous êtes dans l'erreur. La preuve, c'est que Christian vient tout juste de rénover de ses mains la première maison de torréfaction de Lanaudière. Le rez-de-chaussée de la Brûlerie est beaucoup plus aéré et dégagé depuis. Et que dire du fait que l'entreprise est la première du genre à être entièrement non fumeur? Félicitations aux propriétaires pour cette initiative qui prouve qu'ils ont la santé de leurs clients à cœur!

Surveillez également le nouveau menu qui

comporte paninis et salades. Les gâteaux maison cuits sur place et l'excellent café provenant de 38 pays et torréfié à la Brûlerie par le maître-torréfacteur Claudette Bouchard elle-même, y volent toujours la vedette. «C'est le meilleur café au monde. J'en suis très fière», lance Claudette avant de prendre une gorgée de cet élixir. Vous pouvez bien entendu acheter le tout sur place pour ensuite le déguster à la maison, tout comme les tisanes et le thé.

Claudette Bouchard et Christian Girard ont beau offrir des produits différents mais complémentaires, le charme des deux endroits ajouté aux produits raffinés qu'ils nous proposent sont la recette du succès qu'ils connaissent. Il faut aimer les bonnes choses pour vouloir en offrir. Il faut surtout être conscient des belles choses qui nous entourent pour les apprécier, et croyez-moi, ça aussi, ils l'ont compris.

La mie du Vieux : 144 Chapleau, Vieux-Terrebonne

(voisin de la Salaison Limoges), (450) 471-0536.

Brûlerie des Moulins : 732 Saint-Pierre, Vieux-Terrebonne, (450) 492-7900.

Reportage publicitaire

## MUSICOOTHÈQUE

35 ans à votre service!

### AUBAINES D'OCTOBRE

La musique à la portée de tous...

ENSEMBLE DE VIOLON  
• Violon  
• Archet/arcanson  
• Étui  
MENZELL



Spécial  
à partir de 139\$

CLAVIER ÉLECTRONIQUE

Modèle PSR-175  
YAMAHA



BONI SURPRISE  
Spécial 169\$

ENSEMBLE DE GUITARE JAY TURSER

• Guitare  
• Accordeur  
• Courroie  
• Sac de transport



Spécial  
à partir de 149\$

CLAVIER ÉLECTRONIQUE

Modèle PSR-275  
YAMAHA



BONI SURPRISE  
Spécial 259\$

ENSEMBLE DE GUITARE ÉLECTRIQUE

Modèle JT-62  
• Guitare  
• Amplificateur  
• Sac de transport  
• Courroie  
• Accordeur



Spécial  
à partir de 249\$

ENSEMBLE DE BATTERIE

YAMAHA  
• Batterie  
• Cymbale  
• Banc



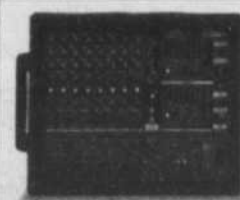
Super rabais

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX SUR NOS GUITARES, CLAVIERS ET AMPLIFICATEURS



PIANO NUMÉRIQUE  
YAMAHA  
88 notes avec action balancé  
Modèle YDP-113

Promotion  
1349\$



MIXEUR AMPLIFIÉ  
YAMAHA  
Série EMX  
• Puissance 200 Watts à 1000 Watts  
• Effets numérique et beaucoup plus

Promotion à partir de 449\$

"LIVRES ET FEUILLES DE MUSIQUE"

OUVERT LE DIMANCHE

Carrefour de la Pointe

12,675 Sherbrooke Est, Montréal, P.A.T. (Autoroute 40, sortie Tricentenaire et St-Jean-Baptiste) • (514) 642-1641

QUANTITÉS LIMITÉES  
SPÉCIAUX EN VOLUME  
JUSQU'AU  
31 OCTOBRE 2004

## MASSOTHÉRAPIE ORTHOTHÉRAPIE NATUROPATHIE



### Académie de massage scientifique

Avec plus de 25 ans d'existence derrière elle, des professeurs cliniciens qualifiés et passionnés, une pluralité de programmes et de services, l'Académie de massage scientifique (AMS) offre à ses étudiants une formation de qualité qui développe à la fois leur savoir, leur savoir-faire.

Quelle que soit la discipline choisie, elle s'accompagne d'un stage de perfectionnement nécessaire à l'obtention du diplôme. Sous la supervision d'un professeur, l'étudiant reçoit des clients, élabore un traitement et administre les soins du début à la fin.

### Qualité, diversité et flexibilité

Vous souhaitez devenir praticien en massage, massothérapeute, orthothérapeute, naturopathe ou orthogonothérapeute? L'AMS a conçu, pour chacune de ces vocations, des programmes complets reconnus par la Fédération québécoise des massothérapeutes, de l'Ordre des orthothérapeutes et autres associations reconnues. Pour parfaire la formation de ses étudiants, l'AMS propose aussi toute une série de cours de perfectionnement et de cours à la carte.

L'AMS attache autant d'importance à la qualité de l'enseignement qu'aux conditions de son exercice. Les étudiants ont droit à une panoplie de services : matériel de cours, locaux de pratique, service de placement et centre de documentation et de recherche à l'emploi virtuels gratuits, aide pédagogique, formation à distance, etc.

Cours le jour ou le week-ends, en programme intensif et même, en suivant un horaire personnalisé. Plus de souplesse à l'horaire, mais aussi plus de souplesse au budget... L'AMS offre le tarif le plus bas de toutes les écoles dont les cours de massage correspondent au profil de la Fédération québécoise des massothérapeutes.

### Académie de Massage Scientifique

- Brossard • Drummondville
- Laval • Sherbrooke
- Terrebonne • Québec

Demandez notre documentation gratuite et préparez-vous à une carrière d'avenir. Cours débutant en septembre, janvier et mai

- Site Internet  
<http://www.academiedemassage.com>
- Courriel électronique  
[coursams@academiedemassage.com](mailto:coursams@academiedemassage.com)

N'hésitez pas à nous contacter...

1 800 475-1964



SOUPER DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE

## Un Oktoberfest qui permet de faire connaissance

**SUPER VENTE** **Étes-vous prêt pour l'hiver?** **DU 20 AU 26 OCTOBRE**

**Vente 7 jours seulement**

**5 \$ de Rabais**

sur chaque paire de bottes d'hiver d'enfants de marque Kamik, Superfit, Absolute Zéro, Mooners et XKursion. Valable du 20 au 26 octobre 2004. Chez Chaussures Miracle

**SUPERFIT**

**MOONERS**

**HOT! ROOT**

**XKURSION**

**BOTTES STYLE SNOW**



À partir de **29<sup>99</sup>\$**

**La qualité à meilleur prix**

**ACTON**  
LE SUMMUM  
DE PROTECTION



- Base de **CAOUTCHOUC** naturel, de qualité supérieure, isole du froid et assure souplesse et imperméabilité.
- Tige de nylon **DOUBLÉE**, hydrofuge, protège du froid.
- Chausson **THERMAL** à triple densité (laine-polypro/Radiantex) conserve la chaleur. Amovible.
- Système d'attache Velcro ou lacé, offre un meilleur ajustement.
- **CHAUDE, RÉSISTANTE ET DURABLE**

ZONE DE  
JUSQU'À  
**-40°F**  
-40°C  
CONFORT

**Nos enfants en santé avec «Acton» à leurs pieds!**

**Chaussures Miracle**

**564, des Seigneurs, Terrebonne**

**(450) 471-1977**



**LE PLUS GRAND ENTREPÔT DE LA RÉGION**

C'est lors d'un souper grandement animé que les membres de la Chambre de commerce de Mascouche ont pu faire plus ample connaissance et commencer du bon pied à se créer un réseau de contacts.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

C'est en changeant de table lors de chaque service que les membres ont pu faire connaissance avec plusieurs autres membres de la Chambre. Chaque personne disposait alors de deux minutes pour vendre sa salade.

**Nouveaux membres**

Trois des petits nouveaux ont eu l'honneur de s'adresser à l'ensemble des gens présents pour présenter leur entreprise. Le premier sur la sellette : Michel Legault, des Produits alimentaires Laval «de Mascouche», a-t-il précisé en riant. Son entreprise est spécialisée dans la fabrication de vinaigrettes, de mayonnaises et de marinades utilisées par les industriels.

Luc Renaud, de Sécurité SPIC, s'est ensuite avancé pour présenter ses services. Nouvellement lancé dans la patrouille de nuit, M. Renaud offre un service de prévention des vols à tous les commerces du coin.

Finalement, les derniers mais non les moindres,

Sylvain Nadeau et Yannick Maltais sont venus vanter les mérites des Maisons usinées de Mascouche.

**Les entreprises des différents mois**

Le comité des entreprises a profité de cet événement pour rattraper son retard dû aux vacances estivales et pour présenter les entreprises des mois de juin, juillet et août.

Danielle Lauzon et Sylvie Dagenais ont remporté les honneurs du mois de juin pour Fleuriste panier de fleurs pour leur professionnalisme. En affaires depuis 20 ans, l'entreprise a profité d'investissements majeurs en 2000-2001.

L'entreprise du mois de juillet a connu une grande augmentation d'employés entre 2000 et 2004. Oeuvrant dans le secteur de la construction, Ronald de Peintec 2001 a d'ailleurs encore plusieurs projets en cours.

Finalement, Carole Gabriel et Sylvain Thouin, des Sols Champlain, ont reçu les honneurs du mois d'août pour leurs investissements en équipement lourd et en personnel.

Le président de la Chambre de commerce de Terrebonne, Serge Hamelin, a profité de l'ouverture de cette assemblée pour remettre au nom de Serge Labelle, propriétaire de Bureau en gros, un certificat-cadeau de 50 \$ et une plaque commémorative à Josée Lapointe et François Guilbault pour leur passage dans la revue interne des Bureau en gros, «M.P.E.».



La Chambre vous présente ses nouveaux membres : Yannick Maltais et Sylvain Nadeau, des Maisons usinées, Serge Hamelin, président de la Chambre, Luc Renaud, de Sécurité SPIC, et Michel Legault, des Produits alimentaires Laval.



Choisies pour l'entreprise du mois de juin, Sylvie Dagenais et Danielle Lauzon, de Fleuriste panier de fleurs, entourent Serge Hamelin.



Ronald Brisebois, du comité des entreprises, Jean-Claude Rheault, ex-président, et Serge Hamelin, actuel président, ont remis le prix de l'entreprise du mois de juillet à Peintec 2001.



Carole Gabriel et Sylvain Thouin, des Sols Champlain, ont remporté le prix de l'entreprise du mois d'août.

# Retour de la campagne du coquelicot

**E** mblème du sacrifice suprême, le coquelicot représente le «Souvenir». Lorsque vous portez un coquelicot, vous rendez hommage à ceux et celles qui sont morts à la guerre et, du même coup, vous aidez les anciens militaires et les personnes à leur charge.

**VALÉRIE MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

La Légion d'honneur de Mascouche vient de lancer sa 59e campagne du coquelicot. Dès le 29 octobre et jusqu'au 6 novembre, vous êtes invité à vous procurer votre coquelicot auprès des marchands suivants : Zellers de Terrebonne, Wal-Mart de Mascouche ainsi que les Tim Horton's de la région. De plus, le 30 octobre, les Scouts de Mascouche feront du porte-à-porte pour vous offrir un coquelicot.

Rappelons que le don demeure volontaire. «Les gens donnent ce qu'ils veulent. L'an passé, la campagne avait permis d'amasser 1 442 \$. Cette somme, en partie redirigée vers l'Hôpital des Vétérans de Sainte-Anne-de-Bellevue, a aussi permis d'aider des gens d'ici dans le besoin», informe le président de la campagne, Larry Tremblay.

### Parade de l'Armistice

Pour clôturer la campagne du coquelicot, une marche à laquelle la population est invitée à participer se déroulera le dimanche 7 novembre à 13 h 30. Le départ se fera à la Légion d'honneur de Mascouche, au 225, chemin des Anglais. Le défilé se dirigera vers l'église Saint-Rosaire pour ensuite revenir à la Légion. «L'aller-retour devrait prendre environ 30 minutes», mentionne M. Tremblay. La fanfare des Cadets 757 de Mascouche participera également à ce défilé.

Rappelons que le but fondamental des fonds du coquelicot est de fournir une aide immédiate aux anciens militaires dans le besoin.



Larry Tremblay est membre de la Légion d'honneur de Mascouche et président de la campagne 2004 du coquelicot.

### Prothèses capillaires

Jocelyne Rudolph



- |  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>Cheveux humains et synthétiques</b> | <b>Autres services :</b> |
| • Prothèses capillaires                | • Création               |
| • Volumateurs                          | • Ajustement             |
| • Postiches                            | • Entretien              |
| • Furbans                              | • Réparation             |
| • Produits et accessoires              |                          |

Consultation en cabine privée

Pour rendez-vous **433-1818**

264, boul. Curé-Labelle  
Sainte-Thérèse

### SPÉCIAL TRANSPORT GRATUIT

Jusqu'au 1er novembre 2004

Inspection

«Prêt à déneiger»

pour souffleuses à neige de toutes marques

**MAUROX INC.**  
**AGRITEX ST-ROCH**  
278, RUISSEAU-DES-ANGES SUD, ST-ROCH  
(450) 588-7888 1-800-263-7888  
SUCURSALE DE JOLIETTE : 588 ROUTE 131 NORD, JOLIETTE 760-2310

visitez nous @ [www.antirouille.com](http://www.antirouille.com)

profitez aujourd'hui du grand

# BLITZ

d'automne

Notre traitement en 8 points



L'automne, c'est le temps de votre traitement...

L'application d'un traitement antirouille devrait faire partie de la mise au point automnale de votre véhicule.

Malgré les efforts des fabricants automobiles, la seule façon d'empêcher l'apparition de rouille s'avère l'application d'un traitement antirouille adapté au climat et aux températures d'ici. La fluidité du produit et l'application localisée faite par des spécialistes feront toute la différence entre une protection efficace et un traitement partiel.

Dépêchez-vous à consulter nos spécialistes avant que l'hiver arrive...

**ANTIROUILLE METROPOLITAIN?** Plus de **25** ans d'expertise ISO 9001 ISO 14001

TRAITEMENT COMPLET POUR SEULEMENT

**72<sup>95</sup>\$** +taxes



600, boul. Saint-Martin Est  
Laval

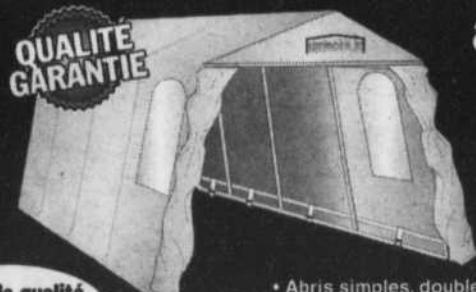
(450) **668-9883**

Appelez dès maintenant **1 866** antirouille 268-4768

## PAS de SURPRISE Prestige PISCINES ET PATIOS

Sur stock en inventaire quantité limitée.  
**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
À notre magasin À votre service à l'année depuis plus de 20 ans  
**NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES sur abris d'auto**

QUALITÉ GARANTIE



Valide pour un temps limité

Abris de qualité **HERCULE**

Abris simples, doubles

**Super VENTE** SUR ENSEMBLE PATIO EN INVENTAIRE à des prix jamais vus

**NOUS NE SOMMES PAS LES PLUS GROS, MAIS LES MEILLEURS**

Service de réparation de piscines hors terre et creusées de toutes sortes

Les photos peuvent différer des modèles offerts

Heures d'ouverture

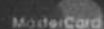
Lundi au mercredi: 9 h à 18 h

Judi, vendredi: 9 h à 21 h

Samedi: 9 h à 17 h

Dimanche: 10 h à 16 h

Chez nous, vous êtes chez vous!



2009, autoroute 440 Ouest

Laval (angle Le Corbusier) Porte voisine du Lovers **(450) 973-8444**

Du dimanche au jeudi  
de 16h30 à 20h

# VOTRE CHOIX EST TOUJOURS LE MEILLEUR

**PASTA EN FOLIE**

Choisissez votre pâte et votre sauce  
pour 8.95\$ taxes en sus  
Avec une salade 9.95\$ taxes en sus  
Pain à l'ail pour 1.50\$ de plus  
Pain à l'ail gratinée pour 2.50\$ de plus  
Avec ces choix, offrez-vous le spécial  
1 litre de vin maison à 15.95 + tx  
ou  
1/2 litre maison à 8.95\$ + tx

# BOCCACINOS

1354, BOUL. MOODY (en face des Galeries Terrebonne) 964-0444

## L'art de créer de l'espace

**LIT ESCAMOTABLE**  
Mécanisme avec 18 ressorts  
cadre et pattes ajustable.

Disponible en : • Mélamine • Merisier • Chêne • Pin massif

**399\$** Mécanisme complet et plus  
**15<sup>99</sup>\$** /mois Mécanisme simple complet. Fabriquez vous-même votre lit escamotable  
**OU**  
**695\$** Lit complet

\*Fabriquez un lit escamotable en moins de 30 minutes\*



Lit escamotable complet

### LIT AJUSTABLE LIQUIDATION

**50%**  
de rabais

Vibromasseurs.  
Matelas 510 ressorts mousse viscoélastique ou latex disponibles.  
GRATUIT: couvre matelas haut de gamme et 1 ensemble de drap de luxe choix de couleurs avec tout achat de lit ajustable.  
Livraison et installation gratuite.



**LIQUIDATION**  
**Plus de 500 en stock**

Lots de futons et bases à liquider

**169\$** et +

(grand choix de couleurs)



www.MeublesExpress.com

Financement sur place sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Financement sur 60 mois à taux 13.50%. Personne qualifiée pour choisir votre financement 12/24/36/48 ou 60 mois ou bien payable de 3/6/9 ou 12 mois sans paiement. Condition en magasin. Photos peuvent légèrement différer en magasin. Prix sujet à changement sans préavis.



**GestionMeubles.com**

Magasin / Entrepôt  
10340 Pelletier, Montréal-Nord • H1H 3R3  
(514) 322-8181 • 1-866-322-8181  
Livraison partout au Québec

4 rue à l'est du boul. Pie IX  
Et entre la rue Forest et le boul. Industriel (Montréal-Nord)

# PARTENAIRES DANS LE RECYCLAGE !



VILLE DE  
**Mascouche**



Mascouche est membre de la  
Coopérative Tricentris,  
centre de tri, et c'est grâce à leur subvention  
que la Ville a pu réaliser une campagne de  
sensibilisation auprès de ses citoyens.

Tricentris reçoit le contenu de nos bacs bleus pour  
recycler papier, carton, verre, métaux et plastique.

Dans le cadre de la  
Semaine de réduction des déchets,

**Citoyennes, citoyens de Mascouche participez au recyclage !**



Pour venir en aide aux gens temporairement dans le besoin,  
le Centre d'entraide de Mascouche reçoit et revend à prix minimum  
vêtements, literie, meubles, électroménagers, vaisselle, jouets.

Le Centre fonctionne bien grâce à une soixantaine de bénévoles. Situés au 3320,  
Sainte-Marie, les locaux sont ouverts les mardi, mercredi, jeudi et samedi. Pour connaître  
les heures d'ouverture, téléphonez au (450) 474-6588 ou au (450) 474-7331



La Ressourcerie La Petite Ourse aide à réduire l'enfouissement des  
matières textiles dans la MRC des Moulins. La friperie offre de  
multiples activités lors de la semaine de réduction des déchets.

Vous êtes soucieux de l'environnement, venez nous rendre visite  
au 3100, boul. Mascouche. Ouvert du lundi au mercredi, de 9h à 17h, les jeudi  
et vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 15h. Téléphone : (450) 966-9449

Ceci n'est pas  
qu'un groupe  
de gens...

C'est une équipe de professionnels  
engagés qui ont à cœur de bien vous servir!



**La Caisse populaire Desjardins Le Manoir**  
vous souhaite une excellente  
**Semaine Desjardins!**

(18 au 20 octobre 2004)

**Martin Léveillé, directeur général**

**Siège social**  
3100, boulevard Mascouche  
Mascouche  
Téléphone: 474-2474

**Centre de service**  
**La Plaine**  
1220, rue Chartrand  
La Plaine  
Téléphone: 477-1616



**Desjardins**  
**Caisse populaire Le Manoir**

# La campagne du Cabinet Les Moulins de Centraide Laurentides est lancée



Le président, Mario Turcot, qui succède à Marie-Josée Beaupré, conseillère municipale à la Ville de Terrebonne, a présenté son équipe. Nous reconnaissons Marjolaine Hamel, Lorraine Talbot, Maude Léveillé, Sylvain Grisé, Marie-Josée Beaupré, Violette Gingras, directrice des communications Centraide Laurentides, et Daniel Morin.

**L**e Cabinet Les Moulins de Centraide Laurentides vient officiellement de lancer sa campagne 2004 en dévoilant son plan d'action.

**VALÉRIE MAYNARD**

redaction@larevue.qc.ca

Présidé par Mario Turcot, du Centre financier aux entreprises Desjardins, secteur des Moulins, le Cabinet Les Moulins s'est donné comme objectif de recueillir quelque 55 000 \$ après des individus, commerçants, professionnels et entreprises de Terrebonne. M. Turcot espère amasser cette somme d'ici le 15 décembre prochain.

On se rappellera que l'an dernier, Centraide Laurentides avait redistribué plus de 125 000 \$ à une douzaine d'organismes de Terrebonne, dont ABC des Manoirs, Carrefour Familial des Moulins,

Maison des Jeunes de Terrebonne et Les Œuvres de Galilée, pour ne nommer que ceux-là.

La campagne de cette année permettra de continuer à soutenir ces organismes et leurs programmes. « L'appui de Centraide Laurentides à Terrebonne est concret, et nous devons nous sentir interpellés par les besoins de notre communauté et les solutions qui sont mises en oeuvre », a souligné M. Turcot.

**Appel à tous**

Profitant de la tribune, M. Turcot a poursuivi en soulignant qu'un appui à Centraide Laurentides est une bonne façon de soutenir un grand réseau d'entraide. C'est donc un appel à tous qui est lancé, et plus particulièrement aux chefs d'entreprise. « Je les invite à ouvrir une campagne Centraide dans leur entreprise et à offrir à leurs employés la déduction à la source, un mode de contribution efficace qui respecte les capacités de

chacun à faire sa part pour la communauté », a-t-il conclu.

La population est invitée à contribuer à la campagne 2004 en faisant parvenir un don à Cen-

traide Laurentides soit par la poste au 281, rue Brière, C.P. 335, Saint-Jérôme, J7Z 5T9, par téléphone au (450) 436-1584 ou en ligne au [www.laurentides.centraide.ca](http://www.laurentides.centraide.ca).

## Cyclo Nord-Sud au secours des pays du tiers monde



Une collecte de vélos usagés a été organisée par les Chevaliers de Colomb, en collaboration avec Cyclo Nord-Sud le samedi 18 septembre à Mascouche. Plus d'une quarantaine de bicyclettes ont été offertes. Elles seront réparées pour ensuite être acheminées aux familles démunies de pays en voie de développement afin qu'elles puissent se rendre à l'école, travailler ou aller au marché. Depuis le début du projet, plus de 9 000 bicyclettes ont été réparées et envoyées dans divers pays comme Cuba, le Bénin, le Mexique, etc. Étaient présents à cet événement Francis Malette coordonnateur de Cyclo Nord-Sud; Claude Bégin, Claudine Bégin, Johanne Samson, Roland Soulières, Guylaine Lauzon, Vincent Monteau, Jean-Sébastien Samson, tous bénévoles; Guy Lessard, ex-Grand Chevalier; et Lise Gagnon, conseillère à la Ville de Mascouche et instigatrice d'un projet semblable au Club 4H, il y a quelques années; René Turcotte, Josiane Samson, Myriam Samson, bénévoles; Julien Samson, responsable de la collecte de vélos pour les Chevaliers de Colomb; et Pierre Marchand, bénévole et Chevalier de Colomb. (Texte et photo : Pascal Puvilland)

**Notre priorité, votre succès**

**Les conseillers publicitaires de la Revue à votre service :**

**Debout: Paul Laverdière, Daniel Soucy, Yves Chamberland et Daniel Gatién,**  
**Assis: Jocelyne Fontaine, Pierre Gatién (directeur des ventes), Manon Caouette.**

**Contactez-nous au 964-4444**



# la région en activité

## MÉLANIE SAVAGE

Envoyez vos communiqués à [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

*« Je ne reconnais, en aucun être humain, d'autres signes de supériorité... que la bonté. »*  
Beethoven

### CHEMINEMENT PERSONNEL

**SANTÉ MENTALE**  
En tant que proche d'une personne atteinte d'un problème de santé mentale, venez aux rencontres d'échange et d'information de La lueur du phare de Lanaudière. Pas besoin de vous inscrire, vous n'avez qu'à vous présenter sur place. Prochaine rencontre aura lieu le 27 octobre de 9h à 12h au Centre Angora de l'école La Sablière (4125 d'Argenson, Terrebonne). Info : 1 800 465-4544.

**DU PLAISIR GARANTI**  
La Garde de Lachenaie recrute. Vous avez 9 ans et plus, vous aimez rencontrer des gens et faire des sorties? Joignez-vous à nous! Étant un corps de musique, nous recherchons des musiciens jouant des percussions, de la trompette ou de la lyre. La Garde se compose aussi d'une section drapeau, et même si vous n'avez jamais joué d'un instrument, nous vous l'enseignerons. Info : Denis Paquette au 471-6053. Vous pouvez assister à nos pratiques tous les lundis à 19h30 à l'école Bernard-Corbin (1747 Rochon, Lachenaie).

**VENTE DE PÂTISSERIES**  
L'Association des Citoyens Seniors de Mascouche Heights tiendra une vente de pâtisseries (gâteaux, tartes et autres) le 23 octobre, à l'église St-Margaret's (383, chemin des Anglais, Mascouche) de 10h à 14h. Venez nous encourager!

**GRAND BAZAR**  
Grand bazar du programme d'éducation internationale de l'école Armand-Corbeil le 23 octobre de 8h à 14h au 795, bol. John-F. Kennedy.

**ÂGE D'OR ST-ROSAIRE**  
27 novembre : Souper de Noël, buffet chaud et froid, animatrice : Danielle (chanteuse), nombreux prix. Coût : 17\$/membre, 20\$/non-membre. Bienvenue à tous! 4 décembre : Spectacle au Théâtre Denise-Pelletier : Férie de Noël (inclut souper mère Clavet). Membre : 46\$. Non-membre : 50\$. Réservez vos billets dès maintenant (places limitées) : Armande Chayer au (514) 609-9310 ou Marthe Desjardins au 968-0842.

**ÂGE D'OR MASCOUCHE OUEST**  
Venez fêter Noël avec nous! 4 décembre : souper de Noël, buffet extraordinaire, suivi de la soirée de danse faite par Les trois petits pas. Cadeaux pour tous. Réservez tôt, places limitées. 31 décembre : réveillon du jour de l'an. Spectacle avec animateur Richard Asselin et son groupe. Danse sociale, en ligne, rigodons, souper traditionnel, buffet, champagne à minuit. Réservez le plus tôt possible. Info : Jeannine Turcotte au 471-1413 ou Cécile Picard au 477-0754.

### POUR SE DIVERTIR

**AU CENTRE FAM**  
Au programme du café-rencontre du Centre FAM des Moulins le 25 octobre de 19h à 21h, artisanat d'Halloween. Louise Benoit animera cet atelier de décoration artisanale. Venez développer votre créativité! Aussi, venez jouer au scrabble tous les mardis après-midi. Aucune inscription requise! Le Centre FAM est situé au 502 Langlois à Terrebonne. Info : 964-5827.

**AUBERGE LA CALÈCHE**  
Les Chevaliers de Colomb, Conseil 12460 de Lachenaie, organisent un forfait 3 jours/2 nuits à l'auberge La Calèche d'Ste-Agathe du 30 janvier au 2 février. Il reste quelques places. Pas de transport en autobus, mais quelques places disponibles en covoiturage au coût de 10\$/personne aller-retour. Date limite de réservation : 15 novembre. Aussi, autre forfait les 11, 12 et 13 mai 2005 à l'auberge du parc Orford, avec spectacle country le 12. Réservations déjà commencées. Info : Marguerite au 492-6449.

**CLUB ASTRONOMIE**  
Nous serons à Notre-Dame-de-la-Merci (route 125, direction St-Donat) le 23 octobre vers 19h pour les personnes intéressées à faire de l'observation. Spécial du 27 octobre : il y aura éclipse de lune vers 21h. Le club sera au rendez-vous et invite la population à venir voir son nouvel équipement (unité mobile et nouveau télescope). Nous serons au parc Ludovic-Laurier au 3060, boul. St-Charles, près de la bibliothèque vers 18h30. Info : Denis Paradis; président, au 961-9899.

**5 ANS À L'UTA**  
L'Université du troisième âge, antenne des Moulins, fête ses 5 ans. La présidente et son conseil d'administration invitent anciens et nouveaux étudiants, conjoints et conjointes, professeurs, à participer à un brunch le 28 novembre à 10h à la Salle La Québécoise. Les amis sont aussi invités! Un quatuor à cordes et des chants de la chorale Parlez-moi d'amour viendront agrémenter cette réception. Prix d'entrée : 15\$/personne. Réservez : Olive Rochon au 471-3650.

**DANSE EN LIGNE**  
C'est avec regret que le Centre FAM vous annonce que le cours de danse en ligne est annulé dû à l'annulation de participantes. Par contre, il y aura possibilité de reprendre le cours si nous comblons les inscriptions manquantes! Info : 964-5827.

**PARTIE DE CARTES**  
Les Filles d'Isabelle de Mascouche invitent la population à participer en grand nombre à sa partie de cartes annuelle, son activité de financement majeure, le 23 octobre. Plusieurs prix de présence, prix spéciaux, tirage d'un panier de provisions de chez Provigo. Merci de venir nous encourager! Info : la régente Monique Lavoie au 477-5928.

## Hot dogs sous le soleil



Les élèves ainsi que le personnel enseignant de l'école du Coteau ont pu profiter des chauds rayons du soleil de cette fin de septembre pour célébrer la rentrée scolaire. Un après-midi d'activités qui s'est déroulé à merveille le 24 septembre grâce à la participation exemplaire des élèves et du personnel. Jeux variés, spectacles amateur et hot dogs ont su plaire aux petits comme aux grands. Certains enseignants en ont même profité pour faire « saucette » sous le regard amusé de leurs élèves dans le cadre du jeu Tombe à l'eau. L'école remercie son commanditaire principal, Provigo Mascouche, ainsi que tous ceux qui ont contribué à faire de cette activité un succès.



## GIORGIO rend hommage AUX GENS D'ICI



### Lise Tremblay

Depuis un peu plus de quatre ans, Mme Tremblay s'est compromise, au Centre d'Action Bénévole des Moulins, au niveau des Visites d'Amitié. Lise est une personne joviale, dévouée et dynamique. En plus de son bénévolat, elle travaille et prend soin du bien-être de sa famille. Merci, Lise, pour ton implication sociale.

1460, chemin Gascon, Terrebonne • (450) 492-2525  
Ristorante Giorgio est heureux d'offrir UN REPAS COMPLET POUR DEUX PERSONNES

**QUILLETHON GARDE LACHENAIE**  
La Garde de Lachenaie vous invite encore cette année à son quillethon Halloween le 30 octobre de 19h à 22h au Salon de quilles Grande Allée (1375 Grande Allée, Lachenaie). Coût : 10\$. Quelques prix de présence et un prix pour le meilleur costume viendront agrémenter cette soirée haute en couleur. Alors, sortez momies, vampires, clowns de vos placards et venez vous amuser avec nous! Info : Daniel Noël au 964-8854.

**SUPER QUILL-O-THON ARFL**  
L'Association Régionale de la Fibromyalgie de Lanaudière organise un quill-o-thon le dimanche 14 novembre au Salon de Quilles Grande Allée (1375 Grande Allée, Lachenaie) de 16h à 19h. Plusieurs prix de présence et des surprises vous attendent. Venez partager avec d'autres gens atteints de la fibromyalgie ou vous informer sur la maladie. Réservez le plus tôt possible auprès de Francine au 474-6745.

### Les pièges du français

**AUGMENTER DE et AUGMENTER À**  
Il faut dire AUGMENTER DE lorsqu'il s'agit d'indiquer la quantité ajoutée à la valeur initiale. Ex. : Les loyers seront AUGMENTÉS DE 5%. Si l'on veut indiquer le résultat de l'augmentation, c'est-à-dire la valeur initiale, plus l'ajout, on emploiera plutôt la locution PORTER À. Ex. : Le prix des billets de métro est PORTÉ À deux dollars (et non pas augmenté à deux dollars). Si l'on veut utiliser le verbe AUGMENTER, il faut mentionner la valeur de départ. Ex. : Le litre de lait a été AUGMENTÉ DE un dollar À un dollar vingt-cinq.

Camil Chouinard  
« Les 1300 pièges du français »  
Éditions La Presse

## Bienvenue à l'abbé Dion!



À la suite du départ de l'abbé Martin Tremblay, parti étudier à Rome en août, l'abbé Jean Dion a été assigné comme prêtre modérateur à la paroisse Bienheureuse-Marie-Anne-Blondin regroupant les communautés Esther Blondin et Saint-Jean-Baptiste. C'est avec bonheur que celui-ci a été présenté aux paroissiens par Monseigneur Cazabon le 19 septembre lors de la Célébration eucharistique de 11 h. La simplicité, l'humour et le sourire du nouveau pasteur ne font que poursuivre ce beau climat et cette belle relation qu'ont les paroissiens avec l'Église. (Photo : courtoisie)

**REVIVRE**  
Il y aura soirée avec thème « Se permettre de vivre ses émotions » le 20 octobre à 19h30 au 3000, boul. Ste-Marie à Mascouche (sous-sol du presbytère) pour toute personne vivant ou ayant vécu une rupture. Le 27 octobre, même heure, même adresse, il y aura sujet libre. Info : Laurence 474-3952 ou Claire 477-9413 (après 15h).

### ON OFFRE / ON DEMANDE

**LIVRE DIVERTISSEMENTS**  
Il reste moins de 100 livres «Divertissements» à vendre pour que l'Échange Gardiennage des Moulins atteigne l'objectif de sa campagne de financement. «Divertissements» est vendu au coût de 27\$ et permet d'économiser gros sur dans divers restaurants, au cinéma, au mini-putt, etc. Réservez votre copie maintenant auprès de Nathalie Cyr au 961-3967.

**VENTE DE GARAGE**  
La grande vente de garage du Comité des Loisirs Georges VI se tient ce 24 octobre de 9h à 15h30 à l'intérieur du Centre Marie-Victorin (sur la rue d'Aubervilliers, tout près de Bois-des-Filons, accès par la Côte Terrebonne). Sur place : 80 tables pleines d'articles de toutes sortes! Il reste seulement 4 tables (8 pieds) à louer au coût de 22\$ chacune. Dépêchez-vous! Info : boîte vocale au 471-1808, poste 7781.

**GALLÉE**  
L'inscription pour les paniers de Noël de Gallée se fait du 25 octobre au 10 décembre. Vous pouvez prendre rendez-vous durant les heures de bureau seulement. Appel à tous : la réserve de Gallée est à cours de pâtes alimentaires, jus de tomate et tomates en conserve. Vous pouvez faire un don pendant les heures de bureau au 663, rue St-Pierre, Vieux-Terrebonne. Nous cherchons aussi 1 ou 2 bénévoles pour aider les mardis et jeudis à l'accueil. Info : 492-9442.

**GÂTEAUX AUX FRUITS**  
Le club Optimiste Lachenaie met en vente ses super gâteaux aux fruits, toujours à 12\$ chacun. Ce gâteau de luxe de 900 g est tranché et de haute qualité, et nous sommes certains que vous l'apprécierez. Votre achat nous permet de continuer notre action communautaire. Merci! Info : Denis Paradis au 961-9899.

**URGENT!**  
Le Cercle de Fermières de Lachenaie est à la recherche de laine à tricoter pour réaliser des projets communautaires tels que Linus, Itinérants et Bébé prématurés. Merci à l'avance pour votre collaboration! Contactez Claudette Archambault au 492-4209.

**TRESORS CACHÉS**  
Notre grande vente tant attendue de tous, Trésors cachés, se fera les 22 et 23 octobre au Comptoir d'encre de Terrebonne. On vous attend en grand nombre! Nous aurons besoin de vos mains habiles pour faire du rangement dans notre Comptoir. Bienvenue aux nouveaux bénévoles! Info : Claudine 471-1067.

### PARENTS, ENFANTS, ADOS

**DANSE 9-14 ANS**  
Le poste Pionniers(ères) Wanahghi du Groupe Scout St-Henri de Mascouche tiendra une danse le 22 octobre à l'école Le Prélude pour les 9 à 14 ans seulement (cartes d'identité demandées pour les plus vieux). L'entrée est de 4\$, incluant le vestiaire. Un casse-croûte est disponible sur place. Il y aura un tirage de participation au cours de la soirée. La danse a lieu de 19h à 23h. Surveillance adulte assurée à l'intérieur et à l'extérieur. Info : Denis Berger, animateur responsable, au 474-0669.

**JUMEAUX ET TRIPLETS**  
Vous êtes parents d'enfants jumeaux ou de triplets et aimeriez rencontrer d'autres parents vivant les mêmes réalités? Venez échanger sur votre quotidien (discipline, habillement, budget, etc.) et découvrir des trucs qui pourraient faciliter vos tâches et responsabilités. Soirée d'échange le 3 novembre de 19h à 21h. Réservez obligatoire. Coût : 5\$/famille. Info et inscription : Carrefour Familial des Moulins au 492-1257.

### POUR LES AÎNÉS

**ÂGE D'OR ST-SYLVAIN**  
Le club St-Sylvain invite tous les amateurs de danse à sa soirée d'Halloween au sous-sol de l'église St-Sylvain le 23 octobre à 20h. Venez en grand nombre costumés (facultatif). Danse animée par Ronald Lacoste qui débute en enseignant une danse en ligne accessible à tous. Buffet froid servi en fin de soirée. Coût : 7,50\$/personne. Info : Réal Lachapelle 477-1088 ou Francine Lauzon 665-0774.



## Mission accomplie

Une collecte de sang, organisée de concert avec le conseiller municipal du district 16 (Lachenaie) de la Ville de Terrebonne, Jean-Guy Sénécal, s'est récemment tenue au Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur (CHPLG). Le CHPLG, constituante du Centre de santé et de services sociaux du sud de Lanaudière, est fier d'annoncer que 135 donateurs ont répondu à l'appel. Rappelons que l'objectif initial fixé par Héma-Québec était de 100 donateurs. La députée de Terrebonne, Jocelyne Caron, a tenu à faire sa part en donnant du sang. Elle pose en compagnie d'une membre de l'équipe d'Héma-Québec et de M. Sénécal. (VM)

## Parentfants de Mascouche dans de nouveaux locaux



C'est dans ses nouveaux locaux, situés au 2906 Sainte-Marie, bureau 102, à Mascouche, que Parentfants de Mascouche vient de tenir son assemblée générale annuelle. Soulignons en outre que pour la tenue de ses activités, telles les cuisines collectives et thématiques, Droit de parole, Créativité et Achat de groupe, pour ne nommer que celles-là, Parentfants s'est entendu avec le Pavillon du Partage, situé au 2952 Sainte-Marie, afin d'utiliser ses locaux trois jours par semaine. Pour joindre Parentfants, vous êtes invité à composer le (450) 474-6431.

## AU banc d'essai DE la Revue

LA CHRONIQUE DES NOUVEAUX PRODUITS, DES TESTS, DES CADEAUX ET DES PRIX À TOUTES LES SEMAINES

## La cafetière Tirra de Trudeau

Depuis 1889, la société québécoise Trudeau fabrique des articles pour la cuisine et pour la table. Les consommateurs peuvent acheter ses produits seulement chez des magasins détaillants situés dans plus de 40 pays.

Les racines de la société Trudeau se trouvent dans La Compagnie générale des bazars, une société d'importation d'articles de maison et de cadeaux fondée à Montréal par deux marchands français : le Baron Louis de la Polinière et le Comte Jean de Plan de Sieyès. Ils embauchent M. Joseph-Raoul Genin à titre de gérant et M. Joseph-Arthur Trudeau comme comptable, qui donnera son nom à l'entreprise.

Relevez la saveur de votre café avec Tirra!

La cafetière à piston Tirra de Trudeau est une véritable révolution dans le domaine de la cafetière à piston. Son astuce? Elle extrait le marc du café vers le haut sans le pousser au fond du récipient. Ainsi, l'infusion est arrêtée et le café conserve une saveur égale, sans amertume à la deuxième tasse! Contrairement aux cafetières à piston auxquelles nous sommes habitués, Tirra retire donc complètement le marc du café après l'infusion. On arrête l'infusion en un seul geste pour un café toujours parfait. Simple à utiliser et très chic, la cafetière Tirra (0,9 L - 32 oz) est de verre trempé et d'un fini métal satiné. Avec la Tirra, saupoudrez, versez, levez et savourez!

Pour en savoir plus sur la large gamme de produits de cuisine Trudeau, on visite le site Internet [www.trudeaucorp.com](http://www.trudeaucorp.com) ou on téléphone au 1 800 TRUDEAU.



La superbe cafetière Tirra de Trudeau.

La Revue, avec la collaboration de Trudeau, fait tirer un ensemble à café Tirra, incluant une cafetière, une tasse grand format, un sucrier et un pichet à lait. Le coupon sera présenté le 27 octobre 2004. Le tirage aura lieu le 4 novembre 2004.

\*À noter que tous les produits présentés Au Banc d'essai de La Revue sont offerts gratuitement à La Revue au grand plaisir de ses lecteurs et lectrices. Le texte publié n'est nullement payé par le fabricant ou le commerçant donateur.

### À GAGNER

La Revue, avec la collaboration d'Avanti et de Distribution Select, fait tirer les DVD 6 à 10 de la populaire émission « Un gars, une fille ». Le journal offrira aussi le nouvel album « Katak » de Florent Vollant.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_



Envoyez votre coupon DANS UNE ENVELOPPE S'IL VOUS PLAÎT À:

La Revue

CONCOURS « AU BANC D'ESSAI UN GARS, UNE FILLE » 231, rue Sainte-Marie Terrebonne J6W 3E4

TIRAGE: 28 OCTOBRE 2004

Nos félicitations à Sophie Martin, de Mascouche, qui a remporté les 4 DVD de l'émission « Les pieds dans les plats » de Daniel Pinard, offerts par TVA Films.

Nos remerciements à tous les lecteurs et lectrices qui participent... « Au banc d'essai de La Revue »

## Commerce en Revue

[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)



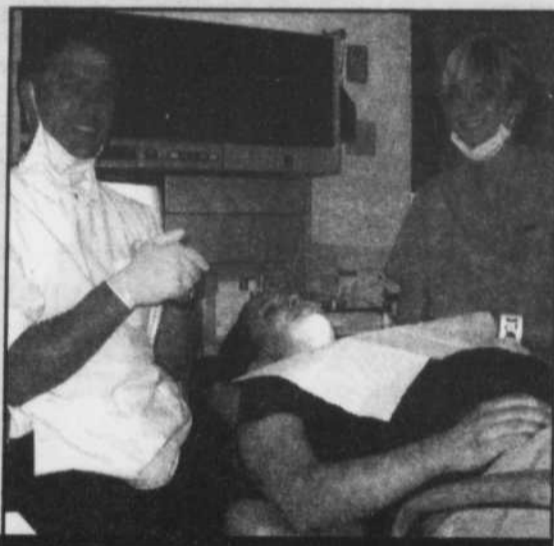
### Paul est comblé !

Notre confrère Paul Laverdière, conseiller publicitaire à La Revue, s'est fait plaisir. Partisan de l'achat local comme ses concœurs et confrères du journal, il a fait l'acquisition d'un superbe véhicule dans la région, plus précisément chez Trois Diamants Autos. Tout récemment, il a mis la main sur un superbe coupé Crossfire 2004 de Chrysler, un modèle qui fait tourner

bien des têtes. Pour en savoir plus sur ce modèle et les autres de la famille Chrysler, on visite Trois Diamants Autos au 3035, chemin Gascon à Mascouche. Au téléphone : (450) 477-6348.

## 10 ans déjà pour le Dr Cohade

Le Dr Nicolas Cohade célèbre cette année le 10e anniversaire de sa clinique du 885, rue Saint-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Diplômé en 1993, Dr Cohade est réputé pour ses prouesses dentaires. Offrant des piqûres sans douleur, il a développé en particulier son expertise en esthétique. Plusieurs types de blanchiment sont offerts : traditionnel, laser, avec gouttières et facettes. Comptant sur six employés efficaces, dont deux hygiénistes dentaires, le dentiste Nicolas Cohade vous attend pour célébrer cette décennie d'histoire. Pour un rendez-vous : (450) 471-3231.



## Bronzer sans danger

Le Salon Satisfaction, du 713, rue Saint-Louis à Terrebonne, offre un facial « spray tan » gratuit. Cet essai gratuit est pour un temps limité. Faites vite! On prend rendez-vous auprès de Louise au (514) 238-8556.



## Les délices de l'Asie à votre table

Mme Tim Le et M. Phong Siryouthay, copropriétaires du restaurant Sushi-Thai, vous invitent à venir découvrir les délices de l'Asie, et plus particulièrement du Japon et de la Thaïlande, qu'ils préparent devant vous. On peut déguster sushis et autres mets de l'Extrême-Orient en salle à manger, au 1265, boulevard des Seigneurs à Terrebonne ou en commande pour emporter. Au téléphone : (450) 471-2888.



## La DYNAMIQUE Personnalité de la SEMAINE

Lucie Leblanc

réceptionniste

Immobilier Luc Brisson  
2757, chemin Sainte-Marie, Mascouche  
(450) 474-4774



1054, chemin Gascon, Terrebonne  
(450) 664-7669

CERTIFICAT-CADREAU DE 2004

## Encore de l'aide aux sinistrés des Gonaïves, en Haïti



Le directeur général du Cégep régional de Lanaudière, Jean M. Poirier, et le coordonnateur au développement international, Gilbert Côté, ont remis à M. Daniel Poulin, agent de développement pour le CECI, les dons provenant des employés et des étudiants du Cégep régional de Lanaudière.

Devant l'état de situation qui sévissait aux Gonaïves et afin de venir en aide aux centaines de milliers de sinistrés, le Cégep régional de Lanaudière a mené spontanément une collecte de fonds de courte durée pour le fonds d'aide du Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI) destiné à Haïti.

Cette campagne a permis de recueillir 2 073,39 \$, dont 1 115,84 \$ en provenance du collège constituant de L'Assomption, 397,55 \$ en provenance du centre administratif, 390 \$ de Joliette et 170 \$ de Terrebonne.

Le directeur général, Jean M. Poirier, est heureux de la solidarité exprimée par la communauté collégiale à l'endroit des sinistrés d'Haïti. « Nous réalisons plusieurs projets d'aide au développe-

ment international, dont un menant à l'élaboration et à l'implantation d'un programme national de soins infirmiers à Haïti réalisé en collaboration avec le Cégep de Saint-Jérôme et la direction du développement des ressources humaines du ministère de la Santé et de la Population d'Haïti. Voilà pourquoi non seulement nous avons des affinités avec ce pays, mais que nous sommes davantage sensibles à ce qui s'y déroule présentement », a expliqué le directeur général.

Grâce aux dons reçus, le CECI compte acheter sur le marché local des biens et des trousseaux de première nécessité à plus de 5 000 familles. Le CECI va également œuvrer aux opérations de nettoyage des rues, des caniveaux et des principaux canaux d'évacuation des eaux usées. Finalement, les sommes recueillies devraient appuyer un important programme d'aide à la reconstruction. (EL)

## La Ressourcerie la petite ourse : une friperie environnementale

Quand vient le temps de faire le grand ménage à la maison et de se débarrasser de tout ce qui est inutile, il est également temps de penser à donner le fruit du nettoyage à la Ressourcerie La Petite Ourse de Mascouche.

KARINE COUSINEAU

redaction@larevue.qc.ca

Entreprise du secteur de l'économie sociale, la Ressourcerie, organisme à but non lucratif ayant pour but d'en venir à s'autofinancer, a une mission sociale et environnementale.

### Mission environnementale

Elle vise à récupérer, à réutiliser et à revaloriser des objets voués aux ordures qui sont encore utilisables. Le but? diminuer le taux d'enfouissement dans la MRC Les Moulins, redonner une seconde vie à des matières considérées comme des déchets, favoriser la réduction de la consommation et la réutilisation, et éduquer et sensibiliser la population.

### Mission sociale

La Ressourcerie a aussi pour mission, par le biais de subventions d'Emploi-Québec, d'accueillir des gens qui, après un arrêt prolongé de travail, y trouve une façon de retourner à leur rythme sur le marché de l'emploi.

### Mine d'or

« Ici, les gens peuvent trouver une foule de petits trésors. On a de tout : des vêtements, de la vaisselle, des livres, des jouets et même des outils, et on trouve des preneurs pour tout », lance Chantale, employée de la Ressourcerie. Contrairement à ce que l'on croit, la Ressourcerie est loin d'être un comptoir d'entraide nouveau genre. « Tout le monde qui a à cœur la préservation de l'environnement devrait venir s'approvisionner chez nous », affirme Lucie Lépine, directrice générale de l'entreprise.



L'équipe de la Ressourcerie La Petite Ourse est composée de Dave Tarty, de Stéphanie Francoeur, de Sylvain Gonthier, de Nicholas Goldfo, de Chantale Tremblay, de Linda Caron, de Lucie Lépine, de Catherine Campeau et d'Anne-Marie (Denise Daoust et Marie-Paule Quevillon étaient absentes lors de notre visite), qui seront heureux de vous accueillir au 3100, boulevard Mascouche, à Mascouche.

### Rien n'est perdu

Les employés de la Ressourcerie La Petite Ourse regorgent de créativité afin de donner une nouvelle vie à des objets non utilisés. « On a reçu des catalogues d'échantillons de tissus; on a fait des coussins décoratifs avec », mentionne Chantale.

« Quand on reçoit les sacs, c'est amusant, car c'est une surprise : on ne sait pas ce qu'ils contiennent », explique Lucie.

Une équipe dynamique voit au tri, à la mise en valeur, à l'étiquetage et à la mise en marché de la marchandise. Une équipe qui semble avoir bien du plaisir à travailler pour le mieux-être de l'environnement et de la communauté.

# DÉNEIGEMENT

# Instant inc.

## Résidentiel Commercial

### TRACTEUR- SOUFFLEUR

# (450) 964-5558

Théâtre musical

## MAGGIE BLANCHE

Le destin clair obscur  
d'une sorcière et  
de sa descendance...

Oeuvre créée par Guy et Sylvie Deslisle  
www.maggie-blanche.com

Les 26-27 novembre 2004  
À la Salle l'Opale  
510 St-Isidore, St-Lin-des-Laurentides  
RÉSERVATIONS: (450) 439-3434

# Promotion d'octobre

Passeport Beauté de 3 traitements

Offre spéciale **180\$** (rég. 240\$)

De plus 10% de rabais sur un produit visage Babor à l'achat de la cure

**Nouveau Épilation laser**



Esthéticienne **Danielle Boisclair**



903, mtée Masson  
Terrebonne

**492.2666**



**CONTANT**  
Ski-doo®  
Bombardier® VTT

6310, boul. des Mille-îles, Laval, Qc  
tél.: (450) 666-2000, Banlieue (514) 990-6542  
www.contantlaval.com



**ON VOUS ATTEND**  
**Samedi 23 octobre 2004**  
**Journée "Portes ouvertes"**

**Liquidation**  
**VTT\***



**2003 - 2004**

Jusqu'au 30 oct. 2004  
Garantie limitée de six mois plus 30 mois additionnels de couverture BEST.



À l'achat d'une motoneige 2005  
**OBTENEZ GRATUITEMENT**  
une 2e année de contrat de service Best sur le moteur

\*Tous les modèles adultes Quest, Traxter et Outlander.  
\*\*Les modèles Mini Z, Summit, Mach z, Tundra, Elite et MXZ X440 et les modèles exclusifs du printemps sont exclus.  
\* Les VTT dont la cylindrée du moteur est supérieure à 90cc sont réservés à l'usage exclusif des conducteurs ayant 16 ans et plus. © MC Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou de ses sociétés affiliées.  
\*Marque de commerce de Bombardier Inc. utilisée sous licence.

la **Revue** 964-4444  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION

**FIN TAXI**

,sec

**FINANCEMENT et REFINANCEMENT des PERMIS de TAXI**

à travers le Québec.

Pour des conditions avantageuses,  
**L'AVENUE À EMPRUNTER :**

**FIN TAXI**  
**1 866 227-2091**

*FINTAXI, société en commandite financée par le Fonds de solidarité FTQ*

144554 81807\_511

Votre corps révèle-t-il le meilleur de vous-même?



**Curves** vous propose une nouvelle façon de prendre soin de vous en priorisant **VOTRE santé, VOTRE forme physique et VOTRE plaisir.**

En **30 MINUTES**, vous profitez d'un **entraînement complet** d'exercices cardio-vasculaires et de musculation.

**Curves**

Redécouvrez celle qui est en vous.™



*Conçu spécifiquement pour les femmes:*

Un programme de 30 minutes, 3 fois par semaine;

Des appareils à résistance hydraulique, adaptés à la morphologie féminine;

Un programme nutritionnel de contrôle de poids réaliste sans diète permanente;

Le support constant d'une entraîneuse.

CHANGEZ VOTRE VIE...

**559, boul. des Seigneurs, Terrebonne**  
**450 471-1337**



**GROUPE  
INTER LUMINAIRES**

Les spécialistes en éclairage



Josiane • Hauteur 16"



Caroline • Hauteur 22"

Poupées de collection en porcelaine

**10%** de rabais

sur nos lampes d'enfants  
et nos poupées porcelaine  
de collection



**VASTE SALLE DE MONTRE**

- Lampes
- Bibelots
- Chandelles
- Décoration
- Meubles et horloges antiques
- Cadeaux etc...

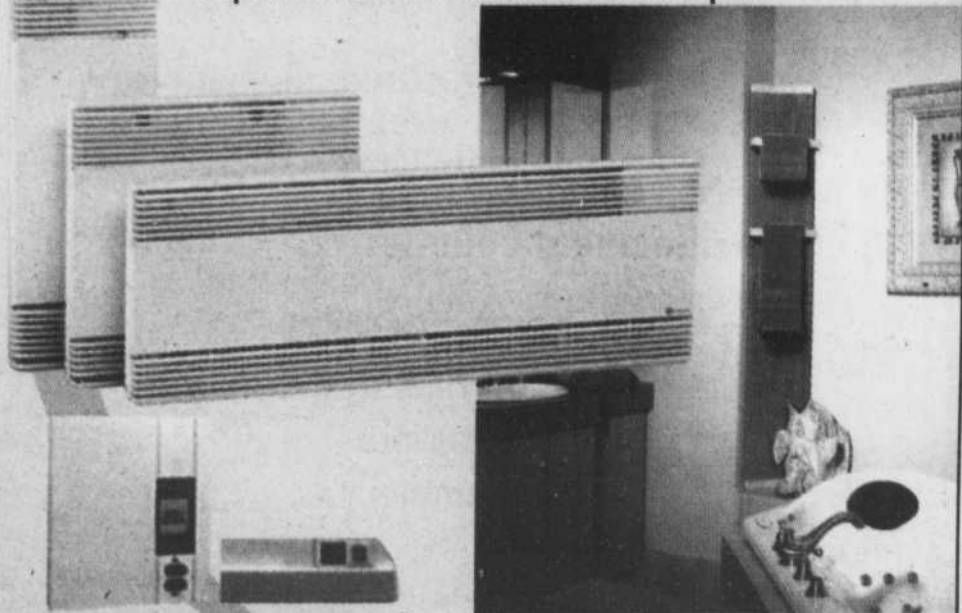
**HORLOGE  
ANTIQUE**

à partir de

**599<sup>99</sup>\$**

**VENTE GROS & DÉTAIL**

Service de réparation sur lampes et mini-accessoires électriques  
Département d'accessoires électriques



**OUELLET**

**CONVECTAIR**  
Ça chauffe

chez Luminaire R.A. inc.   
1930 ch. Gascon, Terrebonne 471-1883



Grillades et  
fruits de mer

Réservez  
des maintenant  
pour vos parties de  
bureau,  
anniversaires, etc...

Apportez votre bière  
ou votre vin

**7 JOURS SUR 7** FESTIVAL de CREVETTES **7 JOURS SUR 7**

**À la Casa Grecque de Terrebonne,  
le Festival de Crevettes  
est de retour**

<p>10 crevettes grillées style "papillon" <b>10<sup>95</sup>\$</b></p>	<p>Steak Casa Grecque et cinq (5) crevettes grillées style "papillon"</p>	<p>Brochette de poulet et cinq (5) crevettes grillées style "papillon"</p>	<p>Trois (3) filets de médaillon avec cinq (5) crevettes grillées style "papillon"</p>
<p>Salade César 15 extra</p>		<p>Votre choix <b>14<sup>95</sup>\$</b> chacun</p>	
<p>Tous les plats ci-haut sont servis avec notre salade maison et accompagnés de riz, pommes de terre maison, citron et sauce à l'ail <small>* Ce spécial n'est pas disponible les jours de fête ni les jours fériés.</small></p>		<p>Poulet parmesan avec cinq (5) crevettes grillées style "papillon"</p>	

**Apportez votre vin et bière  
Table d'Hôte en tout temps**

**Midi Express 6.95\$**  
à partir de

Du lundi au vendredi de 11h à 16h  
Samedi et dimanche de 11h à 15h

Bienvenue aux groupes

**Réservez au 492-2888**

**LES TROIS VEDETTES MIDI EXPRESS**

<p>BROCHETTE DE POULET "MIDI EXPRESS"</p>	<p>STEAK "CASA GRECQUE"</p>	<p>CREVETTES GRILLÉES (5) STYLE PAPILLON</p>
<p>VOTRE CHOIX à partir de <b>6<sup>95</sup>\$</b> + taxes Seulement 7 JOURS SUR 7 Lundi au vendredi de 11h à 16h Sauf les jours fériés</p>		
<p>REPAS COMPLETS Incluant: Soupe du jour ou jus de tomates, dessert du jour et Café ou Boisson gazeuse.</p>		

**Aussi :  
MENU TABLE D'HÔTE  
ET À LA CARTE**

**GRATUIT**   
Validé à partir de 12 h  
**POUR LES ENFANTS!**

**Du dimanche au jeudi**  
sauf les jours de fête et les jours fériés.  
Nous servons gratuitement l'un des plats suivants à chaque enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte:

- Lasagne gratinée au four
- Assiette d'un souvlaki
- Trois filets de poulet frits.

<p>Lasagne gratinée</p>	<p>Assiette de souvlakis</p>
<p>Aussi: Filet de poulet Frites, Salade et Riz</p>	

**852, boul. des Seigneurs**  
**RÉSERVATION**  
**Tél.: (450) 492-2888**

# JOURNÉE DE AU CLE DE TERREBONNE

**MERCREDI  
3 NOVEMBRE  
DE 10 H À 20 H**

**Centre local d'emploi  
de Terrebonne  
1590, chemin Gascon  
Terrebonne**

Emploi-Québec de Terrebonne, le CLDEM et le Service aux entreprises CSA, en association avec les entreprises de Terrebonne, sont heureux de vous convier à la grande « Journée de l'emploi », édition 2004.

Alors que la région poursuit sa croissance économique, les chercheurs d'emploi locaux bénéficient plus que jamais d'opportunités de travail stimulantes et de perspectives d'avenir des plus encourageantes.

Pourquoi chercher ailleurs alors que les entreprises locales redoublent d'efforts afin d'embaucher de la main-d'oeuvre compétente dans la région ?

Venez en grand nombre profiter de cette opportunité afin de dénicher un emploi à la mesure de vos attentes.

La journée de l'emploi se déroule au CLE de Terrebonne, le mercredi 3 novembre de 10 h à 20 h

ORGANISÉE PAR :

Emploi Québec

CLDEM  
Terrebonne Mascouche

Commission  
auxiliaire  
Xiphiens  
Service aux entreprises CSA

PARTENAIRES-COMMANDITAIRES :

la Revue

Litho  
Mille Îles Inc.

DAKTRONICS CANADA

## CONCEPT SGA

3160, boul. des Entreprises  
Terrebonne (Québec) J6X 4J8  
Tél. : (450) 477-0526  
Télé. : (450) 477-0186  
www.sga.ca

Fabricant de portes en miroir  
et de composantes d'escalier.

### POSTES OFFERTS :

- Journalier
- Service à la clientèle
- Représentant

## ÉCOLAIT

1591, chemin Ste-Claire  
La Plaine (Québec) J7M 1M2  
Tél. : (450) 478-2055  
Télé. : (450) 478-4589  
www.ecolait.com

Usine d'abattage et de  
transformation de veaux  
de lait et d'agneaux.

### POSTES OFFERTS :

- Écorcheur
- Désosseur
- Boucher
- Trimeur
- Électromécanicien
- Chauffeur de camion
- Journalier (travail général)
- Contremaître
- Préposé d'abattage

## DOMTAR

**Centre de finition  
Terrebonne**

3635, rue Pascal-Gagnon  
Terrebonne (Québec) J6X 4J3  
Tél. : (450) 477-1016  
Télé. : (450) 477-3628  
www.domtar.com

Centre de transformation  
de papier fin et de carton  
couché de haute qualité.

### POSTES OFFERTS :

- Emballeur sur palette
- Journalier

## LES MEUBLES JAYMAR

75, rue Jaymar  
Terrebonne (Québec) J6W 1M5  
Tél. : (450) 471-4172  
Télé. : (450) 492-1233  
www.jaymar.ca

Manufacturier de meubles  
rembourrés, fabricant  
de mobiliers de salon de haut  
et moyen de gamme.

### POSTES OFFERTS :

- Journalier
- Couturière
- Assembleur

# L'EMPLOI

## **LES INDUSTRIES MELCO CANADA**

2175, boul. des Entreprises  
Terrebonne (Québec) J6Y 1W9  
Tél. : (450) 492-0404  
Télé. : (450) 492-1096  
[www.melcocanada.com](http://www.melcocanada.com)

Manufacturier de portes  
d'entrée et de fenêtres en  
résine de synthèse.

### **POSTES OFFERTS :**

- Manœuvre /  
ligne de production
- Commis de bureau /  
service à la clientèle
- Service après vente /  
homme de service

## **PLASTICASE**

boul. des Entreprises Ouest  
Terrebonne (Québec)  
Tél. : (514) 931-6883  
Télé. : (514) 935-6202  
[www.plasticase.com](http://www.plasticase.com)

Manufacturier de mallettes  
en plastique.

### **POSTES OFFERTS :**

- Opérateur de machine et  
d'assemblage
- Secrétaire réceptionniste
- Commis de bureau  
et aux commandes



**LES  
EMPLOYEURS  
VOUS  
ATTENDENT.  
SOYEZ-Y !**

## **LES INDUSTRIES MAILHOT**

3330, boul. des Entreprises  
Terrebonne (Québec) J6X 4J8  
Tél. : (450) 477-6222  
Télé. : (450) 477-0002  
[www.mailhotindustries.com](http://www.mailhotindustries.com)

Manufacturier de vérins  
télescopiques et industriels.

### **POSTES OFFERTS :**

- Soudeur
- Électromécanicien
- Opérateur contrôle  
numérique
- Machiniste
- Journalier

## **SERVICE D'ENTRETIEN LANGLOIS & FRÈRES**

1905, rue Thomas-Edison  
Terrebonne (Québec) J6Y 2A5  
Tél. : (450) 437-3632  
Télé. : (450) 437-6678

Entreprise spécialisée  
en mécanique de camion  
et de remorque qui travaille  
en garage et avec une unité  
mobile.

### **POSTE OFFERT :**

- Mécanicien pour unité  
mobile pour camion  
remorque.



**Centre Académique  
de Beauté  
Professionnelle**

**1102, Moody, suite 207**

(Face aux Galeries de Terrebonne, 2<sup>e</sup> étage de la banque RBC)

**Ouverture  
1<sup>er</sup> novembre**

**La Boutique de l'Académie**

**25  
à 75% de  
rabais**

*sur les produits professionnelles*

**Loréal - Matrix - Amplify -  
Sleeh Look - Sassoon - Kiwi -  
Artec - Vitamino color - Jolco -  
Graham Webb - Quantum  
et plusieurs autres...**

**Heures d'ouverture :**

Lundi au mercredi ..... 10h à 16h  
Jeudi, vendredi ..... 11h à 20h  
Samedi ..... 10h à 15h

**Nouvelle session**

**Cours de coiffure avec  
obtention d'un diplôme  
professionnel Mars 2005**

**Réservez maintenant votre place.**

Inscription dès maintenant  
Cours du soir

**(450) 471-1222 ou (450) 492-3131**

**Vous souhaitez démarrer votre entreprise ?  
Vous rêvez d'être votre propre patron ?  
Vous avez une idée d'entreprise !**

Apprenez à :

- Monter votre plan d'affaires
- Planifier votre publicité
- Aller chercher du financement
- Et plus.

Conférenciers  
invités

**Lancement d'une entreprise**

Formation sanctionnée par le Ministère de l'Éducation du Québec

**De jour** Obtenez votre attestation de spécialisation  
professionnelle en moins de trois mois  
6 heures par semaine, le jour avec accompagnement  
en individuel à toutes les semaines

OU

**De soir** Obtenez votre attestation  
de spécialisation  
professionnelle en moins  
de six mois  
3 heures par semaine,  
le soir avec  
accompagnement  
en individuel à toutes  
les semaines



**Inscrivez-vous dès maintenant !**

**Début de la formation :  
Le lundi 25 octobre 2004**

**CENTRE DE FORMATION DES NOUVELLES-TECHNOLOGIES**

Téléphone : (450) 433-5480, poste 1101  
Télécopieur : (450) 433-5485

**75, rue Duquet, Sainte-Thérèse  
(Québec) J7E 5R8**

www.cfnt.qc.ca  
Courriel : infocfnt@cssmi.qc.ca



Commission scolaire  
de la Seigneurie-des-Mille-Îles

**AVIS aux MOTOCYCLISTES**



**Remisez  
votre  
MOTO**

**DANS UN ENDROIT**

- **Sécuritaire**
- **Chauffé (pas d'humidité)**
- **Accessible durant le remisage**
- **Seulement à partir de 85\$ /mois**

**GRATUIT 2 semaines**  
de remisage en réservant avant le 30 octobre

Visitez-nous sur  
[minientrepotsinterim.com](http://minientrepotsinterim.com)

**Heures d'ouverture :**  
**Lundi au samedi**  
**de 8 h à 18 h**



**Déterminez l'espace qui vous convient**

5 pi X 10 pi 10 pi X 10 pi 10 pi X 15 pi 10 pi X 20 pi 10 pi X 30 pi 15 pi X 20 pi  
500, rue Fernand-Poitras, Terrebonne (450) 625-0155  
**Parc industriel Bois des Filions**

# C'était portes ouvertes à La Barak!

Depuis plus de 11 ans maintenant, la communauté de Mascouche soutient sa Maison des Jeunes (MDJ). En retour, celle-ci offre un lieu de rassemblement pour les jeunes de 12 à 17 ans, qui accueillent la population dans le cadre d'une journée portes ouvertes le 2 octobre.

**MONIQUE VILLENEUVE**

redaction@larevue.qc.ca

Pour l'occasion, le thème de la pomme avait été retenu. Qui n'a pas entendu le fameux proverbe : « Manger une pomme par jour éloigne le docteur pour toujours »? En donnant une pomme à chaque visiteur, les jeunes voulaient illustrer le travail essentiel de promotion et de prévention de la santé que joue la MDJ au sein de la communauté.

## Par et pour les jeunes

La MDJ de Mascouche, située au 2522, chemin Sainte-Marie, s'étend sur un seul étage. Toutefois, ses pièces ont été aménagées de manière à assurer un petit coin confidences, une grande salle de jeux, une phonothèque où chaque jeune peut jouer au disc-jockey pendant une trentaine de minutes, une salle de créativité, un petit salon, en plus des bureaux de l'équipe de travail.

Au cours des dernières années, la MDJ de Mascouche a innové avec un photo-roman interactif mettant en vedette Pat et Mike, qui doivent décider du comportement qu'ils afficheront quant à la consommation d'alcool. Le photo-roman est réalisé d'un bout à l'autre par les jeunes et il est

*Les ados de la Maison des Jeunes La Barak de Mascouche étaient heureux de leur activité portes ouvertes.*

en ligne à l'adresse [www.esplanade.org](http://www.esplanade.org). Cette réalisation a remporté le premier prix dans la catégorie «Originalité» à travers toutes les Maisons de Jeunes participantes du Québec.

Par ailleurs, les jeunes ont également conçu, produit et réalisé un spectacle amateur intitulé «Genre de style de show full ado» leur permettant de présenter de la poésie, de la musique et des chansons, de même que de petites saynètes. Encore ici, cette production s'est valu le premier prix dans le cadre du concours «Savourer avec modération», et ce, pour l'ensemble des Maisons de Jeunes de la région de Lanaudière.

## La parole aux jeunes

La Maison des Jeunes La Barak accueille les adolescents trois soirs par semaine, soit le mercredi et le jeudi de 17 h 30 à 21 h 30 et le vendredi de 18 h à 22 h.

Les jeunes présents à la journée portes ouvertes étaient heureux de cette activité, qui leur donnait accès à leur endroit préféré une journée de plus au cours de la semaine. La plupart s'y retrouvent pour discuter avec leurs amis, jouer, créer, écouter leur musique préférée à un niveau de décibels qui décoiffe et sortir de la maison. À l'occasion de l'activité portes ouvertes, de l'excellente croustade aux pommes était offerte aux visiteurs.



## Donnez une deuxième vie à un vêtement

C'est ce que fait la Ressourcerie La Petite Ourse, un organisme sans but lucratif situé à Mascouche.

Elle participe au développement économique de la région, elle est une ressource pour les personnes soucieuses de l'environnement, elle permet à tous l'accès à des produits à prix abordable et elle réduit l'enfouissement des matières textiles dans la MRC Les Moulins.

La Petite Ourse vous encourage à participer aux activités de la Semaine de la réduction des déchets jusqu'au 23 octobre. Des concours et des

promotions se tiennent présentement au 3100, boulevard Mascouche, à Mascouche. Par exemple, le 21 octobre, économisez 15 % sur tout achat de peinture, le 22 octobre, économisez 10 % sur tout achat de produits équitables, etc. Il y a aussi un concours de dessin!

Vous êtes soucieux de l'environnement? Vous souhaitez participer au recyclage des matières résiduelles qui coûte une fortune aux municipalités? Rendez-vous à La Petite Ourse de 9 h à 17 h du lundi au mercredi, de 9 h à 20 h les jeudi et vendredi, et de 10 h à 15 h le samedi.

## SOIRÉE DES GRANDS VINS

### Appel aux organismes de Terrebonne qui ont besoin d'argent

Habituellement, ce sont les organismes qui cherchent de l'argent, mais cette fois-ci c'est l'argent qui est à la recherche d'organismes.

En effet, le 24 novembre se tiendra la Soirée des Grands Vins au Club de golf Le Versant, et les organisateurs de l'événement sont à la recherche d'organismes sans but lucratif actifs dans l'un des

trois secteurs de Terrebonne.

Pour connaître les exigences et modalités d'inscription pour obtenir une aide financière de la Soirée des Grands Vins, vous pouvez consulter le site Internet de l'événement à l'adresse [www.soireedesgrandsvins.com](http://www.soireedesgrandsvins.com) ou téléphoner au (450) 964-2251. (EL)

## FERBLANTERIE-TOULERIE

Diplôme d'études professionnelles (DEP)  
1 800 heures

Métier de la construction - Placement 100 %

Cours

Jour : 7h30 à 14h30 • Soir : 14h45 à 21h45

Début : 10 janvier 2005 Fin : 21 août 2006

5 jours/semaine - 30 heures/semaine

Information : (450) 662-7000, poste 2100

UN EMPLOI...  
VOUS ATTEND !



CENTRE DE FORMATION  
EN MÉTALLURGIE DE LAVAL

155, boul. Sainte-Rose Est  
Auteuil, Laval (Québec) H7H 1P2

COMMISSION  
SCOLAIRE DE LAVAL

[www.cslaval.qc.ca/Metallurgie](http://www.cslaval.qc.ca/Metallurgie)

## L'évolution selon l'Académie Ste-Thérèse

[www.academie.ste-therese.com](http://www.academie.ste-therese.com)



Académie  
Ste-Thérèse  
L'éducation totale

CAMPUS ROSEMÈRE  
Pour les admissions en maternelle  
seulement

Session d'information  
13 novembre à 9h

CAMPUS ROSEMÈRE  
Maternelle à 5e primaire

1, Chemin des Écoliers, Rosemère (QC) J7A 4Y1  
Téléphone (450) 434-1130 Télécopieur (450) 621-8631

CAMPUS STE-THÉRÈSE  
6e primaire à 5e secondaire

425, rue Blainville Est, Ste-Thérèse (QC) J7E 1N7  
Téléphone (450) 434-1130 Télécopieur (450) 434-0010



**Terrebonne**  
Une histoire de vie

## AVIS PUBLIC

### DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE AUX DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

Le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne, lors d'une séance régulière du Conseil municipal qui se tiendra au 2<sup>e</sup> étage du Centre communautaire-Angora, 4125, rue d'Argenson, Ville de Terrebonne, le **lundi 8 novembre 2004 à 20 h**, statuera sur les demandes de **dérogation mineure** suivantes, dans le but de permettre:

#### Secteur La Plaine

Chemin Sainte-Claire  
Lot: 1 889 901

D'augmenter la dimension verticale d'une enseigne apposée à plat sur la façade principale d'un établissement commercial à 2,92 m au lieu de 1,50 m max. et d'augmenter le nombre d'enseignes directionnelles d'un établissement commercial à huit au lieu d'une seule.

7093, 7109 et 7117 rue Fuchsia  
Lots : 3 203 982, 3 203 980 et  
3 203 979

D'abaisser la marge latérale minimale de trois habitations jumelées à 2 m au lieu de 2,74 m afin de conformer la présence actuelle d'entrées fermées menant au sous-sol.

#### Secteur Lachenaie

2218, chemin Saint-Charles  
Lot: 1 945 554

D'abaisser, pour un futur agrandissement, la marge avant minimale d'une habitation unifamiliale à 1,05 m au lieu de 6 m.

1261, chemin des Anglais  
Lots: 284-55 à 284-57

D'implanter une enseigne sur un terrain (1901 chemin Gascon) autre que celui de l'usage auquel elle réfère.

3691, chemin Saint-Charles  
Lot: 1 948 331  
Lot projeté: 3 359 998

D'abaisser la largeur frontale minimale d'un lot à 17,32 m au lieu de 24 m pour fin de subdivision.

Rue des Fleurs  
Lot: 1 947 337

D'augmenter le nombre d'enseignes identifiant les établissements projetés dans un bâtiment commercial à douze au lieu de sept ;

De permettre la présence d'enseignes apposées sur le bâtiment autre que sur la façade principale de ce dernier;

D'augmenter la superficie maximale des enseignes murales à 26,6 m<sup>2</sup> au lieu de 10 m<sup>2</sup> (19,1 m<sup>2</sup> sur la façade principale et 7,5 m<sup>2</sup> sur l'élévation latérale droite du bâtiment);

De permettre une enseigne sur muret selon les paramètres suivants:

- Hauteur du muret à 1,7 m au lieu de 1,5 m max.;
- Hauteur totale (muret et enseigne) à 7,5 m au lieu de 2 m max.;
- Superficie à 14 m<sup>2</sup> au lieu de 10 m<sup>2</sup>.

2624, rue de L'Île-des-Lys  
Lot: 1 946 160

D'abaisser la largeur frontale minimale à 13,6 m au lieu de 18 m, la largeur minimale à 15,4 m au lieu de 20 m et la superficie minimale à 534,2 m<sup>2</sup> au lieu de 570,0 m<sup>2</sup> pour un terrain destiné à recevoir une habitation avec logement supplémentaire;

De permettre qu'un logement supplémentaire occupe une superficie de plancher équivalant à 19,6 % de la superficie de plancher totale du bâtiment au lieu de 25 % min.;

De permettre que les deux cases de stationnement requises pour le logement supplémentaire soient implantées en marge avant au lieu d'être situées en marges latérales ou arrière.

#### Secteur Terrebonne

575, rue du Sentier-de-la-Forêt  
Lot: 2 984 912

D'augmenter la largeur totale des accès par rue à 8,78 m au lieu de 8 m;

De diminuer la largeur minimale d'une future entrée charretière à 2,43 m au lieu de 3,60 m.

1202, rue Louis  
Lot: 70-44

D'abaisser la marge latérale gauche à 1,28 m au lieu de 2 m min. afin de confirmer l'implantation d'une habitation unifamiliale;

D'abaisser, par rapport à la ligne latérale gauche de terrain, la distance minimale d'une ailette rattachée à une habitation à 0,70 m au lieu de 1 m min. afin de confirmer l'implantation de ladite ailette.

1441, rue M.- Forget

D'abaisser la marge latérale droite à 0,74 m au lieu de 1 m min. afin de confirmer l'implantation d'une habitation unifamiliale.

2060, rue Bélanger  
Lot: 2 122 391

D'augmenter le pourcentage d'occupation maximal d'un terrain résidentiel à 34,8 % au lieu de 30 %;

D'abaisser la marge avant minimale d'une habitation unifamiliale afin de conformer la présence actuelle d'une chambre froide à 3,37 m au lieu de 6 m.

688, boulevard des Seigneurs  
Lot: 133-288

D'abaisser la marge avant secondaire minimale à 2,77 m au lieu de 9 m afin de conformer l'implantation actuelle du bâtiment commercial.

1250, boulevard Moody  
Lots: 123-170 et 122-179

De permettre dans la cour avant d'un commerce de détail, et ce, comme usage complémentaire, l'entrepôt de produits et de matériaux contenus sous un auvent.

1571, rue de Poitiers  
Lot: 2 125 353

D'abaisser le pourcentage de surface gazonnée et paysagée en cour avant d'une habitation à 22% au lieu de 40% min.

97 à 115, rue Saint-Pierre  
Lot: 453-9

D'autoriser un matériau de parement (déclins de bois) autre que de la brique, soit dans une proportion de 36 % pour la façade principale, 61 % pour l'élévation latérale droite, 31 % pour l'élévation latérale gauche et 100 % pour l'élévation arrière.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre devant les membres du Conseil municipal relativement à ces demandes de dérogation mineure lors de cette séance du Conseil.

Donné à Terrebonne, ce 20<sup>e</sup> jour du mois d'octobre 2004.

Le greffier,  
Denis Bouffard, avocat

## SPORTS

3<sup>e</sup> DE 3 ENFERS SUR ROUES

# Tout un coureur ce Mario Dupuis!



L'action est au rendez-vous dans ce genre de courses de voitures de rue qui ont attiré les plus grosses foules cette année.



Mario Dupuis en compagnie de son épouse, Manon, d'Annie Léveillé et d'Yves Ladouceur (à droite), président de l'Association des coureurs automobiles.

**Mario Dupuis de Terrebonne se classe troisième au cumulatif de trois courses ou «enfers sur roues», les Enduros de 200 tours, puis deux de 125 tours de piste. Des courses qui ont fortement endommagé une centaine de voitures et soulevé bien sûr les foules à Saint-Eustache en guise de clôture de la saison.**

**YVAN LAVOIE**

redaction@larevue.qc.ca

L'exercice, sorte de fiesta de l'habileté et de la résistance en Stock Car Enduro, qui en est à sa 26<sup>e</sup> année, regroupait des pilotes provenant de plusieurs régions de l'Ontario et du Québec.

Les participants couraient avec des voitures de quatre et huit cylindres des années 1980 à 1995. C'est dans la catégorie quatre cylindres que Mario Dupuis s'est classé neuvième lors du dernier 125 tours sous la pluie dimanche dernier.

Alors deuxième au classement général de deux autres courses où il avait terminé cinquième au

200 tours et premier au 125 tours, Dupuis a fini le dernier Enduro en neuvième position en raison d'un arrêt aux puits dû à un bris mécanique.

Si les deux autres Enduros de 200 et 250 tours ont généré une centaine d'accidents, rien de moins, des accidents où la poussière restait en suspension dans l'air au moment de chocs puissants, la finale de 125 tours regroupant 40 voitures a été moins «olé olé» mais certes appréciée.

Les voitures dérapaient volontiers dans les tournants, entraînant des carambolages mineurs. Une seule voiture, la numéro 4 de Guénette, a violemment frappé le muret à quelques mètres de la ligne d'arrivée du 125 tours. L'impact a résonné dans les tympans des quelques spectateurs qui ont bravé la pluie.

Dupuis aime la vitesse et en a eu pour son plaisir lors de cette dernière course du triple Enduro ce week-end. «Une vraie patinoire d'une première course sous la pluie», résume-t-il avec le pétillant dans l'œil, frais et dispos malgré le redoutable exercice.

#### FOOTBALL ATOME

## Saison parfaite et début des séries pour les Panthères



Le 9 octobre, les Panthères (atome) ont disputé leur dernière partie de la saison régulière contre la puissante défensive des Cow-boys de Laval. Lors de cette ultime rencontre, le travail d'équipe a fait toute la différence, puisque les Panthères ont remporté une remarquable victoire de 36 à 8. Les joueurs ont su garder une fiche sans aucune défaite cette saison, et ce, malgré l'inexpérience de l'équipe, composée de 80 % de joueurs qui en étaient à leur première expérience au football. Joueurs et parents tiennent à féliciter tout particulièrement l'équipe d'entraîneurs, qui a su donner le goût aux enfants de jouer dans le respect et l'esprit d'équipe. Les Panthères disputeront leur première partie en vue de conquérir le Bol D'Argent le dimanche 24 octobre. (EL)



# ENSEMBLE, AVEC NOS COBRAS!



## Deux victoires en trois joutes

C'est tout un week-end qu'ont connu les joueurs et entraîneurs des Cobras de Terrebonne. En effet, ils ont remporté deux victoires en trois parties, de quoi les emplir d'une énergie renouvelée.

**RAYMOND BERTHAUME**

redaction@larevue.qc.ca

Dans la première joute le vendredi soir 15 octobre, les Cobras ont subi la défaite au compte de cinq à un contre les Gladiateurs de St-Eustache à l'aréna Florian-Guindon. Les Gladiateurs ont inscrit trois buts en deuxième période pour prendre une avance que les Cobras n'ont jamais pu remonter. Chez les joueurs de Terrebonne, seul David Poulin a trouvé le fond du filet en inscrivant son 9e but de la saison en fin de deuxième. Dès la

reprise du jeu en troisième, les Gladiateurs ont de nouveau déjoué la vigilance de Jonathan Losier pour porter le compte quatre à un. En fin de période, St-Eustache a marqué un cinquième but dans.

Les Cobras ont été dominés par la vitesse et la robustesse des Gladiateurs tout au long de cette joute. Jonathan Losier, qui effectuait un retour devant la cage des Cobras, a subi la défaite. Il a reçu 29 lancers contre 24 pour le gardien des Gladiateurs.

### Pas encore de victoire pour les Lions

Le lendemain face aux Lions du Collège St-Lawrence à Pont-Rouge, la troupe de Christian Plante a remporté la victoire au compte de cinq à deux. Pour les Cobras, Nicolas Pelletier et David Poulin ont marqué en première période. En deuxième, aucune des deux équipes ne s'est inscrite



Bobby Mazzerole a inscrit le but gagnant de la partie contre le Collège Champlain dimanche.



C'est Shawn Legris qui a donné l'avance aux siens avec son quatrième but de la saison au Forum de La Plaine dimanche.

pas en uniforme, ayant reçu un coup de bâton vicieux qui l'a blessé sérieusement au visage et lui a fait perdre quelques dents lors du match de samedi à Pont-Rouge. Watier, un joueur fougueux, a tout de même insisté pour participer à la période de réchauffement, ce qui a été une bonne source de motivation pour ses coéquipiers. Michel Léveillé, directeur-gérant des Cobras, déposera à la ligue la bande vidéo du match à Pont-Rouge afin de démontrer que le coup reçu par Watier était intentionnel.

### Ça bouge entre les équipes

Avant la joute à St-Eustache vendredi dernier, David Franc a été cédé au Collège Lafleche de Trois-Rivières en retour d'un choix au repêchage. De plus, Cédric Beaudoin a été libéré; il devrait rejoindre l'équipe junior AA de Laval. Avec le retour de Jonathan Losier devant le filet, Marc-André Biondi a également été libéré; il rejoindra le midget AA de Laval.

Les Cobras se rendront le jeudi 21 octobre à Valleyfield pour y affronter les Braves à compter 19 h 30. Le vendredi 22, ils seront les visiteurs face à la formation des Condors à Kahnawake à 19 h 45. Le dimanche 23 octobre, la formation de Christian Plante sera de retour au Forum de La Plaine pour y affronter les Gladiateurs de St-Eustache dès 19 h 30.

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### DIVISION SHERWOOD

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	PTS
Coll. Champlain	13	7	6	0	0	53	41	14
Coaticook	14	5	6	1	2	51	52	13
Coll. Lafleche	13	5	6	0	2	43	67	12
Coll. St-Lawrence	14	0	13	0	1	41	88	1

### DIVISION DROLET

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	PTS
St-Jérôme	14	9	4	0	1	54	56	19
Joliette	13	8	3	1	1	61	54	18
St-Eustache	13	8	4	0	1	53	47	17
Terrebonne	15	6	8	1	0	53	59	13

### DIVISION INGLASCO

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	PTS
Longueuil	14	11	2	0	1	69	41	23
Valleyfield	12	7	4	1	0	56	40	15
Kahnawake	12	7	5	0	0	60	56	14
Lachine	12	6	6	0	0	59	55	12
Vaudreuil	13	5	6	0	2	56	53	12

au tableau. En troisième, Daniel Pharand, Tommy Labelle et Alex Godmer ont compté pour les Cobras. Les deux buts des Lions ont été marqués en troisième. Les Lions, qui en étaient à leur quatorzième joute depuis le début du calendrier, n'ont jamais réussi à savourer une victoire.

### Les Cobras encore victorieux

De retour au Forum de La Plaine dimanche soir, les Cobras ont défait le Collège Champlain de Sherbrooke par la marque de deux à un. C'est le capitaine des Cobras, Shawn Legris, qui a donné l'avance aux siens avec son quatrième but de la saison en fin de première période. En deuxième, Bobby Mazzerole a trouvé le fond du filet pour les Cobras, et, quelques secondes avant de rentrer au vestiaire, Sherbrooke a inscrit son seul but de la rencontre.

Pour les Cobras, Jonathan Losier a été solide devant son filet, effectuant 36 arrêts alors que les Cobras ont lancé seulement à 18 reprises sur le gardien du Collège Champlain de Sherbrooke. Pour les Cobras, Jean-Sébastien Watier n'était

## SOMMAIRE

### DIMANCHE

Coups du COLLÈGE CHAMPLAIN 1  
Cobras de TERREBONNE 2

#### Première période

1-TER: Shawn Legris (4) (Crête et Pharand) -AN- 18:29  
Punitions: Mazerolle (TER) 13:26; St-Denis (CHA) 16:04; St-Pierre (CHA) 17:23.

#### Deuxième période

2-TER: Bobby Mazzerole (3) (Poulin et Laramée) 16:52  
3-CHA: Hugo Lamontagne (3) (Simonsau et Findlay) -AN- 19:35  
Punitions: Beauchemin (CHA) 4:15; Equipe (CHA) 5:14; Godmer (TER) 10:25; Therrien (CHA) 17:02; Losier (TER) 18:05; Searles (TER) 19:45.

#### Troisième période

Aucun but.  
Punitions: Poulin (TER) 6:42; Poulin (TER) (inc.) 6:42; Therrien (CHA) 9:30; Beauchemin (CHA) 11:32; Beauchemin (CHA) (inc.) 11:32; Beauchemin (CHA) (ext. inc.) 11:32; Crête (TER) (inc.) 11:32; Ghaieb (TER) 11:32; Ghaieb (TER) (maj.) 11:32; Ghaieb (TER) (ext. inc.) 11:32; Therrien (CHA) 17:37.

#### Tirs aux buts

Équipe	1	2	3	TOTAL
COLL. CHAMPLAIN	8	11	18	37
TERREBONNE	5	8	5	18

#### Gardiens

CHA: Olivier St-Onge (P,1-3-0)  
TER: Jonathan Losier (G,2-1-0)

Avantages numériques: CHA: 1 en 6; TER: 1 en 7

Arbitres: Dominic Bedard

Assistance: 327

## PROCHAINE PARTIE LOCALE

LES



Gladiateurs de St-Eustache

VS



Dimanche 24 octobre 19h30  
FORUM DE LA PLAINE

Téléphone : (450) 581-1143

www.cobrasterrebonne-lhjaaaq.com

Coûts : Adulte : 7\$

Enfants de 13 ans à 18 ans : 4 \$

Enfants de 12 ans et moins : gratuit



bonjour Lanaudière  
BOB PETIT

www.bobpetit.ca

### MOTONEIGE : À QUÉBEC LE SALON DES SPORTS RÉCRÉATIFS MOTORISÉS

Pour une cinquième année consécutive, le concept de réunir sous un même toit MOTONEIGES, QUADS, MOTOMARINES, BATEAUX SPORTS ET MOTOCYCLETTES sera présenté uniquement au Centre de foires de Québec le week-end prochain, soit les 15, 16 et 17 octobre. Durant trois jours, les amateurs de sports motorisés pourront à loisir contempler toute la gamme des produits de l'année 2005.

### UNE PANOPLIE DE KIOSQUES

En plus des véhicules moteurs, le Salon des Sports Récréatifs Motorisés réunira entre autres les manufacturiers de vêtements et d'accessoires, des remorques, les tours opérateurs, les associations touristiques régionales, les responsables des ateliers de performance, les représentants des auberges et des hôtels, des membres du Regroupement des Collectionneurs de Motoneiges Antiques du Québec avec plusieurs motoneiges antiques. C'est donc le rendez-vous de tous les amateurs de l'industrie récréative motorisée.

### DE L'ANIMATION

Encore cette année, l'animation jouera un rôle important : défilés de mode, ateliers mécaniques et séminaires, conférenciers

LA TOUTE NOUVELLE POLARIS

## FUSION 900

Un équilibre parfait entre la puissance et la maîtrise deux éléments d'une grande importance.

GRAND LIGNE MOTO INC.

3645, chemin Gascon, Mascouche (Qc) J7L 3X6  
Tél. : (450) 477-9280 Fax. : (450) 477-2839  
gimoto@total.net www.grandlignemoto.com

invités, présentation de prototypes etc. Le Salon des Sports Récréatifs Motorisés est le rendez-vous par excellence pour les amateurs qui désirent planifier leur saison d'hiver en obtenant des intervenants des informations et les nouvelles cartes de sentiers 2005. Si vous n'avez jamais visité ce salon professionnel et diversifié, il faut planifier en famille ou avec vos amis une sortie à Québec et partager votre passion des sports motorisés. Information : (514) 252-3343 ou www.fcqm.qc.ca.

### L'ÉMISSION RADIO-TOURISTIQUE EN DIRECT DE QUÉBEC

«Bon Week-end Lanaudière » vous parviendra du kiosque de Choko International de 17 h 30 à 19 h 30 vendredi le 15 octobre au 99,1 FM avec Bob Petit, ses chroniqueurs et ses invités.

POLARIS

### Spécial

modèle 2x4, 4x4, 6x6 à partir 7995\$

3645, chemin Gascon, Mascouche (Qc) J7L 3X6  
Tél. : (450) 477-9280 Fax. : (450) 477-2839

GRAND LIGNE MOTO INC.

gimoto@total.net • www.grandlignemoto.com

NETTOYEURS Patrick Cloutier

## Kanuk Douillettes

SERVICE DE QUALITÉ

1025, Boul. des Seigneurs, Terrebonne  
Livraison 961-9819

## La Cobramania s'empare de la région !

SPECTACULAIRE CONCOURS DANS la Revue LA SEMAINE PROCHAINE

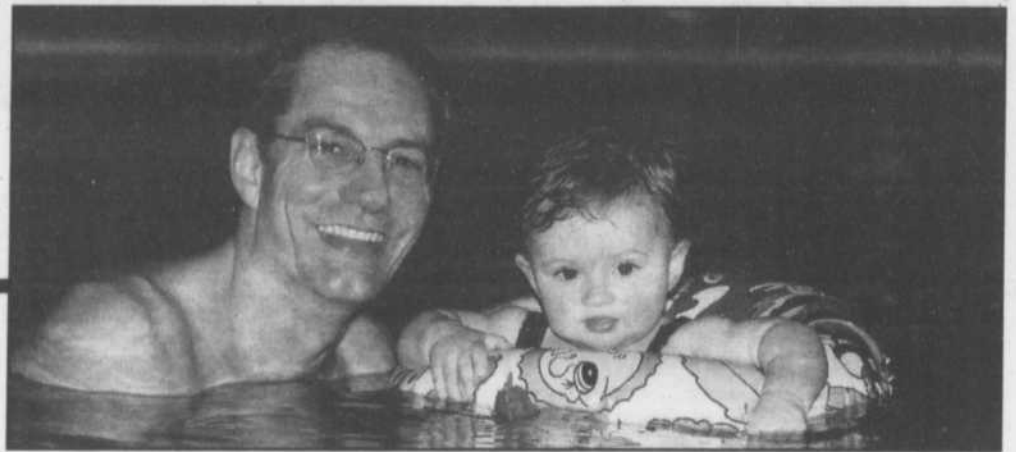
TOUS ENSEMBLE AVEC NOS COBRAS!



CENTRE AQUATIQUE LE GARDEUR

## La nouvelle session débute le 25 octobre

Y a-t-il meilleur sport que la natation? Les enfants de six mois à 12 ans, les adultes et les aînés seront conquis par les nombreux cours de natation offerts par le Centre Aquatique Le Gardeur, le seul du genre dans les environs. Il en coûte 80 \$ pour sept cours d'une heure, taxes incluses. Et la température minimale de l'eau est de 32 degrés Celsius (88 degrés Fahrenheit). On peut s'inscrire par téléphone au (450) 581-2049, et le paiement se fait au premier cours. Faites vite! Le centre est situé au 649, rue Notre-Dame à Le Gardeur.



## LE TABLEAU INDICATEUR

### MAGICIENS DE LA PÉTANQUE

Le prochain tournoi aura lieu le 23 octobre à 13 h au 282, Langlois à Terrebonne, au coût de 5 \$. Inscription le jour même de 11 h à 12 h 30 au local ou au 964-8604. Arrivez avant 12 h 45, sinon vous serez refusé!

\*\*\*

### AGA SOCCER TERREBONNE

Le Club de soccer de Terrebonne invite parents et entraîneurs à venir donner leurs commentaires et suggestions lors de l'assemblée générale annuelle le 25 octobre dès 19h30 à l'école La Sablière. Bienvenue à tous!



### AVIS PUBLIC

#### CONSEIL DES COMMISSAIRES ÉTATS FINANCIERS

Comme l'indique la Loi sur l'instruction publique, lors de la séance extraordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Affluents, prévue le mardi 26 octobre 2004, à 20 heures, les états financiers 2003-2004 et le rapport du vérificateur externe seront soumis aux membres du Conseil des commissaires. Cette séance aura lieu au Centre administratif situé au 80, rue Jean-Baptiste-Meilleur à Repentigny.

Donné à Repentigny  
le 10 octobre 2004

JACQUES DUFOUR  
Secrétaire général et directeur  
des communications



VILLE DE  
**Mascouche**

### AVIS PUBLIC

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 707-19 RÉSUMÉ DES MODIFICATIONS AU PLAN D'URBANISME

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné, conformément à l'article 110.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

**QUE** le règlement 707-19 intitulé :

**RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 707 CONCERNANT LE PLAN D'URBANISME AFIN D'AGRANDIR LE PÉRIMÈTRE D'APPLICATION DU PROGRAMME PARTICULIER D'URBANISME ET D'IDENTIFIER DE NOUVEAUX SECTEURS À ÊTRE SOUMIS À UN PROGRAMME D'ACQUISITION D'IMMEUBLES**

adopté par le conseil municipal lors d'une séance ordinaire tenue le 7 septembre 2004 est entré en vigueur à la date d'émission du certificat de conformité par le secrétaire-trésorier de la M.R.C. les Moulins en date du 14 septembre 2004.

**QUE** les modifications apportées au plan d'urbanisme de la ville de Mascouche, pour les fins du programme particulier d'urbanisme, par le règlement 707-19, peuvent se résumer comme suit :

1. l'agrandissement du périmètre d'application du Programme particulier d'urbanisme pour y inclure l'ensemble des terrains localisés dans le territoire délimité par la limite nord du lot 357, l'autoroute 25, l'autoroute 640 et la voie ferrée, en les affectant "Parc industriel et d'affaires" et en les intégrant au programme d'acquisition d'immeubles;
2. l'intégration au programme d'acquisition d'immeubles des lots 338-121, 338-123, 338-170, 338 ptie, 339-48, 339-49, 339 ptie, 437-187, 437-193, 437-198, 437-199, 437-200, 437 ptie, 441-38, 441-142, 441-184, 441-188, 441-197, 441 ptie et 442 ptie;
3. le retrait du programme d'acquisition d'immeubles du territoire délimité au nord par une partie du lot 367, à l'est par le lot 369-1, à l'ouest par le lot 368-8 et au sud par la voie d'accès principale du Méga Centre Mascouche ainsi que le retrait d'une partie du lot 357, délimité au nord par la limite nord du lot 357, à l'est par l'autoroute 25, au sud par la limite sud du lot 357 et à l'ouest par les arrières lots des terrains ayant front sur la montée Masson.

**QUE** ledit règlement est déposé au bureau du greffier à l'hôtel de ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

Donné à Mascouche, (Québec)  
ce 20 octobre 2004

La greffière,  
Danielle Lord, notaire



### AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 530 du Code municipal, avis est par la présente donné qu'à une séance ordinaire du conseil de la Municipalité régionale de comté Les Moulins tenue le 13 octobre 2004, le conseil a adopté la résolution n°5320-10-04 afin de modifier l'horaire du circuit #15, lequel sera en vigueur à compter du 22 novembre 2004.

Les deux premiers départs du Terminus Terrebonne se feront à 05 h 30 et 6 h 30 au lieu de 05 h 23 et 06 h 23.

Les personnes intéressées à consulter cette résolution peuvent s'adresser au bureau de la MRC Les Moulins situé au 148, rue Saint-André à Terrebonne, Québec ou aux bureaux des greffiers des villes de Mascouche et Terrebonne.

Donné à Terrebonne, Québec  
ce 20 octobre 2004

Daniel Pilon  
Directeur général et secrétaire-trésorier



### AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné qu'à une séance ordinaire du conseil de la Municipalité régionale de comté Les Moulins tenue le 13 octobre 2004, un avis de motion a été donné et un **projet de règlement** a été déposé pour l'adoption d'un règlement modifiant l'article 4 du règlement n°101 établissant un service de transport en commun à l'intérieur du territoire de la MRC Les Moulins. L'objet de ce règlement est de modifier l'horaire du circuit #11 afin d'ajouter un départ supplémentaire à 18 h 52.

Les personnes intéressées à consulter ce projet de règlement peuvent s'adresser au bureau de la MRC Les Moulins situé au 148, rue Saint-André à Terrebonne, Québec ou aux bureaux des greffiers des villes de Mascouche et Terrebonne.

Donné à Terrebonne, Québec  
ce 20 octobre 2004

Daniel Pilon  
Directeur général et secrétaire-trésorier



### AVIS PUBLIC

#### SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-216

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance tenue le 12 octobre 2004, le Conseil a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2181-216 modifiant le règlement de zonage numéro 2181 du secteur Terrebonne.

**QUE** le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le **LUNDI 1ER NOVEMBRE 2004 À 18 H 30**, au 2<sup>e</sup> étage du Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Ville de Terrebonne (secteur Lachenaie).

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

**QUE** l'objet du projet de règlement 2181-216 consiste à :

- créer la zone résidentielle RI-137 à même une partie de la zone CB-94 et de la zone RC-96 (à l'angle des rues Chartrand, Saint-Louis et Léon-Martel) afin d'y autoriser l'usage d'habitations pour personnes âgées.

#### Description des zones concernées

##### Zone CB-94

La zone est comprise, en grande partie, au sud de la rue Saint-Louis entre les rues Léon-Martel et Théberge jusqu'à l'arrière des terrains ayant front sur la rue Saint-François-Xavier.

##### Zone RC-96

La zone est comprise, en grande partie, par les terrains ayant front sur les rues Saint-François-Xavier et Saint-Pierre, et ce, de la rue Louis-Lepage à la rue Léon-Martel.

Le projet de règlement numéro 2181-216 ainsi que le plan y afférent sont disponibles pour consultation au bureau du greffier au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 20<sup>ième</sup> jour du mois d'octobre 2004.

Le greffier,  
Denis Bouffard, avocat

# PETITES ANNONCES

la **Revue**  
**964-4449**  
 Paiement comptant au comptoir:  
 231, Ste-Marie, Terrebonne

VOS PETITES ANNONCES  
 sont sur  
**INTERNET**  
 GRATUITEMENT AVEC LA REVUE  
 www.larevue.qc.ca

Les annonceurs sont priés de bien vérifier leur première parution. Le journal La Revue ne se rend responsable que de la première parution. Toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclaté pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

**LIVRAISON**  
**964-4419**  
 2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

**AUCOQ 4 REPAS A GAGNER!**  
 (il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 13 OCT. 2004  
 Sylvie Charron / Robert Cooke

COURS DE MUSIQUE, privé: guitare, clavier, accordéon, basse, batterie, chant. Informations: 450-478-5580.

COURS PRIVES, français, mathématique, enseignante diplômée, 1ère à 6ième années, 450-474-6304.

**INFORMATIQUE**  
 2765 rue Clément,  
 Mascouche

Cours d'informatique adaptés à votre rythme et à vos besoins

Curriculum vitae, présentation professionnelle

Travaux de secrétariat de tout genre. Rédaction et correction de texte

Bureau fermé du 17 au 24 octobre

Pour plus d'informations:  
**Pierrette Thivierge**  
**966-0560**

**VOUS CHERCHEZ**  
 des appareils électriques ou  
 des outils de toutes sortes

**Nous**  
**AVONS**  
 un grand choix à  
 des prix plus que bas  
 de **10% à 30%**  
 de rabais

**PRÊT DRACO**  
 Achat - Vente - Prêt  
 3405, Ch. Gascon  
**477-8181**

DODGE GRAND CARAVAN 1992, 245000km, bonne condition, 1900\$, 450-492-6706.

PICK UP TOYOTA 91, 82,000 km, moteur 22 R, mécanique A-1, Prix 2.500\$. Après 17 h, 450-968-1651.

SUNFIRE GT 2000, noir, manuelle, 114,000km, air climatisé, régulateur de vitesse, 8,000\$, 450-474-3247.

**Motos à vendre 10**

POLARIS 4 ROUES, 4X4, 350cc, 1992. Pneus et freins neufs, pare-brise, dossier arrière, etc. 2.850\$, 450-964-6957.

**Motoneige à vendre 30**

BOMBARDIER GRAND TOURING 580, 1996, 4884km, bijou, 2900\$, 450-471-1655.

**À vendre Divers 40**

2 COMPRESSEURS INDUSTRIELS 5 forces, 1 de marque Ingersoll-Rand, 900\$, 1 debbelbess pour 1400\$, 450-477-7070.

MATERNITE-SECONDE-CHANGE, pour vous futur maman! Collection automne/hiver vêtements neufs, légèrement portés, marques connues, toute grandeur, pantalons-jeans-salopettes-robres-biouses-jupes-chandails, ensembles 2/pièces. Prix variés. Gisèle 450-471-8114.

4 PNEUS D'HIVER, 225/70R15, cloutés, avec rimés, 3 mois d'usure seulement, cet ensemble de pneus est bon pour GMC Safari/ Chevrolet Astro, Pontiac Aztec/ Buick Rendez-Vous, Saturn Vue/ Chevrolet Equinox 225\$ négociable. 450-477-4591, 514-808-4754.

CABANON (remise à jardin) 10X12 1.449\$, 10X16 1.749\$, 12X16 1.899\$, 15X20 2.899\$, 15X30 4.399\$, autres grands disponibles. Livraison gratuite. 450-444-0757.

COFFRE-FORTS, neufs et usagés, filière à feu, achat, vente et réparation, 514-941-5632.

CONGELATEUR 18 pieds, 1 table de cuisine avec 4 chaises, grand sofa, micro-ondes, 450-471-2619.

**MAIGRISSEZ**  
 Pour Elle & Lui  
 une méthode simple et facile  
 Seulement 2 capsules par jour  
 Croyez-le ou non ça marche!

• Pas de diète à mourir de faim  
 • Pas d'exercices exténuants à faire  
 • Pas de substituts de repas à prendre  
 • Pas de coûts exagérés à payer

Appelez-moi! **450 964-3975**

**Vente de garage 50**

VENTE DE GARAGE, 10ème édition, dimanche 24 octobre 2004, plus de 60 tables, de 9h00 à 15h30, à l'intérieur du Centre Marie-Victorin (adjacent à l'école Jeunes du Monde), 460, rue Neuilly, Terrebonne (accès côte Terrebonne), pour information: boîte vocale, 450-471-1808 poste 7781.

**Animaux à vendre 55**

CHIOTS A PARTIR DE 50\$, berger allemand, labrador, husky, et autres chiots mélangés, 450-666-1228.

**On demande 65**

CHIOTS DEMANDES, nous adoptions des portées de chiots, allons chercher gratuitement, 450-666-1228.

**On recherche 70**

RECHERCHE BUNGALOW à Mascouche ou Terrebonne, environ de 75 000\$ à 80 000\$. John au 450-474-4969, laisser message.

**Achat et vente 41**

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGES. VISON, RENARD, LYNX. PAYONS COMPTANT. 514-844-2151 LAISSEZ MESSAGE.

**Encan 45**

ENCAN CHEZ ETIENNE, tous les dimanches 13h et jeudis à 19h. Salle climatisée, 243 route 339, St-Roch de L'achigan, 450-588-3386.

**Cours 85**

COURS PRIVES DE MUSIQUE pour adultes. Piano et/ou clavier. Domicile ou studio. 18ans d'expérience. Premier cours gratuit. Claude 450-964-7162.

**Entretien Ménager**

Entretien Ménager M.J.C. - COMMERCIAL - RESIDENTIEL - INDUSTRIEL

Francis Pelletier Propriétaire

• PETITS MENAGES - MUR ET PLAFOND  
 • LAVAGE DE VITRES  
 • ENTRETIEN DE BUREAU  
 • ESTIMATION GRATUITE  
 • ASSURANCE RESPONSABILITE

Cell. : (514) 827-3054

**INSTITUT JAYSON INC.**  
**COURS D'ANGLAIS**  
 Groupe 2 à 6 pers.  
 3h/sem. 145 hr. tout inclus.  
 Notre 18<sup>e</sup> année  
 Dédicible d'impôt  
 Permis S.Q.D.M.  
 Mme Fortin, 6 professeurs  
 577, rue Notre-Dame  
 suite 154 Repentigny  
 (450) 581-0955  
 (450) 657-1939  
 Site web:  
 www.institutjayson.com

**Chambres à louer 90**

MASCOUCHE, chambre avec accès cuisine, salon, salle de bain privé, salle de lavage, câble, tout compris, 514-257-6105.

**Chambres et Pensions 95**

VILLE LORRAINE et Bois-des-Fleurs, secteur enchanté, personnes autonome et semi-autonome, nourriture de choix, très bons soins, surveillance 24/24. 514-972-7221 ou 450-965-4272.

**Astrologie 102**

TAROT, numérologie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée, Johanne, 450-474-5559.

**Services divers 120**

C.V. C.V. C.V. C.V. C.V. C.V. REDACTION EXPRESS!!! Vous avez besoin d'aide pour la rédaction de votre curriculum vitae ou votre lettre de présentation?? Je peux vous aider à mettre en valeur vos qualités et vos compétences. Service rapide et professionnel. Contactez moi, 450-439-7229.

DECAPAGE M.L., nous décapons set de cuisine, set de chambre et armoires de cuisine. Prix imbattable. Demandez Michel 450-964-0887.

FEMMES DE MENAGE, entretien ménager, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieur, semaine/mois/occasionnel, assurance. SUPER MENAGE TERREBONNE 450-492-5067.

REPARATION PETIT MOTEUR à gaz, tondeuse, scie à chaîne, souffleuse, tracteur, 450-474-4589

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.

ALCOOLIKES ANONYMES  
 TÉL.: 514-629-6635

**Santé 121**

AVEC L'HYPNOSE: Reprenez votre vie en mains! Thérapie brève, ressourcement personnel: estime et confiance en soi, lâchez-prise, énergie, prospérité, régression, désamorçage de "patterns"... Maîtrise: stress, anxiété, insomnie. Suzanne Jennings N.D., Hypnothérapeute diplômée, 450-477-2355.

PERTE DE POIDS personnalisée avec Shapeworks™. Analyse corporelle GRATUITE et consultation professionnelle, 450-477-4839.

**VOS OFFRES D'EMPLOI**

D'ABORD DANS la Revue

**964-4449**

**Vous désirez perdre du poids?**

**10% Cadeau**

Économique, garantie et sans risque.  
 Fatigue? Manque d'énergie?  
 Problèmes d'articulations?  
 Ménopause?  
 Appelez votre distributrice **450-588-0631**  
 Herbalife www.herbal-nutrition.net/mirronofhealth

**Autos à vendre 5**

A-A ACHAT AUTO avec argent pour route ou ferraille, 7jours, vendons auto 300\$ à 3.000\$, vendons pneus, batteries usagées, Remorquage/Stéphane 450-477-9669.

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIECES ACCIDENTE, DE 75\$ à PLUS COMPTANT. +++++ REMORQUAGE GRATUIT. 7JOURS/7. ALAIN RE: MORQUAGE LA PLAINE, 514-232-3431.

AAA ACHETONS AUTO/CAMION, en bon état ou accidenté pour route ou ferraille, payons comptant. Remorquage 440, 450-477-7070.

AAAA--ACHAT AUTO/CAMION: accidentés, route, ferraille. Remorquage gratuit. Pierre De Séve 514-895-4736.

AUTOS ET CAMIONS, de 700\$ à 3.000\$. Tous propres et bonnes mécaniques. Garantie 3 mois. Grand Prix 1994, inspecté par la S.A.A.Q., 2.000\$, 450-472-4632.

**remerciements**  
**décès et prières**

**DIONNE-POIRIER Léona**  
 À Lachenaie, le 2 septembre 2004, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Léona Poirier, épouse de feu M. Paul-Émile Dionne. Elle laisse dans le deuil son fils Gilles, ses petits-enfants, Geneviève, Stéphanie, Roxanne, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 16 octobre, en l'église St-Charles de Lachenaie.  
**Complexe funéraire Guay Inc.**  
 756, rue St-Louis, Terrebonne

**CHARTRAND QUENNEVILLE Jeannine**  
 Au Centre d'hébergement Jeanne-Leber à Montréal, est décédée le 1<sup>er</sup> octobre 2004, à l'âge de 80 ans, madame Jeannine Chartrand, épouse de monsieur Maurice B. Quenneville, marchand de fourrures de l'est de Montréal. Elle laisse dans le deuil sa fille unique Ginette Quenneville, épouse de André Drouin, et sa petite-fille unique Geneviève Drouin, épouse de Arnaud Evrard. Elle laisse aussi de nombreux parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 5 octobre 2004, en l'église St-Jean-Baptiste-de-LaSalle.  
**Résidence funéraire St-Louis Inc.**  
 939, rue St-Louis, Terrebonne

**PARIS Pierre-Paul**  
 À Ville-des-Laurentides, le 4 octobre 2004, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Pierre-Paul Paris. Il laisse dans le deuil son ex-épouse Mme Lauraine Lavoie, ses enfants Pierre-Paul Paris Jr, Laurence Paris, sa mère Mme Marie-Blanche Deslandes (feu: M. Lucien Paris), ses frères et soeurs: Marie-France, Johanne, Guy, feu: Gaétan, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 8 octobre à la Résidence funéraire.  
**Résidence funéraire St-Louis Inc.**  
 939, rue St-Louis, Terrebonne

**JULIEN Apollinaire**  
 À La Plaine, le 9 octobre 2004, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Apollinaire Julien, époux de madame Carmen Thibodeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Yvon (Marie-Josée Patry), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une réunion de prières avait lieu le 15 octobre.  
**Complexe funéraire Guay Inc.**  
 756, rue St-Louis, Terrebonne

**ST-LAURENT Gilles**  
 Accidentellement, à la suite d'un accident d'avion, à St-Roch de L'achigan, le 11 octobre 2004, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Gilles St-Laurent, demeurant à La

Plaine. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Lucienne Cloutier (feu M. Roland St-Laurent), ses frères et soeurs: Rolande, Fernand (Micheline), Cyril (Andrée), Louisette, Henri (Kathy), Claude (Suzanne), Suzanne, Huguette (Pierre), Johanne, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une réunion de prières avait lieu le 16 octobre.  
**Résidence funéraire St-Louis Inc.**  
 939, rue St-Louis, Terrebonne

**GIRARDIN LALANCETTE Diane**  
 À Terrebonne, le 12 octobre 2004, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Diane Girardin, épouse de M. Richard Lalancette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Danielle), Alain, Lucie, ses petits-enfants: Kevin, Roxane, Valérie, Francis, Patrick, Benoit, plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 15, en l'église St-Jean-Baptiste, Terrebonne, suivies de l'inhumation au cimetière Le Repos St-François-D'Assise, Montréal.  
**Résidence funéraire St-Louis Inc.**  
 939, rue St-Louis, Terrebonne

**METHOT CAZA Simonne**  
 Au CHSLD Lachine, le 14 octobre 2004, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Simonne Methot, épouse de M. Bernard Caza. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Doriane et Jean-François Caza, ses petits-enfants Amy Robinson (Luis Alburez), Olivier Caza Berthelet, ses arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 16, en l'église Ste-Catherine Labouré, Ville La Salle.  
**Résidence funéraire St-Louis Inc.**  
 939, rue St-Louis, Terrebonne

**REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.**  
 G.D.

**REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.**  
 F.B.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**  
 Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. D.L.

## les BONNES adresses

**ABRI D'AUTOS**

**REPARATION DU GAMPEUR...**

Réparation et confection  
 • Abris d'autos  
 • Toiles et portiques

Résidentiel \* commercial  
 30 ans d'expérience

Estimation gratuite

1247, boul. Ste-Marie  
 MASCOUCHE **474-7422**

**RAMONAGE**

**RAMONAGE34**

Nettoyage de cheminée, foyer, poêle

Élimine le crésote, la suie

**François Houle**  
**(514) 919-3034**

**ENTRETIEN MÉNAGER**

Entretien Ménager M.J.C. - COMMERCIAL - RESIDENTIEL - INDUSTRIEL

Francis Pelletier Propriétaire

• PETITS MENAGES - MUR ET PLAFOND  
 • LAVAGE DE VITRES  
 • ENTRETIEN DE BUREAU  
 • ESTIMATION GRATUITE  
 • ASSURANCE RESPONSABILITE

Cell. : (514) 827-3054

Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le **964-4444**

Découvrez le programme  
**« Obtenez Plus  
 pour votre  
 maison »**

Avec nous c'est payant

2757, boulevard Sainte-Marie  
 Mascouche (Québec) J7K 1N2  
 Bur.: (450) 474-4774  
 Rés.: (450) 477-2777  
 Fax: (450) 474-4707  
 Certaines conditions s'appliquent

MASCOUCHE  
 PRIX: 184,900\$



**Clef en main**  
 Vous ne vous tromperez pas!

Pub: 1105

**On s'occupe de VOUS**  
**On s'occupe de TOUT**

LUC BRISSON  
 Agent immobilier agréé

LISE GAGNE  
 Agente immobilière agréée

GABRIEL GRATTON  
 Agente immobilière agréée

Bureau d'éthique  
 commerciale

www.immobilierlucbrisson.com

**Esthétiques 122**

MAISON PRIVE, Chez Guylaine, pose d'ongles 25\$. Épilation: (jambes complète, bikini, aisselles: 25\$). Soins des pieds 20\$. Bronzage. 450-966-0793 ou 514-825-5869.

\*\*\*STUDIO D'ESTHÉTIQUE\*\*\* CHEZ MOI, spécial épilation: jambes complètes, bikini, aisselles 25\$, facial avec nettoyage et soin, 55\$, clientèle féminine seulement. 450-968-8928.

**Nouveau Centre de beauté  
 à Terrebonne  
 recherche**  
 Esthéticiennes/Électrolystes  
 Jusqu'à 6 locaux pour location  
 disponibles immédiatement.

**514 773-1569**

**PETITE  
 ANNONCE**



la **Revue**  
**964-4449**

**Avez-vous trop d'assurance-vie?**

- Par le biais de votre hypothèque?
- De votre prêt-auto ou camion?
- De vos cartes de crédit?
- De votre prêt personnel?
- De votre marge de crédit?

Découvrez une stratégie moins coûteuse au fil du temps, qui vous offrira la même couverture et un plein contrôle. Du tout en un, avec une seule assurance-vie. Appelez votre conseiller Clarica dès aujourd'hui. Rencontrez-le sans obligation, pour faire le point et obtenir un aperçu.



**J. Roger Jr. Lang**  
 Bur. 514 395-4990  
 7153, Du Hêtre, La Plaine QC J7M 1L3  
 jean-roger.lang@clarica.com  
 www.clarica.com/jean-roger.lang



**CLARICA**

Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.

Conseiller en sécurité financière et stagiaire en régimes de rentes collectives, Services financiers Clarica inc., cabinet de services financiers. Représentant en épargne collective, Clarica Investco inc., cabinet de courtage en épargne collective.

**CARTES professionnelles**

**ARPENTEURS**

**blain+paquin**  
 arpenteurs-géomètres

Jacques Blain a.-g.  
 9652, rue Lajeunesse  
 Montréal, Québec H3L 2C6  
 (514) 384-6704

705, de Bourg Louis  
 Terrebonne, Québec J6X 1L1  
 (450) 471-0423

**ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES**

**LES ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES  
 MICHEL BRASSARD**

MICHEL BRASSARD É.A., B.A.A.  
 Évaluateur agréé

**Résidentiel - Commercial - Industriel**

Tél.: 450-966-9148  
 Fax: 450-966-6284 1-877-966-6284  
 Courriel: michelbrassard2000@hotmail.com

**ARPENTEURS**

**Meunier Bernard** **Fournier Mc Clish**  
 ARPENTEURS - GÉOMÈTRES

**450-471-0388**  
 Téléphone

940, Montée Masson #100  
 Terrebonne (Lachenaie)

**NOTAIRES**

**492-0561**

**louise roy**  
 notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

**AVOCATE MÉDIATRICE FAMILIALE**

Centre de Médiation Familiale  
 Montréal - Terrebonne - Lorraine

**Lucia Salvatore**  
 AVOCATE  
 Médiatrice familiale

Possibilité de  
 séances gratuites

3166, rue Joseph-Monier, Terrebonne  
 Tél. 450 477-0131 Fax. 450 477-5149  
 E-mail: lsalvatore@videotron.ca

**SYNDIC DE FAILLITES**

**Gilles Noiseux & associés syndic inc.**  
 Syndic de faillite • réorganisation financière

1001 boul. Plébeurx, 200  
 Terrebonne (QC) H9V 3K9  
 www.noiseuxsyndic.com

Prendre consultation gratuite

**Gilles Noiseux**  
 C.I.R.P. Syndic

R.: (450) 492-0200  
 R.: (450) 492-0194  
 Sans frais: 1-866-492-0200  
 gnoiseux@noiseuxsyndic.com

**DENTISTES**

**CLINIQUE DENTAIRE  
 JOSÉE GAUDET**

18 années d'expérience  
 et de constance

Le patient d'abord  
 JOURS • SOIRS • URGENCE

Personnel diplômé et expérimenté

**492-2800**

dentistegaudet@hotmail.com  
 4445, boul. de Hauteville  
 (boul. face au St-Hubert S.S.O.) Terrebonne

**Pour insertion d'une carte  
 d'affaires dans cette page,  
 demandez nos tarifs  
 en composant le**  
**964-4444**

**CONSTRUCTION**

**NORDEST**

Concepteur de la maison intergénération

Toujours Imité  
 Jamais Égalé  
 Prix & Qualité

GARANTIE APCH  
 MAISONS NEUVES

(NORDEST)  
 RBQ 8300387148

**Carrefour des Érables**

**Perigord**  
 3 ch. à c.  
 garage

**Île de France**  
 3 C.C. + garage  
 avec logement  
 3 1/2 et plus...

Maisons modèles à vendre

Plus de détails sur place \* Autres modèles disponibles

**BUREAU SITUÉ AU  
 Nouvelle adresse  
 1846, de Melbourne, Terrebonne**  
**514-571-6653**  
**450-471-5505**

# MAISONS USINÉES HAUT DE GAMME

Ouvert à l'Action de grâces  
Lundi 11 octobre

*Venez visiter nos superbes  
maisons modèles*



- Concept d'isolation unique au Québec  
R-30 murs et R-46 toiture
- Délais de fabrication très rapide
- Construisons aussi selon vos plans
- Terrains disponibles



**CONFORT DESIGN**

*Maisons Usinées*

[www.confortdesign.com](http://www.confortdesign.com)

- **COTTAGE**
- **BUNGALOWS**
- **CHALETs**

À partir de

**71,900\$**

+ taxes



HEURES D'OUVERTURE BUREAU DES VENTES  
Lundi au vendredi : 9h30 à 20h30  
Samedi et dimanche : 12 h à 17 h



## Maisons Usinées Confort Design

600 rue Bombardier, Mascouche (sortie 28, autoroute 25)  
(450) 474-CONFORT (2663) • (514) 796-7544

# Offres d'emplois

## METRO

### DE TERREBONNE

Recherche du personnel pour occuper  
des nouveaux postes  
à temps partiel

- Emballeur de viande
- Commis aux fruits
- Commis à la charcuterie
- Commis à la boulangerie
- Emballeur

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur  
au 471-3278 ou vous présenter  
au 1300, boul. Moody et demandez  
Jean-Marie Dion.

### Livreur avec auto pour livraison de repas chaud Région Terrebonne

Laissez votre C.V. et votre disponibilité  
au 2370, ch. Gascon, Terrebonne

### Rôtisserie Au Coq



EST À LA RECHERCHE D'UN(E)  
**Caissière**

Disponible à long terme,  
30 à 35h jour, soir, et fin de semaine.

Se présenter entre 14h et 16h au  
2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir  
une demande d'emploi

*Le Café des Cours...*

**OUVERTURE PROCHAINE  
D'UN NOUVEAU RESTAURANT  
À LACHENAIE (devant le centre hospitalier)**

**Cuisinier(ière)** avec ou sans expérience  
**Fruitiers(es)**, de préférence avec expérience;  
Formation possible  
Très bonne rémunération

REF: Bruno Kingsley tél.: 581-8555 entre 13 h 30 et 15 h.

**Serveuse** avec ou sans expérience, fin de semaine  
**Boss girl** / Jour : lundi au vendredi  
Responsable 32 h Jour et Soir

REF: Gaëtan Lacroix tél.: 581-8555 entre 13 h 30 et 15 h.  
Du lundi au vendredi

Téléphonez ou apportez votre CV au Café des Cours  
577, rue Notre-Dame, Repentigny  
**TEMPS PLEIN ET/OU TEMPS PARTIEL**

Bienvenue  
aux  
étudiants(es)

### On recherche

Aide-cuisinier (général)  
Serveurs(es)  
Boss boy - Boss girl  
Plongeur

Se présenter au 153, boul. Ste-Anne  
à Ste-Anne-des-Plaines.  
Du lundi au vendredi entre 14h et 17h.  
Demandez Johanne

### DIRECTION NORD SUD (DNS) LTÉE



Mécanicien de semi-remorques, poste  
permanent 40h/semaine. Exige 2 ans  
d'expérience, bonne connaissance méca-  
nique, inspection de véhicule, travail à  
Montréal. Salaire 15\$ à 18\$ de l'heure  
selon l'expérience. Carte P.E.P. un atout.

Tél.: (514) 352-1884  
Télec.: (514) 352-1839

## Momenti

Studio de Beauté

### Recherche assistante avec expérience

**514-773-1569**

Centre de rénovation  
**MATÉRIO**  
La destination incontournable!

Commerce au détail dans le domaine des  
matériaux de construction et de la quincaillerie  
œuvrant auprès des contracteurs, des  
auto-constructeurs et des rénovateurs.

Nous recherchons des candidats pour travailler à la pré ouverture de  
notre succursale de La Plaine qui ouvrira en mars 2005.  
Les postes à combler à plein temps sont les suivants :

**Gérant des matériaux**

**Assistant superviseur cour à bois**

**Commis outillage**

**Commis cour à bois**

Vous désirez joindre une équipe motivée qui construit !  
Vous connaissez le domaine et avez à cœur le service à la clientèle !

Nous offrons un salaire concurrentiel, bonus intéressants, avantages  
sociaux et possibilités d'avancement.

Faire parvenir votre candidature rapidement en mentionnant le poste désiré au:  
Département des ressources humaines  
2159, boul. Labelle, St-Jérôme, J7Y 1T1  
admin@materio.ca téléc. : 450-438-5970

### Cherchons femme responsable pour restaurant au service rapide.

Se présenter  
au 1090, boul. Moody  
Terrebonne

### Vous ne savez plus où donner de la tête?

Votre cv passe inaperçu?  
On ne reconnaît pas vos compétences?  
Vous vous sentez éparpillé?

Au Club de recherche d'emploi  
On sait par quel bout commencer!

Soutien à la recherche d'emploi  
Service gratuit pour adultes  
**450-492-4104**



## URGENT

### Vendeur(euse) demandé(e) pour bijouterie Temps plein Temps partiel À la Place Rosemère (450) 437-5458

## ON RECHERCHE

- Mécanicien
- Directeur(trice)  
commercial

(Avec expérience)  
dans 2/4 temps  
pour véhicules récréatifs

Bon salaire  
Faxez votre C.V. au :  
**(450) 477-2839**

## ASPIRATEUR 2000 plus

Votre spécialiste de l'aspirateur

Recherche personne avec carte  
de construction pour installation  
de tuyaux d'aspirateur central  
Faire parvenir votre C.V. au :  
**450-437-1351**

Salon de coiffure réputé de  
Terrebonne recherche  
**COIFFEUR(EUSE)**

pour travailler à temps plein  
et à temps partiel  
Possibilité d'avancement et  
possibilité de plateau à l'A.B.A.  
**Contactez Luc au  
(450) 492-3131**



## ON RECHERCHE

### CUISINIER (ère) avec expérience Temps plein

Demandez  
Mélanie Dupuis  
964-7410



## Ouverture Octobre 2004

Concept-Elite  
Nouveau développement à Lachenaie

Coiffeurs-Coiffeuses expérimentés et  
dynamiques demandés.

Location : Cabine d'esthétique  
&  
Technicienne en pose d'ongles

Pour info.: Contactez Frank (514) 918-2228  
Marie-France (450) 472-7055

## LA ROSE BLEUE

ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DES MOULINS

### OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur(trice) de projet (Salon 15/25)  
Poste 35 heures semaine dont 12 heures le soir et la fin de semaine.  
Le salaire offert est de 12\$ l'heure  
Lieu de travail : Mascouche

Sous l'autorité de la Directrice générale, le(a) titulaire de ce poste a la responsabilité d'organiser  
et d'animer les activités de ce projet, ainsi que de superviser le travail d'un(e) animateur(trice).  
Le poste est contractuel pour un an, avec possibilité de renouvellement si le financement est dis-  
ponible pour la deuxième année et les années subséquentes.

### EXIGENCES

En respect des critères du Fonds Régional d'Investissement Jeunesse (FRIJ)

Avoir moins de 35 ans  
Avoir moins de deux ans d'expérience pertinente  
Avoir un profil d'études compatible avec la fonction.

### HABILETÉS REQUISES

Capacité à travailler avec des personnes handicapées  
Être organisé et autonome  
Être habile en organisation et en animation d'activités  
Être à l'aise avec la sollicitation de commandites et subventions

Toute personne intéressée est priée de soumettre sa candidature le ou avant le 31 octobre 2004 au  
soin de :

Richard Dupuis, président  
La Rose Bleue  
2904, rue Dupras  
Mascouche, Qc  
J7K 1T2

Ce projet est rendu possible grâce à l'aide financière du Fonds Régional d'Investissement Jeunesse (FRIJ) en collaboration avec la Conférence Régionale des élus(es) Lanaudière via le Forum jeunesse Lanaudière.



# Ça vaut le coût d'ACHETER

## En vedette



142,82/sem.

139 000\$

Maison aire ouverte, plancher de parqueterie, sdb moderne avec podium et douche séparée, très belle cour clôturée avec piscine et cabanon. À voir absolument.



299 000\$

Superbe victorienne d'époque, tout le cachet et la chaleur des boiseries et des moulures, plafond haut avec moulures, revenus localif au sous-sol, possibilité de revenu supplémentaires avec un autre logement, garage, au cœur de St-Esprit, à quelques pas de l'église. De toute beauté! 299,000\$



105,82/sem.  
99 900\$

Rawdon, maison 4 saisons avec grande véranda, 3 chambres, 1 sdb + 1 salle d'eau, plancher flottant, beau terrain clôturé, secteur en développement.



MASCOUCHE

179 900\$

Occupation rapide, urgent! Superbe maison, 5 cacs., foyer au gaz au salon, piscine creusée, secteur en demande, près de tous les services, garage double en longueur. À voir absolument.



239 000\$

Mascouche, construction 2002, planchers en latte, s-sol fini, prêt à recevoir, bachelors avec entrée indépendante, bain sur pattes, beaucoup d'extras.



349 000\$

À deux pas de l'église de Mascouche, superbe monument datant de 1920, garage et piscine creusée à l'arrière, la maison est en excellent état, plafond haut orné de frises et de rosaces, vitraux, ..., un charme!



VENDU



179,000\$

Modèle split, sous-sol fini avec foyer et 2e sdb., cour avec piscine, près de tous les services.

# 471-5503

Profitez d'un taux hypothécaire de **\*3,25%** sur votre prochaine maison!

Je vous propose :  
• Une évaluation gratuite de votre propriété actuelle!

Je vous offre :  
• Une liste d'acheteurs pré-qualifiés (pour vendre rapidement);  
• Un suivi soutenu jusqu'à conclusion;  
• Un résultat significatif.



**Nathalie Théorêt**

Agent immobilier affilié

Cell. : 514 893-5503

**RE/MAX® DES MILLE-ÎLES INC.**  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



Ces versements hebdomadaires de première année sont sur 25 ans. Approximatifs et à titres indicatifs, ils incluent une mise de fonds de 5%. Ils ne peuvent être considérés comme un engagement, ils ne tiennent pas compte des impôts fonciers, ni des primes d'assurance de la SCHL que vous allez peut-être devoir payer. Les renseignements contenus sur cette page ne sont que des estimations. Le taux est sujet à changement sans préavis. Conditions à l'acceptation du crédit.

\*Taux sujet à changement sans préavis.  
\*Conditions à l'acceptation du crédit.

## Offres d'emplois

**AIDE-CUISINIER(ÈRE)**, cuisinier, plongeur(euse) et serveur(euse), resto de qualité à Terrebonne, soir et week-end. Faxer C.V. au 450-471-7194.

**CENTRE DE BEAUTE** L'Entre-Coiffe, recherche coiffeur(euse) et assistante coiffeuse dynamique, 450-964-8343.

**LOCATION DE CABINE**, pour naturopathe ou massothérapeute, Centre de beauté l'Entre-coiffe, demandez Francine, 450-964-8343.

**MECANICIEN D'EXPERIENCE**, REBUILDER DEMANDE POUR REPARER TRANSMISSION D'AUTO, TEMPS PLEIN, TERREBONNE, 450-471-7733.

**BESOIN DE 28 PERSONNES**, pour travail à domicile, possibilité de 500\$ à 1,000\$/mois, 450-477-4839.

**BESOIN de gens dynamiques** pour service à la clientèle et supervision, 450-419-3694.

**BESOIN FEMMES 40/ANS +++**, pour équipes d'entretien ménager résidentiel, avec véhicule. Poste 2 à 4 jours/semaine ou remplacement, travail à l'année. Super Ménage Terrebonne, 450-492-5067.

**RESTAURANT LA BELLE PROVINCE DE MASCOUCHE**, recherche un cuisinier et serveuse avec ou sans expérience, (Bienvenue aux étudiants) 450-474-3000.

**COIFFEUR, COIFFEUSE** demandé(e), avec clientèle, Coiffure Sensas, 450-492-1819.

**COMMIS-VENDEUR(EUSE)** passionné(e) du ski alpin, temps partiel, salaire selon expérience. Demandez Lyne 450-492-9931.

**LACHENAIE**, garderie milieu familiale recherche assistante requis 18+ cours premier soins, passion pour enfants, temps partiel, horaire variable. Julie 450-961-1264.

**RECHERCHE coiffeur(euse)** contactez Martine, 514-572-5867, Salon Chrysalide.

Courtiers d'assurances Bureau situé à Mascouche

**recherche COURTIERS :**

un "lignes personnelles" et un courtier en "Commerciale".

**Nous offrons :**

Salaires de 25,000\$ à 40,000\$ selon l'expérience. Horaire flexible

**Vous offrez :**

D'être en règle avec l'AMF Une excellente connaissance du français Un travail organisé et méticuleux

SVP faxez votre C.V. à Louise-Françoise Lepage (450)477-4678

**L'Entrepôt du Cadre**

**Commis de bureau bilingue**

25 hres et moins tâches :

- appels téléphoniques
- travail général de bureau

c.v. par fax au  
**(450) 964-1546**

**Vous en avez assez du 9 à 5?**  
Vous cherchez un commerce que vous pourriez être patron? Vous voulez vous amuser tout en travaillant? Appelez-moi pour connaître les multiples possibilités de revenus offerts par AVON et réinventer votre avenir. Appelez-moi, je serai heureuse de vous en parler plus longuement. Micheline (514) 977-9934

**Rôtisserie Au Coq**

EST À LA RECHERCHE D'UN(E) **Aide-cuisinier(ère)**

Temps plein, 30 à 40h semaine Disponible jour, soir, semaine et fin de semaine.

Se présenter entre 14h et 16h au 2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir une demande d'emploi

### Massages 123

A COTE TERREBONNE, LAUSSES-TOI BERGER par un doux massage californien ou subdois sur rendez-vous.  
514-865-3729.

A-1, massage de détente sur rendez-vous, Terrebonne, cellulaire 514-502-3175.

### Entreposage 125

GRAND ENTREPOT ventilé pour entreposer véhicules de toutes sortes, porte de 14X16pi., pour 6 mois d'hiver, Clément Plante 450-666-1654.

### Déménagement 130

\*\*\*\*DEMENAGEMENT\*\*\*\* A. MAISONNEUVE, 511 St-Jean Baptiste, Terrebonne, 450-471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban + papier d'emballage disponibles, permis et assurance.

\*\*\*ACCES DEMENAGEMENT ENTREPOSAGE, local, longue distance, assurances comprises, Gilles et Enc. 450-474-6263 ou 514-943-3707.

DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.: depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et/ou gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

J. LACHENAIE SUPER EXPRESS enr. Transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite, 450-966-1655, Pagette 514-853-6575.

### Rénovation 135

MAITRE CIMENTIER, restauration, réparation, crépis trottoir, marche agrégat, acrylique, infiltration d'eau, injection fissure, membrane d'imperméabilisation, drain français. Luc 450-477-3220. RBQ: 8294-7896-31.

PEINTURE, résidentielle, commerciale avec ou sans fusil, réparation de plâtre et joint. Estimation gratuite avec licence. Michel 514-239-3221, Stéphane 514-603-7540.

PLANCHERS RD Enr. Sablage, pose, finition christal, teinture, rbq: 8004-5248-31, 450-439-1120, 514-781-7012.

\*\*\*RENO DECO H.D. INC.\*\*\* Construction-rénovation-décoration. Spécialité: VOS PROJETS! Intérieur/extérieur. Patio-terrasse. Travail de qualité, prix raisonnable. RBQ 8308-6561-11, 450-492-7366.

S.P. RENOVATION, résidentiel et commercial. Rénovation de tout genres. Céramique (plancher, comptoir), revêtement de sol, porte et fenêtre, revêtement extérieur. Pour estimation contacter 450-477-8370 ou cell: 514-730-9313.

ATTENTION A bon prix, tireur de joints et réparation de plâtre, estimation gratuite, 450-471-0048.

\*\*\*BRICOLEUR MOBILE ENR.\*\*\* petits travaux, maintenance, réparation, rénovation, résidentiel, maison à revenu. 450-964-1155. RBQ 3173-1219-86.

ENTREPRENEUR AUTO CONSTRUCTION, j'offre mes services dans la construction, rénovation de votre résidence unifamiliale. 18 ans d'expérience. En toute confiance, 450-477-7375.

ENTRETIEN-MAISON, joint, peinture, gyproc, céramique, porte, fenêtre. Dan 514-835-2219.

PLANCHER E.M., sablage et pose, vieux planchers remis à neuf. 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

RENOVATION: salle de bain, cuisine, sous-sol, terrasse. Licence RBQ. André Gagnon 514-983-3326.

TOITURE: PROFESSION, Bardeaux d'asphalte. Neuve, rénovation et réparation. Travaux garantis. Estimation gratuite, 514-234-0266.

### Garderie 145

A TERREBONNE, 14 ans d'expérience, garderies votre trésor de 10 mois et plus. Beaucoup d'attention, grande espace de jeux int/ext, 450-964-6362.

BONNE MAMAN, garde en milieu familial, privé, organisé, 1/jour, 1/soir, 1/nuit, temps plein/partiel, 6/7 jours. Entrevue Madame Ginette, Ile/St-Jean, Terrebonne, 450-961-4182.

GARDERIE DU CROISSANT à 7h, 1 place de 7h à 17h, programme éducatif, activités extérieures, Terrebonne, Louise 450-471-7882.

GARDERIE FAMILIALE MASCOUCHE, secteur Chateaubriand, repas chauds et collations, cour clôturée, 20\$/jour avec reçu, en attente d'accréditation, Karine, 450-966-9609.

GARDERIE le Coffre aux Trésors, en milieu familial, 6 places disponibles, repas et collations santé, sécurité, affection et bons soins garantis, cours de secourisme, en attente d'accréditation, horaires flexibles, Pascal ou Lise, 450-492-5737.

2 PLACES à 7\$, familiale, enfants de 2 ans et plus, bricolage, activités variées, programme pré-maternelle, repas équilibré, renseignement, 450-471-8683.

6 A 13 ANS DE NUIT, service de garde privée du lundi au vendredi de 19h à 7h30, 3 places disponibles, avec reçu d'impôt, 450-492-0530.

A MASCOUCHE, garderie familiale, temps plein ou partiel, secteur école 4 vents, attente C.P.E., venez bricoler et vous amusez, 450-966-1353.

A TERREBONNE, garderie en milieu familial, Sylvie 450-477-3080.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, à l'Ile St-Jean, 20\$/jour avec reçu, 6h17h30, déjeuner, dîner, 2 collations, cours R.C.R. et soins de santé, cour clôturée, Annie 450-492-4074 ou Marylène 450-471-2868.

GARDERIE EN MILIEU familial, places disponibles, repas chauds et collations, Nadine 450-966-9272 ou Sylvie 514-258-3757.

GARDERIE milieu familiale à proximité autoroute 25, en face d'un parc, temps plein et partiel, garde partagée et scolaire, Contactez Sylvie, 450-492-2911.

GARDERIE temps plein ou partiel, 20\$/jour avec reçu, non fumeur, repas équilibrés, sorties quotidiennes, Kim, 450-492-3991.

LA PLAINE, garderie à 7\$, 1 place disponible pour poupon de 0 à 8 mois, 450-478-3862.

LACHENAIE, garderie milieu familial, 1 place disponible à 7\$, temps partiel, pour enfants 2ans 1/2 à 5ans, Michelle 450-964-5477.

OUVERTURE 12 OCTOBRE, 20\$ avec reçu, 6h à 18h, 0-5 ans, 2 mamans dont une éducatrice d'expérience, activités diverses, encadrement, 450-964-3114.

TERREBONNE OUEST, 7\$, 2 places disponibles, 18 mois et plus, Sophie, 450-971-2976.

### Divers à louer 170

COSTUME A LOUER ET VENDRE, adulte et enfant, perruque, maquillage, accessoires, éclairage, machine à fumer, 1720, Ch. Gascon, Terrebonne, 450-471-2364.

COSTUMES HALLOWEEN, adulte, liquidation, 10\$ à 15\$, choix variés, 450-474-3371.

COSTUME D'HALLOWEEN à louer, enfant 10\$. Etudiant 10ans et plus, 20\$. Adulte 35\$. Demandez Carole 450-437-4492.

\*\*\*\*COSTUMES A LOUER, pour toutes occasions à partir de 15\$, (halloween, soirée meurtre, disco, époque, médiévale, etc...), pour adultes. 450-964-3750.\*\*\*

### Logements à louer 175

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 450-964-6901.

GRAND 31/2, CHAUFFE ET ECLAIRE, SERVICE T.V. INCLUS, 600\$/MOIS, IDEAL PERSONNE SEULE, LE SOIR: 450-964-9649.

LACHENAIE, rue Chenonceaux, dans triplex, 51/2, libre 1er décembre, 625\$, 450-471-2517.

31/2 à Terrebonne, chauffé, éclairé, stationnement inclus, entrée laveuse sècheuse, 450-961-3712.

MASCOUCHE, maison à partager, grand terrain, secteur boisé, tranquille, accès à tout, piscine, foyer, électricité, chauffage, téléphone, câble inclus, 120\$/semaine, 450-477-1440.

31/2, entièrement rénové, situé dans le Vieux-Terrebonne, réfrigérateur, cuisinière, laveuse et sècheuse inclus, libre immédiatement, 615\$ 514-913-4040.

A ST-FRANCOIS, personne tranquille, non-fumeur, 2 1/2, bien éclairé, tout compris (meuble, chauffé, éclairé, stationnement, câble) 380\$/mois, 450-866-1737.

BACHELOR 31/2, rénové, foyer, chauffé, éclairé, cour clôturée, à Terrebonne ouest, 600\$, 1er décembre 450-419-4565.

BACHELOR, 31/2, libre 1er novembre, chauffé, éclairé, semi-meublé, idéal pour personne seule, pas d'animaux, près de l'autoroute 25 et 640, 450-961-3568.

### Bureaux à louer 185

CENTRE PROFESSIONNEL, bureau 150p.c., tout inclus, 350\$/mois, libre immédiatement, 450-964-7497.

### Maisons à louer 195

ACHETEZ VOTRE MAISON, sans mise de fond. Pas plus difficile que de payer votre loyer, 450-979-8232.

AVEC Solution Maison TM, devenez propriétaire sans mise de fonds, emploi stable, bon crédit, appelez nous, 1-866-638-5550.

LA PLAINE, MAISON à louer, 3 chambres, 1 salle à manger, 1er janv. 450-471-1023 après 17h.

CENTRE-VILLE de Mascouche, jolie cottage à louer, idéal pour personne tranquille, référence et enquête de crédit exigée, 875\$/mois, sans frais 514-877-5000, 450-447-4433.

### Bâtisses commerciales à vendre 215

BATISSE ET TERRAIN commercial sur Chemin Gascon à Terrebonne, 249,000\$. Faites vite! Manon Fortin, agent immobilier affilié, Re/Max 2000 courtier agréé 450-682-0101.

### Terrains à vendre 225

TERRAINS à vendre à Lachenaie, bord de l'eau et autre, contactez Luc Leduc, 450-961-4651.

TERRAINS POUR MAISON unifamiliale. Prêts à construire. Nouveaux projets domiciliaires. Infrastructures locales incluses. Mascouche, 450-966-9532.

BELLE opportunité pour investisseur, à Lachenaie, terrain 63200p2, près du nouvel hôpital, possibilité de 90 à 100 terrains, prix révisé, 450-471-3587 ou 450-471-7680.

TERREBONNE: secteur Ile St-Jean terrain 3,600p.c., possibilité duplex. Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-iles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

### Terres à vendre 230

2 TERRAINS 60'X10', s'adresser au 3505, Place Alexandre Cousineau, 450-471-8385.

MASCOUCHE terre 61 arpents, possibilité construction avec certaine restriction, 150,000\$. Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-iles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

### Ferme à vendre 235

VOUS VOULEZ VENDRE votre ferme/ferme, 30 ans d'expérience dans la vente de fermes. Tifio immeuble courtier, Gérard et Alain Chassé agent, 450-796-2557.

### Maisons à vendre 245

1372-MASCOUCHE superbe, site enchanteur, cottage 3c/c même niveau, grand salon, vitrail, foyer, plusieurs planchers en latte de chêne, 2sdb complète, terrain 47,868p.c. on demande 299,000\$. Re/Max des Mille-iles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

140-LACHENAIE, cottage 2004, jamais habité avec garantie APCHQ Sans, garage 3c/c, bonne dimension, planchers bois cuisine et sam plancher céramique, escalier de chêne, arm. thermo plastic de couleur, fenêtres de qualité, terrain 5955p.c. situé près 640 et nouvel hôpital. Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-iles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

TERREBONNE, cottage avec garage, en construction, occupation mi-novembre, 3c-a-c, plancher latte, foyer, 227000\$, 514-219-9322.

TERREBONNE, près 640et25, bungalow avec bachelors, 2s.b., 3c.a.c., beaucoup d'inclus, 450-964-8413, 514-032-9244.

TRIPLEX, CONSTRUCTION 1989, FOYER, BAIN TOURBILLON, 31/2, 41/2, 51/2, REVENUS 21000\$, 285000\$, 450-964-3132

1781-LA PLAINE joli propriété situé secteur paisible, 3c/c même niveau, pl. de latte, arm. bois chêne, foyer au salon, thermopompe, s/sol fini avec salle cinéma, terrain 11,994p.c., piscine h/terre on demande 219,900\$. Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-iles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

### Propriétés à revenus à vendre 250

MASCOUCHE, unité de 6 logements 4 1/2, construction neuve. Plancher flottant et céramique. Information 450-474-0037.

# IMMEUBLES



## Groupe Conseil Hypothèque

Courtier immobilier agréé, prêt hypothécaire **au Carrefour inc.**

**LA SOLUTION RAPIDE POUR LE MEILLEUR TAUX**

FINANCEMENT FACILE

- PRÉQUALIFICATION
- ACHAT
- REFINANCEMENT
- TRANSFERT
- (INVESTISSEMENT, CONSOLIDATION DE DETTES, RETRAIT D'ÉQUITÉ, RÉNOVATION)
- TRAVAILLEUR AUTONOME
- MULTI-LOGEMENT
- RENOUELEMENT

**PRÊT  
HYPOTHÉCAIRE**

**5 DANS 1 3,25 %**

POURQUOI NE PAS ÊTRE PROPRIÉTAIRE  
POUR LE PRIX D'UN LOYER?

LAISSEZ-MOI ÉVALUER VOS  
POSSIBILITÉS HYPOTHÉCAIRES

TAUX GARANTI JUSQU'À 6 MOIS  
**REMISE EN ARGENT JUSQU'À 4 %**  
**MES SERVICES SONT  
GRATUITS ET RAPIDES**

Conditions disponibles en téléphonant au (514) 962-6562



Céline Guy  
(514) 962-6562  
AGENT  
IMMOBILIER AFFILIÉ  
PRÊT HYPOTHÉCAIRE



**Desjardins**  
Caisse populaire Le Manoir

[www.marilynepoitras.com](http://www.marilynepoitras.com)



ROSEMÈRE 339,900\$

Magnifique plain-pied avec façade en pierres, plafond à 9 pieds, 3 CAC. 1 SDB très spacieuse avec douche en céramique et bain podium, arm. cuisine et vanité en bois, syst. chauffage central bi-énergie, thermopompe.



N'hésitez pas à me contacter pour une  
opinion **GRATUITE** de la valeur marchande!

**434-4400**

**Marilyne  
Poitras**

Agent immobilier affilié



[mpoitras@sutton.com](mailto:mpoitras@sutton.com)



**André Guy Tremblay**

Agent immobilier affilié

**961-2674**



**La Capitale  
Rive-Nord**  
courtier immobilier agréé

(450) 471-3181



LACHENAIE\*

3 càc.,  
+ garçonnière,  
2 sdb + 1 s-eau,  
garage, piscine  
creusée, foyer,  
rénovée, 6 stat.  
pavé uni. Belle!

Cottage  
en rangée,  
occupation  
rapide,  
idéal jeune couple  
ou retraités,  
aucun tapis.



MASCOUCHE\*



RE/MAX® REMAX UNIS INC.  
Courtier immobilier agréé, franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

**Lise Viau**

Agent immobilier affilié

**(450) 585-9500**

Ligne Mtl : (514) 990-9312

Fax : (450) 654-6450

E-mail : [mistassinni@videotron.ca](mailto:mistassinni@videotron.ca)

491, Notre-Dame, suite 201  
Repentigny, QC J6A 2T6

### Domaine de Prestige



Terrain boisé,  
Mascouche Heights,  
33,200p.c.  
prêt à construire.  
Réalisez votre rêve.

### Propriétés recherchées

Banque d'acheteurs  
à la recherche  
de propriétés.  
Appelez-moi  
maintenant pour  
obtenir une opinion de  
la valeur marchande.

[www.remax-quebec.com/lise.viau](http://www.remax-quebec.com/lise.viau)



**Monique Lupien**

RE/MAX DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

**471-4390 471-5503**



264,900\$

**LACHENAIE:**  
Cour privée,  
adossée à un parc,  
superbe cottage de  
prestige avec garage  
double, 5 càc. s-sol  
entièrement fini,  
piscine creusée,  
pavé uni.  
**Elle est impeccable!**



159,900\$

**MASCOUCHE:** Un magnifique bungalow 5 càc., grande S. familiale (cinéma maison), toute rénover, parqueterie, plancher flottant, 2 salles de bains, coin de rue.



649,000\$

**BOISÉ LACHENAIE:** "Dos au golf", prestige et grand luxe, latte de chêne, porte française, air climatisé central, piscine creusée/chauffée, garage double, 4 salles de bains. **Magnifique!**



169,000\$

**TERREBONNE:** Grand bungalow avec sortie extérieure au s-sol, armoire de cuisine stratifié, acajou, portique fermé avec porte française, parqueterie partout, comb. lente au gaz, const. 2000. **Impeccable!**



NOUVEAU 154,900\$

**LACHENAIE:** Bungalow avec garage, décoration superbe, parqueterie, terrain très intime, sortie extérieure au sous-sol.

« *Qualité  
ma priorité* »

**(450) 471-5503**

E-Mail : [www.remax-quebec.com/desmillesiles](http://www.remax-quebec.com/desmillesiles)

**Julie Lapointe**  
Agent immobilier affilié

**MASCOUCHE** Confort assuré

**VENDU**

Face à un parc et école primaire Bung jumelé, 1978, 1+2 càc, planchers de bois, combustion lente au sous-sol, portes et fenêtres seront changées cette automne, piscine sur terrain paysager avec soins, clôture neuve. Occupation juillet 2005. mls : 704884

**LACHENAIE** URGENT FAUT VENDRE

Bung 1986, garage 12x24, 2+1 càc, planchers et armoires de bois, s-s fini à 100%, porte patio de 8', foyer, terrain de 5500pc, belle haie, infras payées. **Occupation rapide possible** Apportez vos meubles et c'est tout!!

**TOUTES OFFRES RAISONNABLES  
SERONT CONSIDÉRÉES**

**A 2 MINUTES DE TOUT!!  
SUPER PROPRE**

**MASCOUCHE (rue sans issue)**

**CLÉ EN MAIN  
RIEN À FAIRE.**

Cottage 1989, garage, 3 càc, ss fini, combustion lente, Superbe plancher de bois...patio 16x18, piscine, cabanon, belle haie mature, paysager beaucoup d'inclus. Rien de tel à ce prix à mascouche. **OCCUPATION RAPIDE POSSIBLE**  
Mls 692452 \*\*\*\*\* vendeurs super motivés\*\*\*\*\*

**SUPERBE CONDO** Décoré avec soin et goût. **CLÉ EN MAIN**

Const 2004, niveau deux, 935 pc, 2 càc, douche séparée, très grande terrasse ensoleillée, thermopompe et foyer.  
Occupation à discuter. **VITE une visite vous convaincra.**

**VENDU**

RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC. (450) **471-5503**  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne

# Terrebonne

## Les BERGES de l'Île St-Jean

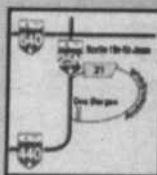


Secteur paisible  
Près des écoles,  
parcs, centres  
commerciaux et du  
transport en commun

**CONDOS 4 1/2 et 5 1/2**  
(Jusqu'à 1476 pi.ca.)  
À partir de **119 900\$**

setam

1200, des Berges  
Île St-Jean  
Terrebonne  
(450) 471-8855



- ✓ INCLUS**
- Concept à aire ouverte
  - Planchers de bois flottant, marquetterie et de céramique
  - Foyer (au gaz en option)
  - Grand balcon
  - Garage

Heures d'ouverture : Lundi au vendredi de 13h à 18h - Samedi et dimanche de 13h à 17h



**Sylvain Lavergne**

Agent immobilier affilié

**Sutton**  
SELECT  
Courtier immobilier agréé

**514-993-2020 434-4400**

**VISITE LIBRE**  
Dimanche 24 octobre  
14h à 16h



2198,  
rue du Rucher,  
**AUTEUIL**  
Secteur René-Leanec  
et Bellerose,  
superbe jumelé,  
3 ch. à coucher,  
parquet de  
marquetterie,  
foyer, thermopompe,  
sous-sol semi-fini.  
**Faites vite!!!**

**MASCOUCHE:**  
Grand terrain,  
sous-sol aménagé,  
piscine, beaucoup  
d'inclusions,  
occupation rapide,  
idéal pour  
premier achat.



135,000\$



**TERREBONNE**  
Luxe, confort et  
qualité, beaucoup  
de marbre et  
de céramique,  
piscine creusée,  
terrain de  
17,300pi.ca.

À Terrebonne ouest  
J'y habite depuis 10 ans  
J'y travaille et  
**J'Y VENDS**

Visitez  
www.michelemeunier.com

Nouveau bureau (450) 979-0070  
dans notre secteur  
1270, St-Roch, Terrebonne Ouest

Siège social 2001, Beaubien E., Montréal, Québec, H2G 1M3 tél.: 514-727-2001 téléc.: 514-722-2001



COMPAS IMMOBILIER inc., courtier immobilier agréé

**Michèle Meunier**

Agent immobilier agréé

cellulaire **514-886-4856**



**\*\*\* SUPERBE INTERGÉNÉRATION \*\*\***  
Nouvelle sur le marché



Le logement est sur 2 niveaux, cuisine/sdb/salon/rdc (balcon privé), chambre+bureau/s.s. immense terrain 34,161 p.c. 2+3 càc.

184,900\$



Nouvelle sur le marché

Bungalow 1999, 3+2 chambres, latte au rez-de-chaussée, terrain 35,817 p.c., taxes très basses.



Superbe cottage 4+1 càc. avec "bachelor", près du futur golf, secteur Pommeraié, 8150 p.c.



Superbe bungalow 49'x50', très grandes pièces, tout le r.d.c. est de lattes, 3+2 chambres, possibilité d'inter-génération, 249,000\$.

OFFRE ACCEPTÉE



Bungalow avec bachelor déclaré, 2+2 chambres, plafonds de 9 pi., cour clôturée et piscine, 234,900\$.



Superbe cottage haut de gamme avec bachelor, 3 garages, magnifique terrain avec piscine creusée. À voir absolument.

**Sutton** GROUPE SUTTON  
SYNERGIE INC.



**PIERRE BELHUMEUR**

Agent immobilier affilié

**964-0333**

**WOW RIVE-NORD - GARAGE DÉTACHÉ 48'X32'**



À qui la chance ? Grand bung. 2 càc. s-sol fini, garage double et piscine creusée + 1 garage de 48x32' avec portes de 14 pi. haut, terrain 40,000 p.c.

**BORD DE L'EAU - LAVAL**



Impeccable cottage, 3 càc. même niveau, garage, pisc. h.t., thermopompe, situé à 2 min. aut. 25.

**BORD DE L'EAU 95,000\$**



À qui la chance ? Joli bung. 3 càc. + 14,000 p.c. terrain, occupation rapide si désirée. Faites vite!

**TERREBONNE - À LOUER**



À QUI LA CHANCE ? Bâtisse commerciale, endroit stratégique de Terrebonne, entièrement rénovée. Informez-vous!

**ST-VINCENT-DE-PAUL**



Condo 5.5, 2 càc., à 2 min. du pont Pie IX. À qui la chance?

**Plusieurs acheteurs en attente  
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée**



# RE/MAX

## DES MILLE-ÎLES INC.

### COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:  
<http://www.remax-quebec.com/desmilleiles>

# 471-5503



**Michelle Vézina**  
agent immobilier agréé



**Daniel Gauthier et Louise Lacombe**  
agent immobilier affilié



**Monique Lupien**  
agent immobilier affilié



**Natalie Tardif**  
agent immobilier affilié



**Lucien H. Paquet**  
agent immobilier agréé



**Sonia Chagnon**  
agent immobilier affilié



**Renaud Thibault**  
Directeur général



**Normand Alexandre**  
Agent immobilier affilié



**Serge Bergeron & Lucie Tardif**  
agents immobiliers affiliés



**Pierre Grisé**  
agent immobilier agréé



**Ginette Quevillon**  
RE/MAX G.Q. Inc.  
courtier immobilier agréé



**Nathalie Théorêt**  
agent immobilier affilié



**Claudine Laverdure**  
agent immobilier affilié



**Annie Vaillancourt et Martin Bissonnette**  
agents immobiliers affiliés



**Johanne Poulin**  
agent immobilier affilié



**Francine Thibeault**  
agent immobilier agréé



**Nathalie De Langis**  
agent immobilier affilié



**Chantal Lascelles**  
agent immobilier affilié



**Denis Francoeur**  
agent immobilier affilié



**Roxanne Delorimier**  
agent immobilier affilié



**Suzanne Rioux**  
agent immobilier agréé



**Sylvain Bonin**  
Agent immobilier affilié



**Claude Laverdure**  
Agent immobilier affilié



**Suzie Carrière**  
Agent immobilier affilié



**Julie Lapointe**  
agent immobilier affilié



**Monique Vallée**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Aiarie**  
agent immobilier affilié



**Antoine Gagnon**  
agent immobilier agréé



**Élyse Beauchesne**  
agent immobilier affilié



**Daniel Benoît**  
agent immobilier affilié



**Gaétan Fournier**  
agent immobilier affilié



**Francine Larin**  
agent immobilier affilié



**Stéphanie Gauthier**  
agent immobilier affilié



**Diane Fortin**  
agent immobilier affilié



**Richard Hamaoui**  
agent immobilier affilié



**Thérèse Sauvageau**  
courtier immobilier affilié



**Micheline Cyr-Fortin**  
agent immobilier affilié



**Frank Marinello**  
agent immobilier affilié



**Francine Brisson**  
agent immobilier affilié



**Marcel Labrèche**  
RE/MAX M.L. Inc.  
courtier immobilier agréé



# RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

980 boulevard des Seigneurs

VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:  
<http://www.remax-quebec.com/desmilleiles>

Terrebonne

# 471-5503

# En octobre c'est notre fête !

Pour souligner notre 42e anniversaire, et vous remercier de votre fidélité nous vous offrons ces spéciaux extraordinaires

## Rien à payer avant 1 an



**LA-Z-BOY**  
Sofa inclinable et fauteuil berçant inclinable  
en cuir noir ou bourgogne  
4138\$  
*Spécial 42<sup>e</sup> anniversaire* **2199\$**  
2 mcx



**LA-Z-BOY**  
Sofa inclinable et fauteuil berçant inclinable  
rég. 1339\$ + 679\$  
*Spécial 42<sup>e</sup> anniversaire* **1449\$**  
2 mcx



Paire de causeuses  
rég. 1398\$  
*Spécial 42<sup>e</sup> anniversaire* **1199\$**  
la paire

**LA-Z-BOY**



Fauteuil berçant inclinable  
rég. 429\$  
*Spécial 42<sup>e</sup> anniversaire* **379\$**

**LA-Z-BOY**

**Ouvert le dimanche de 11h à 17h**

Meubles et électros  Avec vous depuis maintenant 42 ans

# ouimet

- Les quantités sont limitées aux modèles en inventaire seulement
- Aucune autre promotion que celle du crédit applicable
- Photos peuvent différer

Courriel: [meublesouimet@videotron.ca](mailto:meublesouimet@videotron.ca)

1 000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062